ளாயினதுமெல்லியமலரை, கவற்றும்- கவலைப்படுத்தும், அடியினில்- பாதங்களில், அலத்தகம்-செம்பஞ்சுக்குழம்பை, அணிவார்-பூசுவார்கள், வில்-ஒளியை, உமிழ்-கொப்புளிக்கின்ற, ஒரு-ஒப்பற்ற, காழ்- தெறிய, முத்தணி-முத்துமாலைகளை, அணிவார்-அணிவார்கள், விரைகமழ்-வாசனைகமழுகின்ற, தெரியல்-மலர்மாலைகளை, கைபுனைவார்- அலங்கரிப்பார்கள் – எ-று, (கருத்து) பாதங்களிற்சிலம்பணிவார்கள் வளையல்களணிந்துதோள்களிற் சந்தனக்குழம்பாற் சித்திர மெழுதுவார்கள் பாதங்களிற்செம்பஞ்சின் குழம்புபூசுவார்கள் முத்தாரமணிவார்கள் மலர்மாலைகளையலங்கரிப்பார்கள்-எ-ம். (௫௫)

கதிர்மதிதவழுமாட நீண்முகப்பிற்காழகிற்றீம் புகையிடுவார் முதுமறைவாணர்க் ○ இன்னமுதிடுவார்மெய்க்கதிர்வெயில்கரந் தொழியமதிநிலவொழுகுநித்திலப்பந்தர்மாணுற வயின்வயினிழைப்பார்சதிமுறை தவறுததண்ணுமைகறங்கக்கூத்தியர்த்தனித்தனிகடிப்பார்.

(இ-ள்) கதிர்-கிரணங்களையுடைய, மதிதவழும்-சந்திரன் தவழ்கின்ற மாடம்-உப்பரிகையினுடைய, நீண்முகப்பில்- நீண்டமுகப்பினில், காழ்-வைரம்பொருந்திய, அகிற்றீம்புகை-அகிலினதினியபுகையை, இடுவார்-இடுவார்கள், முதுமறைவாணர்க்கு-பிராமணர்களுக்கு, இன்னமுதிடுவர்-இனிய அமுதுசமைப்பார்கள், மெய்-மெய்யக்கப்பெற்ற, கதிர்வெயில்-சூரியனதுவெப்பமானது, கரந்தொழிய- ஒளித்துநீங்க, மதிநிலவொழுகும்-சந்திரபிரகாசம்வீசுகின்ற, நித்திலப்பந்தர்- முத்துப்பந்தல்கள், மாணுற-பெருமைபொருந்த, வயின்வயின்-இடங்கடோறும், இழைப்பார்-செய்வார்கள், சதிமுறை-தாளவொற்றின்முறைப்படி, தவறு-தப்பாமல், தண்ணுமை-மத்தளம், கறங்க- ஒலிக்க, கூத்தியர்-நாடகக்கன்னியர், தனித்தனி- வேறுவேறாக, கடிப்பார் - கூத்தாடுவார்கள் -எ-று, ○ தருக்கசங்கிரகம்-ய அ-ரு-சுவைத்திறங்கவ்வுவது நாவினுனியது-நாவெனப்பெயரிதன்பொறியின்ப- இவ்விதியால் இன்னமுதுநாவினவிடையும் - (கருத்து) மாடங்களில் அகிற்புகையூட்டுவார்கள் பிராமணர்களுக்கமுதுசமைப்பார்கள் முத்துப்பந்தலிடுவார்கள் நாடகக்கணிகையர்நடனமாடுவார்கள் என்பதாம். (௫௬)

எழிறிகழ்கன்னிக்கமுகமென்மிடற்றினிசையெழீஇ இனிதுபாட்டயர்வார், செழுமலர்க்காந்தண்முகிழ்விரல்சேப்பத் திவவியாழின்னரம்புளர்வார், முழுநெறிக்குமுதமுகைநெறித்தேன்வாய் முகிழ்த்தருங்குரவைகள்புரிவார், கொழிமலர்வளைக்கைகொட்டிவேளொடுங்கட் கோதையார்குரவையாட்டயர்வார்.

(இ-ள்) எழில்-அழகானது, திகழ்-பிரகாசிக்கின்ற, கன்னி-இளமைபொருந்திய, கமுகமென்மிடற்றில்- கமுகையொத்தமெல்லியகண்டத்தில் இசையெழீஇ-இசையையெழுப்பி இனிது- இனிமையாக பாட்டயர்வார்-பாட்டைப்பாடுவார்கள் செழு-வளம்பொருந்திய மலர்-மலர்களையுடைய காந்தண்முகிழ்விரல்-காந்தளரும்பையொத்த விரல்கள் சேப்ப-சிவக்க திவவு-வார்க்கட்டையுடைய யாழ்- வீணையினுடைய இன்னரம்பு-இனியநரம்பை உளர்வார்-தடவுவார்கள் முழுநெறி-முழுநெறுப்

யையுடைய குமுதமுகை-செவ்வல்லியரும்பை நெரித்தென- நெரித்த
துபோல வாயமுகிழ்த்து-வாயைக்குவித்துக்கொண்டு அரும்-அரியகு
ரவைகள்புரிவார் - குரவைப்பாட்டைப்பாடுவார்கள் கொழுமலர்-செழு
மையுள்ள தாமரைமலர்போன்ற வளைக்கைகொட்டி-வளையலை யணிந்த
கைகளைக்கொட்டி வேலெனநீங்கண் - வேல்போன்ற நெடியகண்களையு
டைய கோதையர்-மாதர்கள் குரவையாட்டயர்வார்-குரவைக்கூத்தாடு
வார்கள்—எ-று, (கருத்து) பெண்கள்பாடுவார்கள் - வீணைவாசிப்பார்
கள் குரவைப்பாடல்பாடுவார்கள்-கைகளைக்கொட்டிக் குரவைக்கூத்தா
டுவார்கள்-எ-ம். (௫௭)

வெண்மதிக்கதிர் நூற்றனையவான் கவரிநெற்றிவெங்கலினவாம்பு ர
வி- புண்ணுறுத்திடுவார்குருதிதோய்கோட்டுப்படுமதக்கலுழிவெஞ்சி
னத்த- வண்ணல்மால்யானைகவினுறப்பருமித் தணிவிழாமறுகிடைக்
கொணர்வார்- மண்ணமைகொடிஞ்சிக் கூந்தன்மான்றடந்தேர் வானவூ
ர்தியிற்றருவார்.

(இ-ள்) வெண்மதி-வெள்ளியசந்திரனுடைய—கதிர் - கிரணங்களை
நூற்றனைய-நூற்றதையொத்த வான்-மேலாகிய கவரி-சாமரையணிந்த
நெற்றி-நெற்றியையுடைய வெம்-வெய்ய கலினம் - கடிவாளம் பூண்ட
வாம்-தாவுகின்ற புரவி-குதிரைகளுக்குபுண்ணுறுத்திடுவார்-கல்லணை
சேர்ப்பார்கள் குருதிதோய் உதிரந்தோய்ந்த கோட்டு கொம்பையுடை
ய-படுஉண்டாகின்ற மதக்கலுழி - மதப்பெருக்கையும் வெஞ்சினத்த
வெவ்வியகோபத்தையும் அண்ணல்-பெருமையினையும மால்- மயக்க
த்தையுமுடைய யானை-யானையை கவினுற- அழகுபொருந்த பருமித்
து அலங்கரித்து அணி-அழகியவிழா-திருவிழாவையுடையமறுகிடை
வீதியிலே கொணர்வார் கொண்டுவருவார்கள் மண்ணமை-ஒப்பனைய
மைந்த கொடிஞ்சி-மேன்மொட்டையும் கூந்தன்மான் புறமயிர்பொரு
ந்திய குதிரைகளையுமுடைய தடந்தேர் விசாலம்பொருந்தியதேர்களை
வானவூர்தியில் தேவர்விமானங்களைப்போல் தருவார்கொண்டுவருவார்
கள்—எ-ம்.(கருத்து) குதிரைகளுக்குக் கல்லணை யிடுவார்கள் யானைக
ளை அலங்கரித்து வீதியிற்கொண்டுவருவார்கள் தேர்களையலங்கரித்து
க்கொண்டுவருவார்கள் என்பதாம். (௫௮)

இருங்கடற்றோன்றுமழகதிரோய்க்கு மெரிமணிச் சிவிகையின்வ
ருவார்- சுரும்புவீழ்ந்தரற்றுமும்மதம்பொழியுஞ் சூழிமால்யானையிற்
புகுவார்- திருந்துபொன்சூழியகூந்தன்மான்றேரிற்சேற்றிளம்பருதியி
ற்செல்வார்- பொருந்தமண்டோயா தகல்விசும்பகவும் பொங்குளைப்பு
ரவியிற்போவார்.

(இ-ள்) இருங்கடற்றோன்றும் - பெரியகடலிலுதிக்கின்ற—மழ
கதிரோய்க்கும் இளஞ்சூரியனையொக்கும்—எரிமணி - பிரகாசிக்கின்ற
இரத்தினங்கள்பதித்த சிவிகையின்-தண்டிகையில்—வருவார் - வரு
வார்கள்—சுரும்பு-வண்டுகள்—வீழ்ந்து- விரும்பி—அரற்ற - ஒலிக்க
மும்மதம்பொழியும் - மும்மதங்களையும் பொழிகின்ற—சூழி-முகபா
டாத்தையுடைய—மால் பெரிய—யானையிற்புகுவாய் - யானையின்மே

ல்வருவார்கள் திருந்தும்-திருந்தப்பெற்ற ஒள்-விளங்குகின்ற கழிய கழிகளையுடைய கூந்தன்மான்-புறமயிரினையுடைய குதிரைகட்டியகோல்-இரதத்தில், சேட்டிளம்பரிதியில் மிகுந்தஇளமையுடைய சூரியனைப்போல் செல்வார்-செல்வார்கள் பொருந்தும்படி-மண்பூமியிலே தோயாது-தோயாமல் அகல்விசும்பு-அகன்றஆகாயத்தில் அகவும்- ஆடுகின்ற பொங்கு-மிகுந்த உளை புறமயிரினையுடைய புரவியில்-குதிரையின்மேல்போவா போவார்கள்—எ-று (கருத்து)சிலர்இரதத்தினச்சிவிகைகளில்வருவார்கள் சிலர்யானைகளில்வருவார்கள் என்பதாம். (௫௯)

நளிர்மதிதவழுமலையவெர்புயிர்த்தநறுங்குறடுரிஞ்சுபூந்தேய்வை
தளர்கொடிமருங்குலலமரப்பணைத்ததாளமென்முலைமுகட்டணிவா
ரளியினமோச்சிவள்ளவாய்த்தேறலமிர்தெனநுகர்ந்துளங்களிப்பார்
துளிமதுப்பிலிற்றிங்கரவதங்கமழுந்தூமலர்சிகழிகைபுனைவார்

(இ-ள்) நளிர் குளிர்ச்சிபொருந்திய—மதிதவழும்-சந்திரன் றவழ்கின்ற மலையவெற்பு-பொதியமலை உயிர்த்தபெற்ற நறுங்குறடுநறியசந்தனக்கட்டைகளால் உரிஞ்சு-தேய்த்த பூந்தேய்வை அழகியகுழம்பினை தளர்.தளரப்பெற்ற கொடி-வல்லிபோன்ற மருங்குல் - இடையானது அலமர-சுழற்சியடைய பணைத்த பருத்த தாளம்- முத்துவடமணிந்த மென்முலைமுகட்டு மெல்லியமுலைகளின்மேல் அணிவார் பூசுவார்கள் அளியின்மோச்சி - வண்டுக்கூட்டங்களையோட்டி வள்ளவாய்த்தேறல் கிண்ணத்திலிருக்குந்தேனை அமிர்தெனநுகர்ந்து-அமிர்தம்போலுண்டுஉளங்களிப்பார் மனமகிழ்வார்கள் துளி- துளிகளையுடைய மதுப்பிலிற்றி தேனையொழுக்கி காவதம் காத்தூரமளவும் கமழும் மணக்கும் தூ-பரிசுத்தமாகிய மலர் மலரால் றொடுக்கப்பெற்ற சிகழிகை மாலைகளை புனைவார்-தரிப்பார்கள்—எ-று. (கருத்து) சிலபெண்கள்சந்தனங்களைக்கனதனங்களிற்பூசுவாாகள் சிலபெண்கள் தேனுண்டு களிப்பார்கள் சிலபெண்கள்மாலைகளைத்தரிப்பார்கள் என்பதாம். (௬௰)

நிழலொடுகறுவிப்பாகெறிந்தூன்பெய்நிணத்தொடுபழகுகூன் பிறைக்கோட், டழிகவுட்கடாததறுகண்மால்யானையகற்றுமினெயிற்புறத்தென்பார், மழைமதர்நோக்கி மன்றல்செய்காலை வல்லவர்கன்னலிற்றெரிவார், விழைவொடுமகிழ்வுற்றளவளாய்ப்புகுந்தோர் வியப்புற விருந்தெதிர்கொள்வார்.

(இ-ள்.) நிழலொடு தங்கணிழலோடு கறுவி கோபித்துபாகெறிந்து பாகனைவீசிஊன்பெய்-தசையைப்பெய்கின்ற நிணத்தொடு-நிணத்தோடுபழகுபழகுகின்ற கூன்பிறைக்கோடு-வளைவுபொருந்திய பிறைபோலுங்கொம்பினையும் அழிஅழிகின்ற கடவுள்கதுப்பினிலொழுகுகின்ற கடாத்த மதத்தினையுமுடைய தறுகண் அஞ்சாத மால்யானை- பெரிய யானையை எயிற்புறத்து மதிற்புறத்தில் அகற்றுமினென்பார் நீங்குங்களென்பார்கள் மழைமதர்நோக்கி தமயந்தியினது மன்றல்செய்காலை விவாகஞ்செய்யும்பொழுதை வல்லவர் (கணிதநூலில்)வல்லமையுடையவர்கள் கன்னலில் நாழிகைவட்டிலால் தெரிவார் தெரிந்துகொள்வார்கள் விழைவொடுவிருப்போடு மகிழ்வுற்று-மகிழ்ச்சியையடைந்து அ

ளவளாய்கலந்து புகுந்தோர் அடைந்தவர்களை வியப்புறஅதிசயிக்க-விருந்துவிருந்தாக எதிர்கொள்வார்எதிர்கொள்வார்கள் — எ-று (கருத்து) யானைகளைக்கோட்டையின்புறத்தேதொடென்பார்கள-கணிதநூலில்வல்லவர்கள்தமயந்தி முகூர்த்தகாலத்தளவை நாழிகைவட்டிலாலளவிவார்கள் வந்தோரைவிருந்துக்கழைப்பார்கள் என்பதாம். (௬௧)

விரைகமழ்முல்லைமுகைநீகரடிசில்வெள்ளியங்கிரியெனக் குவிப்பார், கருனையுங்கன்னற்கட்டியுந்தேமாங்கனிகளும் வயின்வயினிரைப்பார், திரைபொருகடலினைறுநெய்யும்பாலுந் தெறுத்தொறும் பெருக்கெடுத்தோட, வெரிபசும்பொன்னங் கலம்பலப்பரப்பி ரவலர்க்கின்னமுதளிப்பார்.

(இ-ள்) விரை-வாசம் கமழ்மணக்கின்ற முல்லைமுகைநிகர்முல்லையரும்பையொத்த அடிசில் சோற்றை வெள்ளியங்கிரியென வெள்ளிமலைபோல் குவிப்பார்-குவிப்பார்கள் கருனையும்-பொரிக்கறியும் கன்னற்கட்டியும்-சருக்கரைக்கட்டியும் தேமாங்கனிகளும்தித்திப்புமரங்கனிகளும் வயின்வயின்-இடங்களதோறும் நரைப்பார் ஒழுங்குபட வைப்பார்கள் திரைபொரு அலைமோதுகின்ற கடலின்-கடலைபோல்நறுநெயும்நறியநெய்யும் பாலும்-பாலும் தெருத்தோறும் - தெருக்கடோறும் பெருக்கெடுத்தோட அதிகரித்தோட எரி - பிரகாசிக்கின்ற பசும்பொன்னங்கலம் பசியபொற்கலங்களை பல-அனேகமாக பரப்பிவைத்து இரவலர்க்கு-யாசகர்க்கு இன்னமுது இனியசுவையுள்ளஅமுதை அளிப்பாகொடுப்பார்கள் — எ-று தருக்கசங்கிரகம் ௯அ சூ நாரவற்கவருங்குணஞ்சுவையதுவே இனித்தல்புளித்தல் கூர்த்தல்கார்த்தல் கைத்தறுவார்த்தலென்றறுவனநத்தாகிநிலநீர்க்கண்ணது நிலையுங்காலே இவ்விதியால்பொறிக்கறி அறுசுவை நரவின்சம்பந்தம் (கருத்து) சாதங்களைவெள்ளிமலைபோற்குவிப்பார்கள் பொறிக் கறிகளையும் வெல்லக்கட்டிகளையும்மாங்கனிகளையும் இடமெங்குநிரைப்பார்கள் தெருக்களில் நெய்யும்பாலும்பெருக்கெடுத்தோடப் பொற்கலங்களில்யாசகருக்கமுதளிப்பார்கள் என்பதாம். (௬௨)

வெள்ளியங்கிரியில்விஞ்சையர்தொகுவார விண்ணவரெண்ணிலர்புகுவா, ரள்ளிலைநெடுவேலரசர்வந்திருப்பாரந்தணரளப்பிலர்திரிவாரொள்ளொளிவிரிக்கும்பருமணிச்செஞ்சூட்டுரகர் வெள்ளிடையறச்செறிவார், பளளநீர்க்கடல்சூழெழுபொருந்தீவி லுறையுநர்பரிவினிற்றெருகுவார்.

(இ-ள்.) வெள்ளியங்கிரியில் கைலாயத்தி லிருக்கின்ற விஞ்சையர்-வித்தியாதரர்கள் தொகுவாகள் கூடுவார்கள் விண்ணவர் தேவர்கள் எண்ணிலர் அளவில்லாதவர் புகுவார்நுழைவார்கள் அன்னிலை மாமிசத்தை அள்ளிக்கொள்கின்றஇலையையுடைய நெடுவேல்நெடியவேலையேந்திய அரசர்-அரசர்கள் வந்திருப்பார் வந்துதங்குவார்கள் அந்தணர்பிராமணாகள் அளப்பிலர் அளவற்றவர்கள் திரிவர் - உலாவுவாகள் ஒள்ளொளி-மிகுந்தவாளியை விரிக்கும் விரிகின்ற பருமணி பரியமா

ணியினையுடைய செஞ்சூட்டு சிவந்தசூட்டினை யுடைய உரகர் நரகர்க
ளவெள்ளிடையறவெங்கும் வெளியிடமல்லாமல் செறிவார் - நெருங்கு
வார்கள் பளளம்ஆழம்பொருந்திய நீர்நீரையுடைய கடல்சூழ் கடலாற்
சூழப்பெற்ற எழுபெருதீவில் சத்தீவில் உறையகா வசிப்பார்கள பரி
வினில்அன்பினால் தொகுவார் கூடுவார்கள்—எ-று. (கருத்து) வித்தி
யாதராகள்கூடுவீர்கள் அளவிலாததேவர்கள்வருவார்கள்இராசாக்கள்
தங்குவார்கள் அளவிலாப் பிராமணர்கள் திரிவார்கள் நாகவேந்தர்கள்
நெருங்குவார்கள் சத்ததீவாரும்கூடுவார்கள் என்பதாம். (சுகூ)

பொன்னவிர்திதலைபொம்மல்வெம்முலையார்புனைமணி மாடகமுறுக்கி'
யின்னரும்புளரும்பாடல்கேட்டுருகியேழிசைமகரயாழ்பண்ணிக்
கின்னரமிதுனம்பாடலுக்குடைநதுகீழ்ப்படுமிளிவரனோக்கி
மினனகுசுடர்வேல்விஞ்சையர்மகளிர்வியப்பொடு தலைபணித்திடுவார்

(இ ள்) பொன் பொன்போன்ற அவிர்-பிரகாசிக்கின்ற திதலை- தே
மல்பரந்தபொம்மல் பொலிவினையுடைய வெம்-விருப்பத்தைச்செய்கி
ன்ற முலையா ஸ்தனங்களையுடையமாதர்கள் புனைமணி இரத்தினங்க
ள்பதித்த மாடகம் முறுக்காணிகளை முறுக்கிதிருகி இன்னரம்பு இனி
யநரம்பை ஊரும்தடவுகின்ற பாடல்கேட்டு பாடலைக்கேட்டு உருகிம
னங்கரைந்து ஏழிசைஎழிசைகளையுடைய மகரயாழ் மகரயாழைபண
ணிசெய்து கின்னரமிதுனம் கின்னரமிதுனங்கள் பாடலுக்குடைந்து
அப்பாட்டுக்குத்தோறறு கீழ்ப்படும் தாழ்வுபடுகின்ற இழிவால்- இழி
வைநோக்கிபார்த்து மின்னகுஒளியைவீசுகின்றசுடாவேல்-காந்திபொ
ருந்தியவேலையேந்திய விஞ்சையர்மகளிர் விஞ்சையாமாதர்கள் வியப்
பொடு ஆச்சரியத்தோடு தலை தலையை பணித்திடுவார் சாய்ப்பார்கள்
—எ-று.(கருத்து) கனதனங்களையுடைய பெண்கள் வீணைவாசிக்கும்
பாடலைக்கேட்டுருகி வித்தியாதரமாதர்கள் தலைவணங்குவார்கள்-எ-ம்.

முகிறவம்குடுமிமாடநீள்கொடிகண்மொயம்மணிக்கதிர் பரப்புத
லா, னகாவயிற்றுவர்வாயரிமதர்மழைக்க ணன்னுதல்வதுவைவேட் ட
டைந்த, வகலிருவிசும்பிற்பாயிருள்பருகு மறுக்கர்பன்னிருவருந் தம
துபகலிடைப்பரந்துதிரியுமின்மினியிற்படரொளிமழுங்கினர் திரிவார்

(இ-ள்) முகில்-மேகங்கள் தவழ்தவழ்கின்ற குடுமிசிகரத்தையுடை
யமாடம்உப்பரிகைகளின் நீள்கொடிகள் நீணட கொடிகள் மொய்மம
ணி நெருங்கியஇரத்தினங்களினது கதிர்பரப்புதலால் கதிர்களைவிரித்
தலால் நகர்வயின்அந்நகரத்தில் துவர்வாய செவ்வாயையும் அரிசெவ்
வரிபரந்த மதர்களிப்பையுடைய மழை குளிர்ச்சி பொருந்திய கண்க
ணகளையுடைய நன்னுதல்தமயந்தியினது வதுவைவிவாகத்தை வேட்
டடைந்தவிரும்பிவந்த அகல்அகன்ற இருபெரிய விசும்பின் ஆகாயத்
தில் பாயபரவிய இருள்பருகும்இருளையுண்ணும் அருக்கர் பன்னிரு
வரும் சூரியர்கள்பன்னிரண்டுபேரும் தமதுதம்முடைய பகலிடை ப
கற்பொழுதில் பரந்துதிரியும் பரந்துதிரிகின்ற மின்னியல் மின்மினி
யல்மின்மினிப்பூச்சுகள்போல படரொளிபடர்கின்றகாந்தியைமழுங்கி

கினர்ஒழிந்தலராகி திரிவார்திரிவார்கள்—எ-று. (கருத்து) மாடங்களி
றகட்டியகொடிகளின் இரத்தினங்கள் அதிகபிரகாசங்களைவிரித்தலால்
தமயந்திவிவாகத்திற்குவந்தபன்னிருசூரியர்களு மின்மினிப்போலொ
ளிமழுங்கித்திருவார்கள என்பதாம். (௬௫)

விண்ணகத்தமரரளப்பிலவொன்கோவிஞ்சையரளப்பிலவொன்கோ,
மண்ணகத்தரசளப்பிலவொன்கோவனிதையரளப்பிலவொன்கோ, பண்
ணமைகளிறுகூந்தன்மான்றடந்தேர் பதாதிமற் றளப்பில வென்கோ,
வெண்ணிமற்றுரைக்கினீத்துணையென்ன வெம்மனோர்க் கியம்புமாற
ரிதே.

(இ-ள்.) விண்ணகத்தமரர் விண்ணுலகத்திருந்துவந்ததேவர்கள அளப்பில்லொன்கோ அளவிலவொன்கோ அளவிலவொன்றுசொல்லுவேனே விஞ்சையர் வித்தியா தரர்கள அளப்பில வொன்கோ அளவிலவொன்று சொல்லுவேனே மண்ணகத்தரசர் மண்ணுலகத்திலிருந்துவந்தஅரசர்கள அளப்பிலவொன்கோ அளவிலவொன்றுசொல்லுவேனே வனிதையர்மங்கையர்கள அளப்பிலவொன்கோ அளவிலவொன்றுசொல்லுவேனே பண்ணமைஒப்பனையமைந்த களிறுயானைகள கூந்தன்மான் புறமயிரினையுடையகுதிரைகள தடந்தேர் விசாலம்பொருந்தியதேர்கள பதாதி சேனைகள—(ஆகியஇவைகள) அளப்பில்வென்கோ அளவில்லையென்றுசொல்லுவேனே எண்ணிசிந்தித்து உரைக்கின் சொன்னல் இத்துணையென்ன இவ்வளவென்று எம்மனோக்கு எம்போலியோர்க்குஇயம்புமாறு சொல்லுமாறு அரிது அரிதாகும்-எ-று, * தருக்கச்சங்கிரகம்-ம௬-சூ மண்கன்முதலியவிடயமாகும் இவ்விதியால் மண்விடயப்பொருள்றிக (கருத்து) தேவர்களஅளவில்லை வித்தியாதரர்களளவில்லை அரசர்களளவில்லை மாதர்கள அளவில்லை நால்வகை சேனைகளும் அளவில்லை இவ்வளவென்றுசொல்லல் எனக்கரிதென்றார் புராணிகர் என்பதாம். (௬௬)

எரிகதிர்பசும்பொன்முகடுவேய்ந்தோங்கியெழிருகாவத மகன்ற
நிரைமணிகுயிற்றிமணவினைக்கமைத்தநித்தில விதானமண்டபத்திற்,
புரிமுறுக்கவிழவண்டுபாண்முரன்று பூந்துகள்குடைந்துதேனுகரும்
விரைகமழ்நறுந்தார்துயலவருதடந்தோளவிதர்ப்பர்கோ னினிதுவந்
தடைந்தான்.

(இ-ள்.) எரிஒளிவிடுகின்ற கதிர் கிரணங்களையுடைய பசும்பொன் பசியபொன்னால் முகடுவேய்ந்துசிகங்கூட்டி ஓங்கி உயர்ந்து எழிருகாவதம் பதினாலுகாதவழி அகன்ற பரந்தநிரை ஒழுங்காகமணிகுயிற்றி இரத்தினங்கள பதித்து மணவி கமைத்த விவாகக் கிரியைக்குச் செய்தநித்திலவிதானம் முத்தினாற்செய்த மேற்கட்டியையுடையமண்டபத்தில் மண்டபத்தின்கண் புரிமுறுக்கவிழ கட்டினமுறுக்கு விரிய வண்டுவண்டுகள பாண்முரன்று இராகங்களையிசைத்து பூந்துகள் குடைந்து மகரந்தங்களைக்குடைந்து—தேனுகரும் தேனையுண்ணும்—

விரைகமழ் வாசனைகமழ்கின்ற, நறுந்தார் நறியமலர்மாலையானது. துயல்வரு அசைகின்ற. தடந்தோள் பருத்ததோள்களையுடைய,விதர்ப்பர்கோன் வீமராசன் இனிதுவந்து இனிதானமகிழ்ச்சிகொண்டு,அடைந்தான் வந்தனன் எ-று. ○ இலக்கணகொத்து மேசு சூஉவுதலியற்றுத லிவையின்வெறுத லெனவினைமுதன் மூவகையாமென்ப இவ்விதியால் அடைந்தனனென்றது வேறுவினையாம்(கருத்து) செம்பொற் சிகரம் பொருத்திஇரத்தினங்கள்பதித்து முத்துமேற்கட்டி கட்டிம்பதினைன் குகாதவழி விஸ்தாரம்போடுவித்தபந்தலாகியகல்யாணமண்டபத்துள் வீமசேனமகாராசன்வந்து சேர்ந்தான்என்பதாம் (கூஎ)

குழவிவெண்டிங்கண்மணிவடங்கிடந்தகுங்குமக் குலவரைத்த டந்தோண், மழகளிறனையவிதர்ப்பர்கோன்பணியால்வானகத்தமரர்தங் குழுவு, மொழுகொளிமணிச்சூட்டுரகருஞ்சேடியுறைதருவிஞ்சையர் கணமு, மெழுகடல்வளைப்பின் மன்னருந்தேன்வேட்டிரைத்தெழு சுரும்பினவந்தடைந்தார்.

(இ-ள்,) குழவி இளமையதாகிய வெண்டிங்கள், வெள்ளியதிங்கள் போன்ற, மணிவடம் சந்திராரம்,கிடந்த இருந்த,குங்குமம் குங்குமமணிந்த,குலவரை குலாசலம்போன்ற,தடந்தோள் பருத்ததோளையுடைய மழகளிறனைய இளங்களிற்றையொத்த,விதர்ப்பர்கோன்பணியால் வீமராசனேவலினால்,வானகத்தமரர்தங்குழுவும் விண்ணுலகத் தேவர்கள்கூட்டமும்.ஒழுகொளி-ஒளிவீசுகின்ற,மணிச்சூட்டு உச்சிமணியையுடைய,உரகரும் நாகவேந்தரும்,சேடியுறைதரு விஞ்சையருலகத்திருக்கும்,விஞ்சையர்கணமும் வித்தியாதரர்கூட்டமும்,எழுகடல்வளைப்பின் - சத்ததீவிலுள்ள,மன்னரும் அரசரும்.தேன்வேட்டு தேனைவிரும்பி இரைத்து சந்தித்து எழு-எழுகின்ற சுரும்பின் வண்டுகள்போல வந்தடைந்தார்-வந்துசேர்ந்தார்கள் —எ-று (கருத்து) வீமராசன்கட்டளையினால் தேவர்கூட்டமும நகர்கூட்டமும் வித்தியாதரர் கூட்டமும் அரசர்கூட்டமும்வந்துசேர்ந்தனஎன்பதாம் (கூஅ)

கொய்துணர்த்தருவினறுநிழலமர்ந்தகுழைகழல் விண்ணவர்க்கரசுஞ், செய்யகட்கயவாயெருமையேறுகைகருந்தென்றிசைக்கடவுளுங் கனலும், வெய்யவான்சிகையசெந்தழற்கிளையும்விரிதனாக்கலைகடல வேந்து, நெய்துழைத்தொளிரு மளவிலெடுவே ணிடதர்கோனுருவொடுமடைந்தார்.

(இ-ள்,) கொய் பறிக்கின்ற துணர் பூங்கொத்துக்களையுடைய,தருவின் ஐந்தருவினுடைய நறுநிழல் நறியநிழலின்கண்ணே அமர்ந்த தங்கிய குழை ஒலிக்கின்றகழல் வீரக்கழலையணிந்த,விண்ணவர்க்கரசும் இந்திரனும்,செய்யகண் சிவந்தகண்களையும்,கயவாம் பெரியவாயையுமுடைய,எருமையேறு எருமைக்கடாவை, உகைக்கும் செலுத்துகின்ற தென்றிசைக்கடவுளும் இயமனும்,கனலும் சுடுகின்ற,வெய்ய வெவ்விய,வான் மேலாகிய,சிகைய கொழுந்தையுடைய செந்தழற்கிளையும் அக்

கினிபகவானும், விரிதிரை விரிக்கின்றவலைகளையும், கனை ஒலியையுமு டைய, கடல்வேந்தும்-சமுத்திரராசனாகியவருணனும், செய்துடைத்து உதிரத்தைத்துடைத்து, ஒளிரும் விளங்குகின்ற, அள்ளிலை மாமிசத் தையள்ளுகின்றஇலையையுடைய. நெடுவேல் நெடியவேலையுடைய நிட தர்கோனுருவோடும் (தாங்கொண்ட) நளனதுவேடத்துடன் அணைந் தார் வந்தார்கள என்று. (கருத்து) இந்திரனும்இயமனும் அக்கினிதே வனுமவருணனும் நளனுக்குருக்கொண்டுவந்தார்களென்பதாம் (௬௬)

௦ மேட்டிளங்கயவாய்நெறிமருப்பெருமைமுலைவழியொழுகியதீ ம்பால், சேட்டிளங்குருகின்பார்ப்பினமருந்துஞ்செழுவய னிடதர்கோ ன்மருமான், பாட்டிளஞ்சுரும்பர்பேட்டொடுமுரன்றுபருமுகைவிரிக் கிநாண்முல்லைச், சூட்டணிந்தம்பொற்சுடர்முடிகவித்துத்தொடுகழன ரலவீக்கினனால்.

(இ-ள்) மோடு உயர்வும், இள - இளமையும்பொருந்திய, கயவாய்-பெரியவாயையும் நெறிமருப்பு-நெறித்த கொம்புகளையுமுடைய எரு மை-எருமைகளின் முலைவழி-முலைவழியாக ஒழுகிய-வந்த தீம்பால்-தித்திப்புப்பாலை சேட்டிளம்-மிகுந்தயிளமைபொருந்திய குருகின்-நா ரைகளினுடைய பார்ப்பினம்-குஞ்சுக்கூட்டங்கள் அருந்தும்-உண்ணு கின்ற செழுவயல்செழுமைபொருந்தியவயல்கள்சூழ்ந்த, நிடதர்கோ ன்மருமான்-நிடததேயத்தையாளுகின்றநளமகாராசன் பாட்டு-பாட்டு களை இளஞ்சுரும்பர்-இளவண்டுகள் பேட்டோடும்-பேட்டைகளுடன் முரன்று-பாடி பருமுகை பரியஅரும்புகளைவிரிக்கும்-மலர்த்துகின்ற நாள்-புதிய முல்லைச்சூட்டணிந்து-முல்லைமாலையையணிந்து அம் அ ழகிய, பொன்; பொன்னாற்செய்த சுடர்முடி-கிரணங்களையுடையமகுட த்தை கவித்து-கவித்துக்கொண்டு தொடு-தொடுகின்றகழல்-வீரக்கழ லை, நரல-ஒலிக்க வீக்கினன் கட்டினன்-என்று () தொன்னூல் விளக்கம் ௯௯-௫ அடைசினைமுதன் முறையடைதலுமீரடை முதலோடாதலு ம்வழக்கியலீரடை சினையொடுசெறிதலுமயங்கலுஞ்செய்யுட்கே- இவ் விதியால்மணிமுடிசூட்டிவீரகண்டாமணிகாலிற்றரித்தானென்பதாம்

கூற்றினையென்னக்குருதிகொப்புளிக்குங்குற்றுடை வாண்மருங் கசைத்துப், பாற்றினஞ்சுழலநிணப்புலால்கமழும்பாயொளி பரிதிவே லேந்திநூற்றிதழ்கமலமுகைமுறுக்கவிழநெறிப்பரித்தேரிளங்கதிரோ ன், றோன்றினனென்னமழலுமிழ்கொடிஞ்சிச்சுடர் மணித்தேர் மிசைப் பொலிந்தான்,

(இ-ள்) கூற்றினையென்ன இயமனுடையநாவைப்போல் குருதிகொ ப்புளிக்கும் உதிரத்தையுமிழ்கின்ற குற்றுடைவாள - குறுகியசுரிகை யை மருங்கசைத்து-பக்கத்திற்சொருகிபாற்றினம்-பருந்துக்கூட்டங்க ள் சுழல் வட்டமிட நிணப்புலால்-உதிரநாற்றம் கமழும் நாறுகின்றபா ய் பரவப்பெற்ற ஒளி-காந்தியையுடைய பரிதி - சூரியன்போன்ற வே லேந்தி-வேற்படையைத்தாங்கி நூற்றிதழ்-நூறிதழ்களையுடைய கமல

முகை-தாமரையரும்புகள முறுக்கவிழ-கட்டவிழ நொறில்வேகத்தை யுடைய பரி-குதிரைகட்டிய தேர்-தேரையுடைய இளங்கதிரோன் பாலசூரியன் தோற்றினனென்ன உதயமானனென்றுசொல்ல நிழலுமிழ்-நிழலைக்கொப்புளிக்கின்ற கொடிஞ்சி-மேன்மொட்டையை யுடையன் சுடர்கிரணங்களையுடைய மணி-இரத்தினங்கள்பதித்த தேர்மிசை தேரின்மேல் (நளமகாராசன்) பொலிந்தான் தோன்றினன் எ-று, (கருத்து) நளமகாராசன் குற்றுடைவாள்பக்கத்திற்சொருகிவேலாயுதந்தாங்கிச் சூரியனைப்போலத் தேரிலேறினனென்பதாம். (௭௧)

இன்னகைத்துவர்வாயிளமுலைமகளிரெரிமணிப் படியகமேந்தப், பொன்னவிர்திதலைப்பொம்மலவெம்முலையார்பொழிகதிர்ச் சாமரையிரட்ட, மின்னெனநுடங்குமருங்கிலார்மருங்கினவெள்ளடையுதவினர்செல்லத், தென்வரைச்சாந்துநானமென்சேறுந்திசைதிசைகாவதங் கமழ்.

(இ-ள்) இன்னகை இனியநகையையும் துவர்வாய் செவ்வாயையும இளமுலை இளமைபொருந்தியஸ்தனங்களையுமுடைய மகளிர் மாதர்கள எரிமணி-ஒளிவிளங்குகின்றமணிகளிழைத்த படியகமேந்த(தம்பலம்) படிக்கமேந்திவர பொன்னவிர் பொன்போலும்விளங்குகின்ற திதலை தேமலையுடைய பொம்மல் பொலிவுபெற்ற வெம்முலையார் விருப்பத்தைத்தருகின்றமுலைகளை யுடையமாதர்கள பொழிகதிர்-கிரணங்களைவீசுகின்ற சாமரையிரட்ட சாமரைவீசிவர மின்னென மின்னல்போல நுடங்கும் அசைகின்ற மருங்குலார் இடையையுடைய மாதர் மருங்கின அருகில்நின்று வெள்ளடை தாம்பூலத்தை உதவினர் செல்ல கொடுத்துக்கொண்டுவர தென்வரைச்சார்ந்தும் பொதியமலையிற்பிறந்தசந்தனக்கட்டையாற்சேர்க்கப்பட்ட சந்தனமும்நானமென்சேறும் கஸ்தூரியினது மெல்லியகுழம்பும் திசைதிசை எட்டுத் திக்குகளிலும் காவதம் காததூரமளவும் கமழ் பரிமளிக்க-எ-று. (கருத்து) அந்தநளமகாராசன்கனதனங்களுடைய சிலபெண்கள்நவமணியிழைத்த தம்பலக்கங்களேந்தவும சிலபெண்கள்சாமரைகளவீசவும்சிலபெண்கள் பஞ்சவாசங்களபொருந்தியபாக்குவெற்றிலைகளமடித்துக்கொடுக்கவும் சந்தனக்கஸ்தூரிதிக்கெங்கும் பரிமளிக்கவும்இதுமுதல்மூன்றுபாடங்களகம்என்பதாம். (௭௨)

குளிர்மதிபொருவ நிலவுகொப்புளிக்குங் கொற்றவெண்கவிகைமேனிழற்ற.வளியினம்புடைக்குந்தழைசெவிப்பருஉத்தாளரகவவிருபுடைநெருங்க.முளரிமென்மலர்த்தர்டொழப்புகுமரசர்முடியொடுமுடிபொருதுகுத்த, வொளிகிளர்பசும்பொற்றுகளபரந்தவனியும்பரதம்பதியினிற்சிறப்பு,

(இ-ள்) குளிர்மதிபொருவ குளிர்ச்சிபொருந்தியசந்திரனையொப்பு நிலவுகொப்பளிக்கும் பிரகாசத்தையுமிழ்கின்றகொற்றவெண்கவிகை வெண்கொற்றக்குடை மேல்மேலே நிழற்ற நிழலைசெய்ய அளியினம் வண்டினங்களை புடைக்கும்ஓட்டுகின்ற தழைசெவி தழைக்காது

களையும் பருஉத்தாள பருத்தகால்களையுமுடையர் அரசுவர் உத்தம யானைகள இருபுடைநெருங்க இரண்டுபக்கத்திலுநெருங்கிவர முளரி மென்மலர்த்தாள தாமரையின்மெல்லியமலர்போன்றபாதங்களை தொழப்புகும் வணங்குதற்குவருகின்ற அரசர் அரசர்களுடையமுடியொடு முடிபொருது மகுடங்களோடுமகுடங்களதாக்கி உகுத்த உதிர்த்த ஒளிகிளர் ஒளிவிளங்குகின்ற பசும்பொன் பசியபொன்னுலாகிய துகளபரந்து தாளிகளபரவி அவனி பூமியானது உம்பர்தம் பதியினில், பொன்னகர்போல சிறிப்ப சிறப்பையுடைய எ-று (கருத்து)வெண்குடைபிடிக்கவும் யானைகளிருமருங்கு நெருங்கவும்அரசாகளவணங்கவும் என்பதாம்.

உரவுநீர்த்தாங்கக்கடலுடைத்தென்ன வொலிகெழுபல்லியந் துவைப்ப, மருவலர்க்கடந்தவொளிருவாளவிசயமாகதரினிதி னேர்த்தெடுப்பத், திருகுவெஞ்சினத்தவாிசிலையுழவர்சேட்டிளம்புலியெச்சூழ, வெரிபசும்பொன்செய்மாடநீணமறுகினிந்திரகுமரனிற்புகுந்தான்.

(இ-ள.) உலவு-ஒலியையுடைய நீர் நிறைந்த தரங்கம்அலைவீசுகின்ற கடலுடைந்தென்ன சமுத்திரமுடைந்ததுபோல் ஒலிகெழுசத்தமிகுந்த பல்லியந்துவைப்ப நானாவிதவாத்தியங்களைமுழக்க மருமலர்சத்துருக்களை கடந்தவென்ற ஒளிறு பிரகாசிக்கின்ற வாளவாட் படையினது விசயம் (வீரமுதலிய வெற்றியை மாகமர்வந்தியர்கள இனிதின் இனிமையினுல் எத்எதடுப்ப துதிசெய்ய திருகுமாறுபடுகின்ற வெஞ்சினத்த வெவ்வியகோபத்தையுடைய வரிசிலை நெடியவில்லையேந்திய உழவர் காலாளகள கோட்டிளம்புலியென மிகுந்த இளமைபொருந்திய புலிப்போத்துபோல் சூழசூழ்ந்துவரஎரி ஒளிவீசுகின்ற பசும்பொன்செய் பசியபொன்னுற்செய்த மாடம்உப்பரிகைகளையுடைய நீணமறுகில் நெடியவீதியில் இந்திரகுமரனில் இந்திரகுமரன்போல் நளமகாராசன்) புகுந்தான் போயினன் - எ-று.(கருத்து)பலவாத்தியங்கள முழங்கவும்புகழ்வோர் துதிசெய்யவும் சுத்தவீரர்களசூழ்கவும் இராசவீதியில் இந்திரனைப்போலவந்தர்ன்என்பதாம. (எச)

அலங்குளைப்புரவித் தேர்மிசைப்பொலிந்த வரசிளங் குமரனை நோக்கி,நலங்குடிஇருந்தநாகிளவேய்த்தோணங்கையர்பலரும்வந் தீண்டி. விலங்கிவில்லுமிழுமொருபெருஞ்சேடிவிஞ்சையர்குமரனேவேன்பார், பொலங்குழைமடவாருளம்புகுந்துருக்கும் பூங்கணைக்குமரனே o வென்பாா,

(இ-ள,) அலங்கு அசைகின்ற, உளை.புறமயிரினையுடைய,புரவி-குதிரைகட்டிய, தேர்மிசை-தேரின்மேல், பொலிந்த-விளங்கிய அரசிளங்குமரனை-நளமகாராசனை, நோக்கி-பார்த்து,நலங்குடியிருந்த-நன்மைதங்கிய. நாகிளவேய்த்தோள மிகுந்தஇளமையுள்ள மூங்கிலையொத்த தோளகளையுடைய, நங்கையர்பலரும்-மாதர்களனைவரும்' வந்தீண்டி-வந்துசேர்ந்து, விலங்கி-தனித்தனியாக, வில்லுமிழும்-ஒளியைவிசுகின்ற, ஒரு-ஒப்பற்ற, பெரும்-பெரிய,சேடி விஞ்சையருலகத்திருக்கின்ற,விஞ்சையர்குமரனேவென்பார்,விஞ்சையர்குமாரனேவென்பார்கள

பொலங்குழை- பொற்குழைகளையணிந்த செவிகளையுடைய மடவார் மங்கையர்களுடைய உளம்புகுந்து உள்ளத்தினுழைந்துஉருக்கும்(அதைக்) கரைக்கின்றபூங்கணைக்குமரனேவென்பார்-மலரம்புகளையுடையமன்மதனேவென்பார்கள் — எ-று. நன்னூல்பொதுவியல்-கூ-சூ-பெயர்வினையும்மைசொற்பிரிப்பென ஒழியிசை யெதிர்மறையிசையெனுஞ்சொல்லொழிபொன்பதுங் குறிப்புந்தத்தமெச்சங்கொளளும்இவ்வியால்என்றது என்று சொல்லுவார் என்னுஞ் சொல்லெச்சம்சொல்லொடுமுடிந்தது (கருத்து) மாதர்கள்பலருந்தேர்மேல்வரும் நளனைப்பார்த்து வித்தியாதரனேஎன்பார்கள் மன்மதனே என்பார்கள்-எ-ம்.

வண்டுழாயலங்கலுயல்வருதடந்தோண்மணி நிறவண்ணனேவென்பார், தெண்டிரைக்கடல்வாய்ச்சூர்முதறடிந்த சினவுவேற்கு மாரனெவென்பார், விண்டலத்தியங்குமந்திரமறந்துவீழ்ந்திய லியக்கனேவென்பார், கெண்டையந்தடங்கணபெற்றபேறின்றேகிடைத்தனம்யானெக்கிளம்பார்.

(இ-ள்) வண்டுழாயலங்கல் வளம்பெற்ற துளபமாலை துயல்வரு அசைகின்ற தடந்தோள் - பருத்ததோள்களையுடைய மணிநிற வண்ணனேவென்பார் நீலரத்தினத்தைபொத்தமேனியையுடையநாரணனேவென்பார்கள் தெண்டிரைக்கடல்வாய்-தெளிந்தஅலைமோதுகின்ற கடலிடத்தே சூர்முதறடிந்த-சூரபத்மனாகிய முதல்வனைக்கொன்ற சினவுவேல்கோபஞ்செய்கின்றவேற்படையையுடைய குமரனே வென்பார்-குமாரக்கடவுளோவென்பார்கள விண்டலத்தியங்கும்-ஆகாயத்திற்சஞ்சரித்தற்குரிய, மந்திரம்-மந்திரத்தை, மறந்து-மறந்துவிட்டு வீழ்ந்து பூமியில்வீழ்ந்த இயல்-பொருந்திய இயக்கனேவென்பார்கள், கெண்டையந்தடங்கண்-சேலையொத்தழகிய விசாலம் பொருந்திய கண்களை பெற்றபேறு-பெற்றுக்கொண்டபேற்றை இன்றே இப்பொழுதே யாம்கிடைத்தனமென - பெற்றனமென்று கிளப்பார் - சொல்லுவார்கள் —எ-று. (கருத்து) விஷ்ணுவோவென்பார்கள சுப்பிரமணியனேவென்பார்கள் இயக்கனேவென்பார்கள்கண்கள்பெற்றதற்குக்காட்சிப்பேற்றைப்பெற்றோம்என்பார்கள் என்பதாம். (எசு)

ஈர்க்கிடைபுகாமலடிபரந்தோங்குமேரிளவனமுலைத்துவர்வாய்த்
தாக்கணங்கனையார்நாணமுமடனுஞ்சங்கமுங் கலையுமுண்ணிறையும
போக்கினர்புலம்பிகண்கவர்வனப்பிற்புரவலன்றடம்புயம்புல்லு
மேக்கறவதனாலுள்ளம்விட்டகலும் மின்னுயிர்தாங்கினர்மெல்லியார்.

(இ-ள்) ஈர்க்கிடைபுகாமல்-யிடையிலீர்க்குநுழைதற்கிடமில்லாமல அடிபரந்தோங்கும்-அடிபரந்தோங்கிய—ஏரிளவனமுலை- அழகும்இளமையும்சந்தனகோலமும் பொருந்தியஸ்தனங்களையும் —துவர்வாய் செவ்வாயையுமுடைய — தாக்கணங்களையார்-இலக்குமியையொத்த மடவார்கள் —நாணமும்-நாணத்தையும் — மடனும் - மடமையையும்— சங்கமும்-வளையையும் —கலையும் - ஆடையையும் — உண்ணிறையும்-

உள்ளேயிருக்கின்றகற்பையும் — போக்கினர்-ஒழிந்தவராகி புலம்பி-இரங்கி கண-கண்களின்பார்வையை — கவர்-தன்னிடத்தேயிழுத்துக்கொள்கின்ற — வனப்பின்-அழகையுடைய — புரவலன் - நளமகாராசனுடைய — தடம்-பருத்த — புயம்-தோள்களை — புல்லும்-தழுவவேண்டுமென்னும் — ஏக்கறவதனல்-ஏக்கத்தினல் - உளளம்விட்டகலும்-உள்ளத்தைவிட்டுநீங்கும் — இன்னுயிர்-இனியவுயிரை — தாங்கினர்-சுமந்தவராகி — மெலிவார்-வாடுவார்கள் — எ-று, () தருக்கசங்கிரகம் உசூ-சூ-பிராணனுடலகத்தியங்குங்காற்றஃதொன்றேசெயற்கையிற்பலபெயர்பெறுமே இவ்விதியால்உயிர்செயற்கையிற் பலபெயர்பெறும் (கருத்து) இலக்குமிக்கொப்பானபெண்கள் நாணம்மடம்வளைகள ஆடைகற்பு இவையிழந்தவளாய் நளனைக்கூடும் ஆசையாலுயிர்வைத்திருந்தார்கள்என்பதாம். (௭௭)

பாட்டளிதுதைந்துபருமுகையவிழ்க்கும்பைந்துணரத்தெரியல்சூழ்கூந்தற், சூட்டுடையுச்சிநாமங்கையர்தந்துணைமுலைபசப்பவந்தெய்தி, வாட்டிறற்குரிசில்செயிரறவிளங்கும்வனப்பெலாம்வந்தியருரைப்பக், கேட்டகண்கண்டுகளிப்புறநோக்கக்கிடைத்ததெத் தவமெனக்கிளப்பார்,

(இ-ள்) பாட்டளி-இசையைப்பாடுகின்றவண்டுகள் துதைந்து-நெருங்கி பருமுகை-பரிய அரும்புகளை — அவிழ்க்கும் - விரிக்கின்ற, பைந்துணர்-பசியபூங்கொத்துகளாற்செய்த — தெரியல்சூழ்-மாலைசுற்றிய — கூந்தல்-அளகபாரத்தையும் — சூட்டுடையுச்சி-உச்சிக்கொண்டையையுமுடைய — நாகமங்கையர்-நாகலோகத்துமாதர் — தம்-தம்முடைய துணைமுலை-இரண்டுஸ்தனங்களும் பசப்ப-வேறுபட்டநிறத்தையுடைய — வந்தெய்தி-வந்துசேர்ந்து — வாட்டிறற்குரிசில் - நளமகாராசனது, செயிரற-குற்றமில்லாமல் — விளங்கும்-பிரகாசிக்கின்ற — வனப்பெலாம்-அழகனைத்தையும் — வந்தியருரைப்ப-புகழ்வோர்கள் சொல்ல — கேட்ட-கேள்வியுற்ற — கண-கண்களானவை — கண்டு-பார்த்து களிப்புற-களிப்பையுடைய — நோக்கிக்கிடைத்தது- பார்க்கக்கிடைத்தது — எத்தவமென் - எப்பொழுதுசெய்தத்தவமென்று — கிளப்பார் - சொல்லுவார் — எ-று,(கருத்து) நளனுடையஅழகைப் புகழ்வோரால் கேள்விப்பட்டகண்களாகியசெவிகளே இன்றுநீங்கள் நளனைக்காண [illegible] பெற்றதுஎக்காலஞ்செய்ததவமோ என்றார்கள் நாகமங்கையர்கள்-எ[illegible]. ()

அமைத்தடமென்றோளரம்பையர்திதலையணிந்தபொற்[illegible]டமுலைப்பாரஞ், சுமக்கலாதொல்நுழைமருங்கொசியத்துகிற் கொடிமறுகின்வந்தெய்திச், சமர்த்தலையுடன்றோராருயிர்பருகுந்தாமவேற்குரிசிலைநோக்கி, யிமைப்பிலநாட்டம்பெற்றபேறின்றே யெய்தினமெனமகிழ்ந்திசைப்பார்.

(இ-ள்) அமை-மூங்கிலையொத்த தடம்-பருத்தமென்றோள்-ரம்மைவர்-மெல்லியதோள்களையுடைய- அரமங்கையர்கள் - திதலையணிந்த-தேமலையணிந்த பொன்-அழகிய, தடம்-பருத்த, முலைப்பாரம்- முலைகளினுடையசுமையை சுமக்கலாகாது-பொறுக்கமாட்டாமல் ஒல்கி-துவண்டு, நுழை-நுட்பமாகிய, மருங்கு-இடையானது, ஒசிய வருந்துகி

ற்கொடி-வஸ்திரக்கொடிகளுடைய மறுகின்வீதியிலே வந்தெய்தி-வந்துசேர்ந்து, சமர்நிலை-யுத்தகளத்தில், உடன்றோர் - பொருதவர்களுடைய ஆர்-நிறைந்த,உயிர்-ஆவியை பருகும்-உண்கின்ற தாமம்-வெற்றிமாலையைத்தரித்த வேல்-வேற்படையையுடைய குரிசிலை - நளமகாராசனை நோக்கி-பார்த்து இமைப்பிலாநாட்டம்-இமையாவிழிகளை — பெற்றபேறு-அடைந்தபேற்றை இன்றே- இப்பொழுதே எய்திலமெனை-அடைந்தனமென்று, மகிழ்ந்து - மகிழ்ச்சியடைந்து, இசைப்பார்-சொல்லுவாகள் — எ-று. இலக்கணக்கொத்து-௰எ-ஆ- வினைமுதலின்னும்விரிக்கிற்பெருகும்-இவ்விதியால் அரம்பையர்வினைமுதல் (கருத்து) அரம்பையர்கள்நளனைப்பார்த்து இமையாக்கணகள் பெற்றதற்குப்பேறுஇன்றேபெற்றோமென்பார்களென்பதாம். (௭௯)

கலைவலானெஞ்சிறகாதன்மீதூர்ந்துகடிமணங்குறித்திவண்புதப், புலவுநாறழல்வேல்விதர்ப்பர்கோன்மடந்தைபுரிந்ததெத்தவமெனப் புகல்வா, ரிலைகுலாம்பைம்பூணரசிளகுமரெண்ணிலர் விரும்பிமேவிடினுஞ், சிலைவலாற்கன்றிச்செழுமலர்த்தெரியல்சேயிழை புனையுமோ வென்பார்.

(இ-ள்) கலைவலான்-நளமகாராசனானவன் நெஞ்சில்-மனத்தில் காதல்-ஆசை, மீதூர்ந்து-அதிகரித்து, கடிமணங்குறித்து-விவாகத்தைக்குறித்து, இவண்-இந்நகரில், புகுத-வருவதற்கு, புலவுநாறு- புலானாற்றநாறுகின்ற அழல்வேல்-தீயையொத்தவேற்படையையுடைய விதர்ப்பர்கோன்-வீமராசன்பெற்ற மடந்தை-தமயந்தியானவள் புரிந்தது- எத்தவமென-என்னதவமென்றுபுகல்வார்-சொல்லுவார்கள், இலைகுலாம்-இலைவிளங்குமென்கின்ற பைம்பூண்-பசியஆபரணங்களையுடையஅரசிளங்குமரர்-இராசகுமாரர்கள் எண்ணிலர்-அளவற்றபேர் விரும்பி இச்சித்து மேவிடினும்-வந்தாலும் சிலைவலாற்கன்றி - இவ்வரசனுக்கல்லாமல், செழுமலர்த்தெரியல்-செழுமைபொருந்திய மலர்மாலையைசேயிழை-தமயந்தியானவள், புனையுமோவென்பார்-தரிப்பாளோவென்றுரார்கள் — எ-று, (கருத்து) நளன்வருகிறதற்குத் தமயந்திஎன்னதவஞ்செய்தாளோஎன்பார்கள் தமயந்தி நளனுக்கன்றி மற்றயரசர்களுக்குமாலையிடுவாளோஎன்பார்கள் என்பதாம். (௮௰)

திரைகடலுடுத்தமாநிலநிழற்றுந் திங்களங்கவிகை மன்னவரு, மருக்கமழ்தருவினீழல்வீற்றிருக்கும்வானவர்தொகுதியும் வருகென், றரத்தமுண்டொளிருமள்ளிலைநெடுவேலரசர்கோனழைத்தது குழைக்கும், மருப்புவில்லொழுத்த காமனேயனையான்கவினலங் காட்டுதற்கென்பார்.

(இ-ள்) திரை-அலைமோதுகின்ற — கடல்-கடலை — உடுத்த-ஆடையாகத்தரித்த மா-பெரிய நிலம் பூமிக்கு நிழற்றும் நிழலைச்செய்கின்ற — திங்களங்கவிகைமன்னவரும்-சந்திரவிட்டக்குடையையுடைய அரசர்களும் மருக்கமழ்-வாசங்கமழ்கின்ற தருவினீழல்-ஐந்தருவினீழலில்-வீற்றிருக்கும்-அரசிருக்கின்ற வானவர்தொகுதியும்தேவர்கூட்டமும் வருகென்று-வரக்கடவீரென்று அரத்தமுண்டு- உதிரத்தைப்புசித்து

ஒளிருப விளங்குகின்ற அள்ளிலேமாமிசத்தை- அள்ளிகொள்கின்ற இலேயை டைய நெடுவேல்-நெடியவேற்படையையுடைய அரசர்கோன் வீமர சன் அழைத்தது அழைப்பித்தது குழைக்கும்- வளைக்கப்பெற்ற கரும்புவில்லொழித்த கரும்புவில்லைநீக்கிய காமனே யனையான்-மன்மதனையொத்தநளனுடைய தனிநலம்- அழகியாலத்தை காட்டுதற்கென்பார் காண்பித்தற்கென்று சொல்லுவார்கள் — எ-று, (கருத்து) வீமன் அரசரையுந் தேவரையும் அழைப்பித்தது நளனழகைக் காட்டவென்பார்கள் என்பதாம். (அக)

மண்ணளவன்றிமன்னவன்றிணிதோண்மணிவரைப்பனைப்பெனமகிழ்வார், கண்ணளவன்றுகாவலன்கலங்காண்பதற்கெனமனங்கலுழ்தார், பண்ணளகன்றேயமிர்தினிற்றேனிற்பாகினிற் பழுத்தவந்திருந்சொல், பெண்ணளவன்றேயாணவாவுறுமிம்பேரழிலென்றுபேதுறுவார்.

(இ-ள்) மண்ணளவன்று-பூமியைமாத்திரம் ஆளும்அளவுடையதன்றாகும் இம்மன்னவன்-இவ்வரசனுடைய திணிதோள்-வலிமைபொருந்தியதோளாகிய மணி-அழகிய வரைப்பனைப்பென- மலையினுடையபருவமென்று மகிழ்வார் மகிழ்ச்சியடைவார்கள கண்ணளவென்று-கண்களாலெட்டும்அளவன்றாகும் காவலன்அரசனுடைய அகலம் மார்பு காண்பதற்கென-பார்ப்பதற்கென்று மனம்மனமானது கலுழ்வார்கலங்குவார்கள் பண்ணளவன்று பண்களினுடையஅளவன்றாகும்அமிர்தினில் அமிர்தமபோலும் தேனில்தேன்போலும்பாகினில்பாகுபோலும்பழுத்த- சுவை) முதிர்ந்த அம்அழகிய திருசொல்- மதுரம்பொருந்தியசொல்லென்பார்கள் பெண்ணளவன்று பெண்கள்மாத்திர மயதாகும்அளவினதன்றாகும் ஆணவாவுறும்-ஆணமக்களும்விரும்பும்இப்பேரழிலென்று இப்பெரியஅழகென்றுபேதுறுவார்அறிவுமயங்குவார்கள—எ-று. (கருத்து) நளனதுதோளையுமார்பையுங்கண்டு மயங்குவார்களென்பதாம். (அஉ)

கருணையங்கடல்வாய்மடைதிறந்தொழுகுங் கண்களுங் கதிர்மதிமுகமு, முருகுகொப்புளிக்குஞ்செழுமலர்த்தொடைதாழ் முழவுறழ்திணிதடந்தோளும், பருகுவபோலநோக்குவானேற்ற படைநெடுங்கண்கள்போன்முலேகா, ளருவரையகலமின்புறத்திளைப்பவருந்தவம்புரிதிலீரென்பார்.

(இ-ள்) கருணையங்கடல்வாய்- அருளாகிய அழகிய கடலிலுள்ள—மடைதிறந்தொழுகும் - மடைதிறந்து வருகின்ற — கண்களும்-நேத்திரங்களையும் - கதிர்மதிமுகமும் - கிரணங்களையுடைய - சந்திரன்போன்றமுகத்தையும் —முருகு கொப்புளிக்கும் - தேனை யுமிழ்கின்ற — செழுமலர்த்தொடைதாழ் - செழுமையுள்ள மலர்மாலைதாழ்கின்ற—முழவுறழ் - மத்தளத்தையொத்த —திணி - வலிமைபொருந்திய — தடந்தோளும் - பருத்தபுயங்களையும் - பருகுவபோல - உண்பனபோல — நோக்குவான் - பார்க்கும்படி— நோற்ற - தவஞ் செய்த -- படை - வாட்படையையொத்த — நெடுங்கண்போல - நெடியகண்களை

ப்போல. முலைகாள்-ஸ்தனங்களே - அருவரை-அரியமலையையொத்த அகலம்-(இந்நளன்) மார்பை - இன்புற-இன்பமிக — திளைப்ப- அழுந்தத்தழுவுவதற்கு — அருந்தவம்-செய்தற்கரியதவத்தை,புரிந்திலீர்-செய்திரில்லை - என்பார்-என்பார்கள் — எ.று. (கருத்து) நளனுடையகண்களையும் முகத்தையும் தோள்களையும்பார்க்கத் தவம்பண்ணியகண்களைப்போல கனதனங்களே அவன்மார்பைத்தழுவத்தவம்பண்ணிலீர் என்பார்கள் என்பதாம். (அங)

பணிமுடிகிடந்தபார்பொதுநீக்கிப்பரித்திடுமரசிளங் குமரன், மணியெழுவனையமல்லலந்திணிதோள்வனப்பெலாங்கண்டுகண்டுவப்ப. விணர்விரிபசுந்தார்துயல்வரத்தொடுத்தவெரிமணிக்கொடுஞ்சியந்தேர்கொண், டணிகெழுமறுகின்மெல்லெனச்செல்கென்றலங்குளைப் புரவியைத்தொழுவார்.

(இ-ள்) பணிமுடிக்கிடந்த-ஆதிசேடன்றலைமேலிருந்த — பார் பூமியை — பொதுநீக்கி-பலவரசர்க்கும் பொதுமையாயிருப்பதைநீக்கி — பரித்திடும்-(முழுதும்தானொருவனே) சுமக்கின்ற — அரசிளங்குமரன்-நளனுடைய — மணியெழுவனைய-மணித்தூணையொத்த — மல்லல் - வளம்பொருந்திய — அம்-அழகிய — திணிதோள-வலிமைபெற்றதோள்களினுடைய - வனப்பெலாம்-அழகனைத்தையும்.. கண்டுகண்டு-நோக்கிநோக்கி உவபப-மகிழ்ச்சியடைய இணர்விரி-பூங்கொத்துகள்விரித்த — பசுந்தார்-பசியமலர்மாலை துயர்வர-அசைய தொடுத்த-கட்டப்பெற்ற — எரிமணி-ஒளியையுடையமணிகள்பதித்த கொடிஞ்சியந்தேர்கொண்டு-மேன்மொட்டையையுடையதேரைக் கொண்டு — அணிகெழுமறு-அழகுபொருந்தியவீதியில் — மெல்லெனச்செல்கென்று - மெள்ளப்போகென்று — அலங்கு-அசைகின்ற உளை-புற மயிர்களையுடைய — புரவியை-குதிரையை — தொழுவார்-வணங்குவார்கள் - எ-று. (கருத்து) நளனழைக்கக்கண்டு மகிழ்த்தேரிற்கட்டிய குதிரைகளைமெல்லசசெல்லென்று தொழுதார்கள் என்பதாம் (அச)

o வேலெனமிளிர்ந்து குமிழ்மிசைமறிந்துவேனிலாற்காசியலளித்துச்- சேலெனப்பிறழ்ந்து குழையெதிாநடந்துசெவ்வரி பரந்துமைதோய்ந்து, காலனிற்சினவிக்கொலைத்தொழில்புரியுங் கருந்தடங் கண்ணிளர்தமது, மாலுறவிடுத்தமனத்தினுங்கடிதோவவுமான்றேனெ த்தொடர்வார்.

(இ-ள்.) வேலென-வேற்படைபோல் — மிளிர்ந்து-விளங்கி குமிழ்மிசை-குமிழம்பூவினையொத்தமூக்கின்மேற்பக்கத்தில் மறிந்து-தடைபட்டு — வேனிலாற்கு-மன்மதனுக்கு அரசியலளித்து-அரசாட்சியைக்கொடுத்து — சேலென-கெண்டைபோற் — பிறழ்ந்து-ஒளிசெய்து, குழை-குழையெனப்படுகின்றகாதணிக்கு — எதிா-முன்பாக நடந்து-சென்று — செவ்வரி-சிவந்தரேகைகள் — பரந்து-பரவப்பெற்று மை-அஞ்சனத்திலே — தோய்ந்து-அமிழ்ந்து — காலனில்-யமன்போல் - சினவி கோபித்து — கொலைத்தொழில்-கொல்லும்தொழிலை — புரியும்செய்கின்ற கருந்தடங்கண்ணினர் கரியவிசாலம்பொருந்தியகண்களையுடைய

மாதர்கள் — தமது-தம்முடையமாலுநமயக்கம்பொருந்தவிடுத்த, அநு
ப்பப்பட்ட — மனத்தினும்-மனத்தைக்காட்டிலும், கடுமையுடையதோ
லாவும்-தாவுகின்ற — மான்-குதிரைகட்டிய தேரென-தேரென்று தொ
டர்வார்-அத்தேரின்பின்செல்லுவார்கள் — என்ற தண்டியலங்காரம்
பொருளணியியல்-அதுவே, பொருள்குணஞ்சாதிதொழிலெனப் புல
னும்-இவ்விதியால்-இதுதொழிற்றன்மையணி(கருத்து)பெண்டுகள்வி
டுத்த மனோவேகத்தைப்பார்க்கிலுந்தேர் அதிகவேக முடையதென்று
தொடருவார்களென்பதாம் (௮௫)

கண்டுகண்டுருகியினையராய்மன்னுங்கருந்தடங்கண்களுக் களிக்
கும், வண்டிமிர்கூந்தல்வனிதையர்வருந்தமணிநெடு வீதியினகன்று,
கொண்டல்கண்படுக்கும்வரையினின்றிழியுங்கோளரியேயெனநிவந்த-
விண்டொடுகொடிஞ்சித்தேரினின்றிழிந்துமேவரும் வேந்தவைபுகுந்
தான்.

(இ-ள்) இனையராய்-இத்தன்மையுடையவராய் — கண்டுகண்டு-பார்
த்துப்பார்த்து — மன்னும்-மனர்மும் — கருந்தடங்கண்களும்-கரியபெரி
யகண்களும் — களிக்கும்-களிக்கின்ற — வண்டு-வண்டுகள் இமிர்-ஒலி
க்கின்ற — கூந்தல்-அளகத்தையுமுடைய — வனிதையர்-மங்கையர்கள்,
உருகி-கரைந்து — வருந்த-துன்பமுற — மணி-அழகிய நெடுவீதியாய்
நெடியதெருவின்கணின்றும் — அகன்று-நீங்கி கொண்டல்-மேகங்கள்,
கண்படுக்கும்-நித்திரைசெய்கின்ற,வரையினின்றிழியும்-மலையினின்று
மிறங்குகின்ற — கோளரியேயென-சிங்கவேற்றைப்போல் — நிவந்த-உய
ர்ந்த — விண்டொடு-ஆகாயத்தையளாவிய கொடிஞ்சி-மேன்மொட்டை
யையுடைய தேரினின்றிழிந்து-இரதத்தினின்றுமிறங்கி — மேவரும்-
(ஒப்பனை) பொருந்தியவேந்தவை-அரசர்சபையில்நளனவன் புகு
ந்தான்-புகுந்தான் என்று. கோள்-வல்லமை (கருத்து) மாதர்கள்வருந்த
நளன்தேரைவிட்டிறங்கி இராசசபையிற்புகுந்தான்-எ-ம். (௮௬)

(அறுசீர்க்கழிநெடிலடியாசிரியவிருத்தம்,)

தெரியல்சூழ்குவவுத்திண்டோட்சிலைவலாளினிதினெய்த
வரசவையிருந்தசெவ்வியரசிளங்குமரரெல்லாங்
குரைகடன்முகட்டிற்றோன்றுங்குளிர்மதிகாண்டலோடும்
விரிகதிர்மழுங்கும்வானின்மீனினமென்னலானார்.

(இ-ள்) தெரியல்சூழ்-மாலைகள்சூழ்ந்த குவவு-திரட்சி பொருந்திய,
திண்-வல்லமைபெற்ற தோள்-புயத்தையுடைய — சிலைவலான்-நளமகா
ராசன் — இனிதின்-இனிமையால் — எய்த-அடைய அரசவையிருந்த
(அப்பொழுது)இராசசபையிலிருந்த — செவ்வி-அழகிய — அரசிளங்
குமரரெல்லாம்-இராசகுமாரர்களனைவரும் — குரை - ஒலியையுடைய
கடன்முகட்டிற்றோன்றும்-கடலுச்சியிலுதிக்கின்ற — குளிர்மதி-குளிர
ச்சிபொருந்தியசந்திரனை — காண்டலோடும்-கண்டவளவில் விரிகதிர்
மழுங்கும்-விரிந்தகிரணங்களினொளிகெடப்பெற்ற — வானில் -ஆகாய
த்திலிருக்கின்ற — மீனினமென்னலானார்-உடுக்கணமென்று சொல்லு

ம்படியாயினர்கள் — எ-று, (கருத்து) நளன்முன்னிருந்த அரசர்களெ
ல்லாம் சந்திரன்முன்னிருந்தநட்சத்திரங்கள்போலானார்களென்பதாம்

குருமணியிமைக்குட்பைம்பொற்கோடியர்குடுமிக்குன்றம்
பொருவுமண்டபத்தினூடுபூணசுடர்தவழப்புக்க
செருமலிதானைவேந்தன் றிருமுகந்திங்களாக
வரசர்வாண்முகங்களெல்லாமம்புயம்போன்றவன்றே.

(இ-ள்) குரு-நிறம்பொருந்திய — மணி-இரத்தினங்கள் — இமைக்கு
ம்-பிரகாசிக்கின்ற பைம்பொன்-பசிய பொன்னாற்செய்த — கோடியர்
உச்சியுயர்ந்த — குடுமி-சிகரங்களையுடைய — குன்றம் பொருவும்-மலை
யையொத்த — மண்டபத்தினூடு விவாகமண்டபத்தில் — பூண ஆபர
ணங்களின் — சுடர்தவழ்-ஒளிவிளங்க — புக்க-புகுந்த செருமலிதானை
வேந்தன்-நளமகாராசனுடைய திருமுகம் திருமுகம்-திருமுகமானது,
திங்களாக-சந்திரனாக — அரசர்-அரசர்களுடைய வாள்-ஒளிபொருந்
திய...முகங்களெல்லாம்-முகங்களனைத்தும் அம்புயம்போன்ற - தாம
ரைமலரையொத்தன — எ-று. (கருத்து) நளன்முகம்சந்திரனாகவும் அ
ரசர்கள்முகம் தாமரைகளாகவுமிருந்தனவென்பதாம். (அஅ)

கடிமலர்ப்பகழியேந்துங்காமனுமநாணும்பொற்பி
னடல்கெழுபரிதிவைவேலையனையினிதினோக்கித்
தொடிகழலமரர்யாருந்துயரொடுமழுக்காறெய்தி
வடிவினிற்சிறந்தானேனுமானிடனலனேயென்றார்-

(இ-ள்) கடி-வாசனைபொருந்திய மலர்பகழியேந்தும்-பூங்கணைகளை
யேந்திய காமனும்-மன்மதனும் நாணும்-நாணத்தக்க பொற்பின் அழ
கையுடைய அடல்கெழு-வெற்றிமிகுந்த பரிதி-சூரியன்போன்ற வை
வேல்-கூரியவேலையுடைய ஐயனை-நளமகாராசனை இனிதின்-இனிமை
யினால் நோக்கி-பார்த்து தொடிகழல்-கட்டப்பட்ட வீரகழலையுடைய
அமரர்யாரும்-தேவர்களனைவரும் துயரொடும்-துன்பத்துடன் அழுக்
காறெய்தி பொறாமைகொண்டு வடிவினில்-உருவத்தில்சிறந்தானே னு
ம்-இந்நளன்சிறந்திருந்தானேனும் மானிடனலனேயென்றார்-மனிதப்
பிறப்பையுடையவனல்லனேயென்றார்கள் — எ-று பெயர்வினையிடை
யுரி நான்கடியானும்பிறக்கும்வினையெனப்பேசுவார் புலவர் இவ்விதியா
ல் அழுக்காறெய்தி பெயரடியாகப்பிறந்தவினை (கருத்து) தேவர்கள் ந
ளன் அழகில்மிகுந்தாலுந் தேவனல்லமனிதன்தானென்றார்கள்-எ-ம்.

ஓவியரெழுதவொண்ணாவுலம்பொருவைரத்திண்டோள்
வாவுமான்றடர்ந்தேறணணல்வனப்பினைநேராராகித்
தேவரின்னவயங்காக்குமரசரிற்செல்விவாய்ந்த
காவலர்திருத்தநோக்கார்கடைக்கணாநோக்கினரால்

(இ-ள்) ஓவியர்-சித்திரக்காரராலும் எழுதவொண்ணா-எழுதக் கூ
டாத உலம்பொரு-திரள்-கல்லையொத்த வைரம்-வச்சிரம்போன்ற தி
ண்டோள் வலிமைபெற்ற தோளையும் வாவும் தாவுகின்ற — மான்-குதி
ரைகட்டிய தடம்-பருத்த தோ தேரையுமுடைய அண்ணல் நளமகா

ராசனது வனப்பினை-அழகை நோக்கி ஒவ்வாதவர்களாய்த்தேவரில்தே வருக்குள்ளேயும்—வையங்காக்கும்-பூமியைப்புறக்கின்ற - அரசரில்-அரசருக்குள்ளேயும் செவ்விவாய்ந்த அழகுபொருந்திய காவலர் அரசர்கள் திருந்தநேராக நோக்கார்-பாராராகி கடைக்கண்ணால்-கடைக்கண்ணினால் நோக்கினர் பார்த்தார்கள்—எ-று. (கருத்து)தேவர்களும அரசர்களும்நளன் அழகுக்கொவ்வாதவர்களாகி அவனழகைநேராகப் பாராதுகடைக்கண்ணால் பார்த்தார்கள் என்பதாம். (௬௰)

விரிகதிரெறிக்கும்பைம்பூண் விதர்ப்பர்கோனினிதினிட்ட
வரியிளஞ்சுமந்தபைம்பொன்மணிமணித்தவிசின்மீது
குருதிகொப்பளிக்கும்வைவேற்குமரனிலிருந்தான்வெய்ய
வெருசலிகடவந்தானைத்தீயமிழ்வேலினானே,

(இ-ள்) விரிகதிர்-விரியப்பெற்ற கிரணங்களை எறிக்கும்-வீசுகின்ற. பைம்பூண்-பசும்பொன்னாற்செய்த ஆபரணங்களையணிந்த - விதர்ப்பர்கோன்-வீமராஜனால் இனிதினிட்ட-இனிமையினாலிடப்பட்ட அரியிளம்-சிங்கக்குட்டிகள் —சுமந்த தாங்கிய பைம்பொன்பசியபொன்னாற்செய்த அணி - அழகிய மணித்தவிசின்மீது இரத்தின சனத்தின் மேல் வெய்ய-வெவ்விய செருமலி போர்மலிந்த கடலத்தானை சேனாசமுத்திரத்தையும் தீயுமிழ்தீயையுமிழ்கின்றவேலினான்வேற்படையுமுடையநளமகாராசன் குருதி உதிரத்தை கொப்பளிக்கும்உமிழ்கின்ற வைவ்வல் கூறியவேலையுடைய குமரனில்-குமாரக்கடவுள்போல இருந்தான் இருந்தனன் —எ-று. ஏகாரம் ஈற்றசைக்கணாவந்தது (கருத்து)நளன்நவமணியிழைத்த சிங்காதனத்தின்மேல் சுப்பிரமணியன் போல் வீற்றிருந்தான்-எ-ம். (௬௧)

கொங்கவிழுருவப்பைந்தார்க்குமரனையினிதினோக்கி
இங்கிவன்வனப்புக்கொவ்வாதிழவரலெய்திடாம
லைங்கணைக்கிழவன்வெய்யவழற்கணாலருவமாக்குந்
திங்களங்கண்ணிமுக்கட்டேவனைவியக்குமன்றே.

(இ-ள்) கொங்கு-வாசனை —அவிழ்-விரிக்கின்ற—உருவம் -உருவத்தையுடைய—பைந்தார்-பசியமாலையையணிந்த—குமரனை: நளனை — இனிதின்-இனிமையால் — நோக்கி பார்த்து இங்கு - இவ்விடத்தில், இவன்-இவ்வரசனுடைய—வனப்புக்கு-அழகிறகு ஒவ்வாது- நிகராது — இழிவரல்-இழிதகவை — எய்திடாமல்-அடையாமல் — ஐங்கணைக்கிழவன்-மன்மதனானவன் —வெய்ய-வெவ்விய — அழற்கணால் - தீவிழியால் -அருவமாக்கும்-(தன்னை)அருவமாக்கிய —திங்களங்கண்ணி-மூன்றாம்பிறையைத்தரித்த —முக்கட்டேவனை-பரமசிவனைவியக்கும், அதிசயிப்பான் —எ-று, (கருத்து)மன்மதனளன் அழகுக்குமுன் அவமானப்படாமல் சிவன்தன்னைஅரூபமாக்கினதற்குக்காக மகிழ்ச்சியடைந்தான்-எ-ம். (௬௨)

o எழ்நிலவரைப்பின்வாளிற்பாதலத்தினிதுவைகும்
பாழியர்தடந்தோள்வேந்தர்பலரும்வந்தமர்ந்தவாற்றூற்

கேழ்கிளர்மணிசெய்மாடங் கிளர்வெயிலெறிக்குஞ்செய்ய
வாழிமந்தடக்கைமாய னகடுபோன்றிருந்ததம்மா

(இ-ள்) ஏழ்நிலவரைப்பில்-சத்ததீவுகளிலும். வானில்-தேவருலகத்திலும் பாதலத்து-நாகருலகத்திலும், இனிதுவைகும்-இனிமையொடுதங்கிய, பாழி-அகலமாகிய, அம்-அழகிய, தடம் - பருத்த, தோள் தோளையுடைய. வேந்தர்பலரும்-அரசரனைவரும், வந்தயர்ந்தவாற்றல்-வந்துதங்கியபடியால், கேழ்கிளர்-ஒளிமிகுந்த, மணிசெய் - இரத்தினங்கள்பதித்த, மாடம்- விவாகமண்டபமானது, கிளர்-பிரகாசிக்கின்ற, வெயிலெறிக்கும்-வெயிலைவீசப்பெற்ற, செய்ய-சிவந்த, ஆழி-சக்கரமேந்திய, அம் அழகிய, தடக்கை-விசாலம்பொருந்திய கையையுடைய, மாயன்-திருமாலினது, அகடுபோன்று-வயிற்றையொத்து, இருந்தது-இருந்தது—எ-று, ० அணியியற்சூத்திரம்- பண்புந்தொழிலும்பயனும்பொருளும்-வடிவுஞ்சுவையுமளவும்பலவு-மொப்புமைதோன்றச்-செப்புவதுவமை-இவ்விதியால்-இஃதுபொருளுவமையணி(கருத்து)விவாகமண்டபமானது பிரளயகாலத்தில் சராசரங்களடங்கியதிருமால் வயிற்றைப்போலிருந்தது-எ-ம், (௯௩)

மாங்குயிற்குதலைச்செவ்வாய் வனமுலைப்போகம்வேண்டித்
தேங்கமழ்தருவினீழற் றேவருநிடதங்காக்கு
மோங்கெழுவனையதோளா னுருவுகொண்டடைந்தானென்னி
லாங்கவன்வனப்புநம்மாற் றையலாய்த்தகைமைத்தன்றே,

(இ-ள்) மாங்குயில்-மாமரத்திலிருக்குங்குயிற்சொல்லையொத்த, குதலை-மதலைச்சொல்லையும், செவ்வாய்-செவ்வாயையுமுடைய தமயந்தியினது, வனமுலை-அழகியஸ்தனங்களையுடைய, போகம்வேண்டி-போகத்தைவிரும்பி, தேங்கமழ்-வாசனைகமழ்கின்ற, தருவினீழல்-ஐந்தருநிழலிலிருக்கும், தேவரும்-இந்திரன்முதலாகியதேவர்களும், நிடதங்காக்கும்-நிடததேசத்தையளிக்கின்ற, ஓங்கெழுவனையதோளான்-உயர்ந்தஎழுக்குத்தூணையொத்ததோளையுடையநளமகாராசனது, உருவுகொண்டு-வடிவைக்கொண்டு, அடைந்தாரென்னில்-வந்தாரேயானால், ஆங்கவன்-அவ்வரசனுடைய, வனப்பு-அழகு, நம்மால்-நம்மால், அறையலாம்-சொல்லலாம், தகைமைத்தன்று- தகைமையுடையதன்றாம்-எ-று, ஏ அசை(கருத்து)தேவர்களேநளனழகைக்கொண்டமைபால் - நளனழகைச்சொல்ல எம்மாலாகுமோவென்றார் புராணிகர்-எ-ம், (௯௪)

வடுநெடுங்கண்ணிகொம்மை வருமுலைதிளைப்பவேண்டித்
தொடுகழலரசர்வெள்ளந் தொக்கொருங்கிருந்ததோற்ற
முடல்சினத்திகிரிமாய னுந்திலங் * கமலப்பூத்த
கடவுடன்படைப்பின்வீக்கங் காட்டுதல்போன்றதன்றே

(இ-ள்) வடு-மாவடுவையொத்த, நெடுங்கண்ணி- நெடுங்கண்ணையுடையதமயந்தியினது, கொம்மை-இளமையுடைய, வரு-வளரப்பெற்றமுலை-ஸ்தனங்களில், திளைப்ப-அணைய, வேண்டி-விரும்பி, தொடு-கட்டப்பட்ட, கழல்-வீரக்கழலையுடைய, அரசர்வெள்ளம்-அரசர்கூட்டங்கள், தொக்கு-கூடி, ஒருங்கிருந்ததோற்றம் - ஒருங்குசேரவிருந்த

தோற்றமானது, உடல்-பொருகின்ற, சினம்-கோபத்தையுடைய, திகிரி-சக்கரப்படையையேந்திய, மாயன்-நாரணனுடைய, உந்தியங்கமலம்பூத்த-நாபிக்கமலமானதுதந்த, கடவுள்-பிரமதேவனும், தன்படைப்பின்விக்கல்-தனதிசிருஷ்டியினுடையவிரிவை, காட்டுதல்-காண்பித்தல்,(அதை)போன்றது-ஒத்திருந்தது—எ-று. * சொல்லாற்றெரிவினை-பொருளாற்றெரிவினை என்றிருதிறனே கம்மிற்பொதுவினை-இவ்வியால்கமலம்பூத்தகடவுள்பொருளாற்றெரிவினை(கருத்து)திரிலோகத்திலுமுள்ளபிரமசிருஷ்டியிலடங்கிய அனைவரும்வந்திருந்தார்கள், அதனால் பிரமசிருட்டிபோலிருந்தது-எ-ம், (சுகு)

தனியுருத்தாங்கியீசன் றழல்விழிப்பட்டோமென்று
பனிமலர்ப்பகழிமாரன் பலவுருவெடுத்தல்போலக்
கனிபடுகிளவியாடன்கதிரிளமுலையிற்றோய்வான்
குனிசிலைத்தடங்கைவேந்த ரொருவழிக்குழுமினாரே

(இ-ள்) பனி-குளிர்ச்சிபொருந்திய,மலர்ப்பகழி-பூங்கணைகளையுடைய, மாரன்-மன்மதனானவன், தனியுருத்தாங்கி-ஒருவடிவங்கொண்டு, ஈசன்-பரமசிவனுடைய, கழல்விழி - நெருப்புக்கண்ணினால், பட்டோமென்று-இறந்தோமென்று, பலவுருவெடுத்தல்போல் - பலவடிவங்கொண்டதுபோல், கனிபடுகிளவியாடன்-தமயந்தியினது, கதிர்-காந்தியையுடைய, இளமுலையில்- இளமைபொருந்தியஸ்தனத்தில், தோய்வான் கலக்கும்பொருட்டு, குனிசிலை-வளைந்தவில்லையேந்திய, தடக்கைவிசாலம்பொருந்தியகையையுடைய, வேந்தர்-அரசரானவர்கள், ஒருவழி-ஓரிடத்தில், குழுமினார்-கூடினார்கள்—எ,று, ஏகாரம்-ஈற்றசைக்கண்வந்தது(கருத்து)அரசர்கள்மன்மதனை நிகர்த்திருந்தார்கள்-எ-ம்.

வேனிலானுயர்த்தவெற்றிக் கமலையும்வெருட்டிநீண்ட
மானினமருளுநோக்கின் மடவரல்வதுவைகாண்பான்
பானிறவன்னமூர்ந்தபழமறைக்கிழவனோடு
நீனிறச்செங்கண்மாய னெடுவிசும்படைந்தான்மன்னோ

(இ-ள்) வேனிலான்-மன்மதனானவன், உயர்ந்த-பிடித்த, வெற்றி வெற்றிபொருந்திய, கமலையும்-கொடியாகியமீனையும், வெருட்டி-அச்சமுறுத்தி; நீண்ட-நீண்ட, மானினம்-மான்கூட்டங்கள, மருளும்-மயங்குகின்ற, நோக்கின்-பார்வையையுடைய, மடவரல்-தமயந்தியினது வதுவை-விவாகத்தை, காண்பான்-காணும்பொருட்டு, பால்-வெள்ளிய, நிறம்-வண்ணத்தையுடைய, அன்னமூர்ந்த-அன்னப்பறவையைச்செலுத்திய, பழமறைக்கிழவனோடும்-பிரமதேவனோடும், நீனிறம்-கரியவண்ணத்தையும், செங்கண்-செய்யகண்ணையுமுடைய, மாயன்-நாரணனானவன், நெடுவிசும்பு-நெடியஆகாயத்தின்கண், அடைந்தான்-வந்தான்—எ-று, (கருத்து)பிரமனும்விஷ்ணுவும் தமயந்தி கல்யாணத்திற்கு வந்தார்கள் எ-ம், (சுஎ)

அவ்வழிநிணப்வாய்ப்பில்கி யழலுமிழ்ந்திரத்தந்தோய்
வெய்வழிபரிதிநவவேல் விதர்ப்பர்கோனீலமுண்கட்

செவ்வழியனையதீஞ்சொற் றெரிவையர்தம்மைநோக்கி
மைவழிகரியகூந்தல் மங்கையைக்கொணர்மினென்றான்

(இ-ள்) அவ்வழி-அப்பொழுது, நிணம்-நிணத்தை, வாய்ப்பில்கி-வாயாற்கொப்புளித்து, அழலுமிழ்ந்து-நெருப்பைக்கக்கி, இரத்தந்தோயும்-உதிரம்படிகின்ற, நெய்வழி-நெய்யொழுகுகின்ற, பரிதி-சூரியனையொத்த, வைவேல்-கூரியவேலையுடைய, விதர்ப்பர்கோன்-வீமராசனானவன், நீலம்-கருங்குவளைமலர்போன்ற, உண்கண்-மையுண்டகண்களையுடைய, செவ்வழியனைய-செவ்வழிப்பண்ணையொத்த, தீஞ்சொல்-மதுரம்பொருந்தியசொல்லையுடைய, தெரிவையர்தம்மைநோக்கி- மாதரைப்பார்த்து, மைவழி-மயிர்ச்சாந்தொழுகிய, கரியகூந்தல் - கரியகுழலையுடைய, மங்கையை-தமயந்தியை, கொணர்மினென்றான் - அழைத்துக்கொண்டுவாருங்களென்றான்—எ-று, நிணம்-கொழுப்பு, நெய்-எண்ணெய் (கருத்து) வீமராஜன் தமயந்தியைக்கொண்டுவரும்படிப் பெண்களுக்கு கட்டளையிட்டான் எ-ம், (கூஅ)

உரையதுகேட்டலோடு மோரிடத்தடங்கணல்லா
ரெரிபரந்திமைக்குப்பைம்பூ ணின்னரிச்சிலம்பொடேங்கப்
புரிகுழன்மாலைசோரப் பூசல்வண்டார்த்துப்பொங்க
விரைவினரேகிப்பைம்பொன் விளங்கிழைகோயில்புக்கார்

(இ-ள்) உரையது-அச்சொல்லை, கேட்டலோடும்-கேட்டவளவில், ஓடரி-செவ்வரிபரந்த, தடங்கணல்லார்-விசாலம்பொருந்தியகண்ணையுடையமாதர்கள், எரிபரந்து-ஒலிபரவி, இமைக்கும் - விளங்குகின்ற, பைம்பூண் - பசியஆபரணங்கள்; இன்னரிச்சிலம்பொடு-இனியகிண்கிணியையுடையபாதசாலத்தோடு. ஏங்க ஒலிக்க, புரி-கட்டுப்பட்ட, குழல்-கூந்தலிலிருக்கின், மாலைசோர-மலர்மாலைசோர்வையுடைய, பூசல்-மிகுந்தவொலியையுடைய, வண்டு-வண்டுகள், ஆர்த்து - ஒலித்து, பொங்க-எழும்ப, விரைவினர்-விரைவுகொண்டவராகி, ஏகி - போய், பைம்பொன்-பசியபொன்னாற்செய்த, விளங்கிழை-ஒளிசெய்கின்ற, ஆபரணத்தையுடையதமயந்தியினத்து, கோயில்-கன்னிமாடத்தில், புக்கார்-புகுந்தார்கள்—எ-று, (கருத்து) மாதர்கள்தமயந்திமாளிகையிற்சேர்ந்தார்கள்-எ-ம், (கூகூ)

வாங்குவிற்றடக்கைவேந்தன் வதுவைமண்டபத்தின்வல்லே
கோங்கிளமுலையினாளைக்கொணர்கவென்றுரைத்தானென்னத்
தீங்கதிர்க்குழவித்திங்கள் சிறைகிடந்தனையநெற்றிப்
பூங்கொடிதன்னையீன்ற பொற்றொடிக்குரைத்தாள்றே

(இ-ள்) வாங்கு-வளைக்கப்பெற்ற, வில்-வில்லையுடைய, தடக்கை-விசாலம்பொருந்தியகையையுடைய, வேந்தன்-வீமராசனானவன், வதுவைமண்டபத்தில்-விவாகமண்டபத்தில்: வல்லே-விரைவிலே, கோங்கிளமுலையினாளை-தமயந்தியை, கொணர்கவென்று- அழைத்துக்கொண்டுவாருங்களென்று, உரைத்தானென்ன சொன்னானென்று, தீங்கதிர் மதுரம்பொருந்தியகிரணங்களையுடைய, குழவித்திங்கள்- இளம்பிறையானது; சிறைகிடந்தனைய-சிறையிருந்ததையொத்த, நெற்றி - நெற்றி

யையுடைய, பூங்கொடிதன்னையீன்ற - தமயந்தியைப்பெற்ற, பொற்றொடிக்கு - நற்றாயாகியசாருகாசினி யென்னுங்காஞ்சனமாலைக்கு=உரைத்தார்- சொல்லினார்=எ-று, (கருத்து) மாதர்கள் வீமன்மனைவியாகிய சாருகாசினியிடத்துவீமன் சொன்னதைசொன்னார்கள்-எ-ம்

* சாருகாசினிகாஞ்சனமாலை இவ்விருபெயரும்வீமன்மனைவிக்குண்டு,

களிமகிழ்வெய்தியாங்கண்கனைத்துவண்டிமிரும்பைந்தார்த்
துளிமதிக்கோதை தன்னைத்துவரினும்விரையினானு
மொளிமணிகழீஇயதொப்பவுவப்பொடுந்திமிர்ந்து பொங்குந்
தெளிதிரைசுருட்டுங்கங்கைத்தீம்புனலாட்டினாரே

(இ-ள்) களிமகிழ்வெய்தி- மிகுந்தமகிழ்ச்சியையடைந்து=ஆங்கண் அவ்விடத்தில்=கனைத்து- ஆரவாரித்து=வண்டிமிரும்-வண்டுகளொலிக்கின்ற=பைந்தார்-பசியமலர்மாலையணிந்த=துளிமது- தேன்றுளிக்கின்ற=கோதைதன்னை - கூந்தலையுடையதமயந்தியை=துவரினும்-பத்துத்துவராலும்=விரையினாலும்-இருவகைவாசனைத்திரவியத்தாலும்=ஒளி-ஒளியையுடைய=மணிகழீஇய தொப்ப-மணியையொப்பமிட்டதையொப்ப=உவப்பொடும்-மகிழ்ச்சியுடன்=திமிர்ந்து-பூசி=பொங்கும்-பொங்குகின்ற=தெளிதிரை - தெளிந்தஅலைகளை=சுருட்டும்-மடக்குகின்ற=கங்கை-கங்காநதியிலருந்துவந்த=தீம்புனல்- இனியநீரைக்கொண்டு=(மாதர்கள்) ஆட்டினார்- முழுகப்படித்தினார்கள்-எ-று-ஏ-அசை (கருத்து) தமயந்திக்கு நீராட்டினார்கள்-எ-ம், (௧௦௧)

புரிகுழல்புலர ௦ வாசப்பூம்புகையூட்டிவிண்டு
முருகுயிர்த்தினவண்டார்க்குமுல்லையஞ்சூட்டுவேய்ந்து
வருமுலைமுகட்டிற்றெய்வமலையச்செஞ்சாந்துபூசி
யெரிமணிக்கலாபம்வீக்கியிழைபலதிருத்தினாரே.

(இ-ள்) புரி-கட்டப்பட்ட=குழல்- கூந்தலானது= புலர-ஈரம்வாட=வாசப்பூம்புகை-வாசப்புகையை=ஊட்டி-ஊட்டிவித்து=விண்டு-விரிந்து=முருகுயிர்த்து-தேனைத்தந்து=இனவண்டு- வண்டுகூட்டங்கள், ஆர்க்கும்-ஒலிக்கப்பெற்ற=முல்லையஞ்சூட்டு- முல்லைமாலையை=வேய்ந்து-சூடி=வருமுலைமுகட்டில்- வளர்க்கின்றஸ்தனங்களினுச்சியில்=தெய்வ-தெய்வத்தன்மையுள்ள, மலையம்- பொதியமலையிற்றோன்றிய, செஞ்சாந்து-செந்நிறமுள்ள சந்தனக்குழம்பை—பூசி - தடவி=எரிமணி-ஒளியையுடையமணிகளமைந்த, கலாபம் கலாபத்தை, வீக்கி-தரித்து, இழைபல-இன்னும் அனேகஆபரணங்களை=திருத்தி-அணிந்தார்கள், எ-று, ஏகாரம்-ஈற்றசை ௦ தருக்கசங்கிரகம்டு- சூ-நாற்றங்கவர்வதுநாசிநுனியது, மூக்கெனப்பெரியத்தனைபொறயென்ப-இவ்விதியால் வாரநாசிவிடயம் (கருத்து தமயந்தி கூந்தலுக்கு அகிற்புகைசூட்டிமாலை சூட்டிகொங்கைகளிற்சந்தனப்பூசிமேகலாபரணங்கட்டிப்பலவாபரணங்களைத்தரித்தார்கள்-எ-ம். (௧௦௨)

வேற்றுருக்கொண்டுமாதின் விளங்குவாண்முகத்திற்சேர்ந்த
கூற்றினைத்தடங்கணென்னவஞ்சனங்குலவத்தீட்டிக்
கீற்றிளத்திங்களென்றுகிளரொளிநுதலேயென்று
தேற்றுவார்போலச்செயதிலகமுமெழுதினாரே,

(இ-ள்) வேற்றுருக்கொண்டு வேற்றுவடிவங்கொண்டு=மாதின்-தம
யந்தியினது=விளங்கு-பிரகாசிக்கின்ற=வாள்-வொளிபொருந்திய=மு
கத்திற்சேர்ந்த-முகத்திலடைந்த=கூற்றினை - யமனை=,நடங்கண்ணென்ன
விசாலம்பொருந்தியகண்களென்று=அஞ்சனம் - மையை=குலவத்தீ
ட்டி-விளங்கவெழுதி=கீற்று-கீற்றாகிய=இளந்திங்களென்று- இளம்பி
றையென்று-கிளரொளி-மிகுந்தவொளியையுடைய=நுதலையென்று -
நெற்றியையென்று=தேற்றுவார்போல்- தெளிவிப்பாரைப்போல்=செ
ய்ய-சிவந்த=திலகமும்-திலகப்பொட்டும்=எழுதினர் - எழுதினர்கள்
—எ-று, ஏ முன்னையதுதேற்றம்-பின்னையதுஈற்றசை(கருத்து) தம
யந்திகண்ணிற்குமையும்-நெற்றிக்குத்திலதமும்இட்டார்கள்-எ-ம், ()

வணங்கிடையிருவகோராவனமுலைகவர்ந்துகொண்ட
கணங்கணியாகமுற்றுஞ்சுந்தரச்சுண்ணமாட்டிக்
கணங்குழைமுகத்துச்செவ்வாய்க்கன்னன்மென்றனையதீஞ்சொ
லணங்கினுக் 0 கணிசெய்வார்போலணியினுக்கழகுசெய்தார்

(இ-ள்) வணங்கு-வளைந்த=இடை-இடையானது=இறுவது-ஒடிவ
தை=ஓரா-எண்ணாது=வனமுலை - அழகியமுலைகளானவை=கவர்ந்து
கொண்ட-கிரகித்துக்கொண்ட=சுணங்கு-தேமலையுடைய=அணி-அழ
கிய=ஆகமுற்றும்-மார்புமுழுவதும்=சுந்தரச்சுண்ணமாட்டி - அழகிய
பொற்றூளைத்தூவி=கணங்குழைமுகத்து-கூட்டமாகியமணிகள்பதித்
தகுழையையணிந்தமுகத்தையும்=செவ்வாய்- செவ்வாயையும் =கன்
னன்மென்றனைய- கரும்பைமென்றதையொத்த=தீஞ்சொல்-மதுரவா
ர்த்தையையுமுடைய=அணங்கினுக்கு-தமயந்திக்கு,அணிசெய்வார்போ
ல்-அழகுசெய்பவர்போல்=அணியினுக்கு- ஆபரணங்களுக்கு=அழகு
செய்தார்-அழகைச்செய்தார்கள்—எ-று, 0 குவலயானந்தம்- உறுப்பி
யல்-அருந்துதலணிகல்வாகனமாடை- கணவன்றோற்றந்தந்தைதாய்க்
கிளை-செல்வமெனுமிவைபெண்பாற்கோட்பொருள்- இவ்விதியால்அழ
குசெய்தல்பெண்பாற்கோட்பொருள்(கருத்து)தமயந்திஅவயவங்களு
க்கு ஆபரணமணிந்தார்கள் அணியாவிடினும் அவளியற்கையழகே
போதும்-எ-ம், (௧0௪)

அயினிநீர்விளக்கமேந்தியையவிசிதறிமுத்தந்
துயல்வருமுலையினர்தந்தொல்குலத்தெய்வம்போற்று
முயலறுபூமுவெண்டிங்கள்முகத்துவெண்முத்தமூரன்
மயிலியற்றிருவனைவலஞ்செய்துகாப்புமிட்டார்

(இ-ள்) அயினிநீர்விளக்கம்- ஆலாத்தியை=ஏந்தி- யெதிரேயேந்தி,
ஐயவி-ஐயவியை=சிதறி-வீசி=முத்தந்துயல்வரும்-முத்துவடமசைகி
ன்ற=முலையினர்-ஸ்தனங்களையுடையமாதர்கள்=தம - தம்முடைய=
தொல்குலத்தெய்வம் போற்றி = தொன்று தொட்டுவணங்குகின்ற
தெய்வத்தைத்துதித்து = முயலறு - முயற்கைநீங்கிய = முழு
வெண்டிங்கள் - வெள்ளியபூரணச்சந்திரனையொத்த = முகத்து-மு
கத்திடத்தில் = வெண்முத்தமூரல் - வெள்ளியமுகத்தையொத்தபற்
களையும்=மயிலியல்- மயில்போன்றசாயலையுமுடைய=திருவனை-த
மயந்தியை=வலஞ்செய்து - வலமாகச்சுற்றி = காப்புமிட்டார் - தி

ருநீறுந்தரித்தார்கள்—எ-று, (ஐயவிசிதறியென்பது வெண்கடுகினை த்தல்-இது அலகைநீங்கும் பொருட்டுச்செய்வது) (கருத்து) மாதர்கள் தமயந்திக்கு ஆலஞ்சுற்றித் திருநீற்றுக் காப்பணிந்தார்கள் என்பதாம். (௧௦௫)

பந்தொடுகழங்குபொன்னம் பாவையுங்கிளியும்யாழுஞ்
சிந்துரத்திலகநெற்றித் தெரிவையருடன்கொண்டேக
விந்திரகுமரனன்னா னெழின்மணியகலம்பூட்டக்
கொந்தவிழலங்கன்மாலை கொண்டனர்மருங்குசெல்ல.

(இ-ள்) பந்தொடு-பந்தையும், கழங்கும்-அம்மனையையும், பொன்னம்பாவையும் - சொர்னப்பதுமைகளையும், கிளியும்-கிளிப்பிள்ளைகளையும்-யாழும்-யாழையும், சிந்துரத்திலகநெற்றி - சிந்துரப்பொட்டணிந்த நெற்றியையுடைய, தெரிவையர்-மங்கையர்கள், உடன்கொண்டேக-உடன்கொண்டுசெல்ல, இந்திரகுமரனன்னான் - நளமகாராஜனுடைய,எழில்-அழகிய, மணி-இரத்தினாபரணம்பூண்ட, அகலம்-மார்பினிடத்தில், பூட்ட-தரிக்க, கொந்தவிழ-கொத்துவிரிகின்ற, அலங்கன்மாலை-மலர்மாலையை, கொண்டனர்-(ஏந்திக்) கொண்டனர்கள், மருங்குசெல்ல-அருகேவர-எ-று. ஓடு-எண்ணொடு(கருத்து) பெண்கள்பந்தும் அம்மனையும் பொற்பதுமைகளையும் கிளிகளையும் வீணைகளையும் கொண்டுபக்கலில்வர என்பதாம். (௧௦௬)

விரியிருள்சீக்குங் கற்றைவெண்ணிறக்கவரிவீச
வெரிமணியடைப்பைதாங்கி யின்னகைமகளிர்போத
வரிசிலைதூணியொள்வாள்கேடகம்வளைக்கைபற்றிப்
புரிநரம்பிரங்குதீஞ்சொற்பொன்னனார்முன்னரேக

(இ-ள்) விரியிருள்-விரிந்தவிருளை, சீக்கும்-ஓட்டுகின்ற, கற்ற-மயிர்த்தொகுதியாகிய, வெண்ணிறக்கவரி-வெண்ணிறத்தையுடையசாமரைகளை, வீச- (மாதர்களிருபாலும்) வீசிவர, எரி-ஒளிவிடுகின்ற. மணி-மணிகள்பதித்த, அடைப்பைதாங்கி- அடப்பையையசுமந்து, இன்னகை-இனியநகையையுடைய, மகளிர்-மாதர்கள், போத-செல்ல, வரிசிலை-நெடியவில்லையும், தூணி-அம்புக்கூட்டையும், ஒள்வாள்-ஒளியையுடையவாளையும், கேடகம்-கேடகத்தையும், வளைக்கை- வளையலையணிந்தகையில், பற்றி-ஏந்திக்கொண்டு, புரிநரம்பு- (யாழிற்கட்டிய) நரம்புகள், இரங்கு-வருந்தும்படியாகிய, தீஞ்சொல்- மதுரவார்த்தையையுடைய- பொன்னனார்-மங்கையர்கள், முன்னரேக- முன்னேசெல்ல, எ-று, (கருத்து) சிலபெண்கள் சாமரைவீசவும்-சிலபெண்கள் அடைப்பையேந்திவரவும்-விலையும் அம்புக்கூட்டையும் கேடகத்தையும் கையிற்றாங்கிச் சிலபெண்கள் முனசெல்லவும் என்பதாம். (௧௦௭)

தொல்குலமரபிற்றோன்றிச்சூழ்புலநெறியிற்காத்து
கல்வியின்றுறைகைபோயிவிருத்தர்கஞ்சுகத்தின்மெய்யர்
வில்லுமிழ்மணியிற்செய்தவேத்திரக்கரத்தர்வேந்தர்
நில்லுமினின்மினென்றுநீக்கி நேர்தொடர்ந்துசெல்ல.

(இ-ள்) தொல்குலமரபிற்றேன்றி- தொன்றுதொட்டு வருகின்றந ல்லமரபிற்பிறந்து, சூழ்புலம்- ஒன்றைப்பற்றுகின்றபுலனைத்தையும், நெறியிற்காத்து- புறம்போகவொட்டாமலடக்கி, கல்வியின்றுறை, கல்வியின்வழியில், கைபோய- வல்லவராகிய-விருத்தர்- விருத்தரும்- கஞ்சுகத்துமெய்யர்- கவசம்பூண்ட தேகத்தையுடையவரும், வில்லுமி ழ்-ஒளியைக்கொப்புளிக்கின்ற, மணியிற்செய்த-மணியினாற்செய்த,வே த்திரக்கரத்தர்-பிரம்மைக்கையி லுடையவரும் (சூரியசேவகர்கள்) வேந்தர்-அரசர்களே, நில்லுமி னின்மினென்று-நில்லுங்கள் நில்லுங்க ளென்று, நீக்கினர்-அவரைவிலக்கினராகி, தொடர்ந்துசெல்லதொடர் ந்துடன்செல்ல—எ-று(கருத்து) கல்வியில்வல்ல நற்குலவிருத்தசே வர்கள் அரசர்களை நில்லுங்களென்று பிரம்பால்விலக்கி உடன்செல் லவும் என்பதாம். (கOஅ)

பாயிருண்மேயும்பைம்பொன்னிலத்திடைப்பராரைச்சாந்தத்
தேய்மையின்மழுகிநுண்டுகிலுடுத்துமேற்றேங்கொள்வாசத்
தாய்மலரனிச்சப்போதுபரப்பியவணிகொள்வீதி
தேயுறள்பசியதோளி * மெல்லடிபெயர்த்திட்டாளே.

(இ-ள்) பாயிருள்-பரவியவிருளை, மேயும்-மேய்கின்ற, பைம்பொ ன்னிடத்திடை - பசியபொன்பதித்தபூமியிலே, பராரை - பரிய, அடி யையுடைய, சாந்தம்- சந்தனமரத்திற்றொண்டகட்டையாற்சேர்த்த தேய்மையின்-குழம்பினால், மெழுகி-மெழுகி, நுண்டுகில்- மெல்லியவ ஸ்திரத்தை, உடுத்து-பரப்பி, மேல்- மேலே,தேங்கொள்-தேனைக்கொ ண்ட, வாசத்து- வாசனையோடுகூடிய, ஆய-ஆய்ந்திருக்கப்பட்ட- மல விரிந்த, அனிச்சப்போது- அனிச்சமலரையொப்பிய- பரப்பியிருக்கின் ற, அணிகொள் - அழகைக்கொண்ட, வீதி-வீதியிலே, வேயுறழ்-மூங் கிலையொத்த. பசியதோளி-பசியதோள்களையுடையதமயந்தியானவள்— மெல்லிய-மெல்லியபாதத்தை, பெயர்த்திட்டாள்- தூக்கிவைத்துநடந் தாள்,எ-று ஏ-ஈற்றசைக்கண்வந்தது * இலக்கணக்கொத்து- இதுவிதி யிதுமறையெனப் படாசிலபேர் - இவ்விதியால்தோளிமெல்லடியென ப்பெயரடிக்கியும்-வினையடிக்கியும்வருதல்வரப்பில்லை (கருத்து)சந்தன த்தால்மெழுகிமெல்லியசீலைவிரித்துமலர்ப்பரப்பிய வீதியில்தமயந்திந டந்தாள்-எ-ம். (கOகூ)

கலத்தொடுபெழகுஞ்செம்பொற்கதிர்முலைக்களிநல்யானை
யுலப்பருமதத்தகாணி லுயிர்குடிந்தன்றிநில்லா
நிலத்தலைகாக்கும்வேந்திர்நீங்குகநீங்குகென்று
வலத்தகழூட்டுட்செம்பொனடிச்சிலம்யரற்றச்சென்றாள்

(இ-ள்) கலத்தொடு-ஆபாணத்தோடு, பழகும்-பழகுகின்ற, செம் பொன் -செம்பொற்பிரகாசம்பொருந்திய,கதிர்-கிரணமிகுந்த, முலை-ஸ் தனங்களாகிய, களி-களிப்பையுடைய, நல்யானை - நல்லயானைகளான வை, உலப்பரும்-கெடுதற்கரிய, மதத்த-மதத்தையுடையன, காணில்- நும்மைக்கண்டால், உயிர்குடித்தன்றி-உயிரைக்குடித்தாலல்லாமல், நி ல்லா-சிற்றலைப்பெற்றமாட்டா, (ஆதலால்) நிலத்தலை - பூமியினிடத் து, காக்கும்-புரக்கின்ற, வேந்தர்- அரசர்கள். நீங்குக-நீங்குகென - நீ

ங்கக்கடவிர்நீங்கக்கடவீரென்று, அலத்தகமூட்டும் - செம்பஞ்சுக்குழம்பூட்டிய—செம்பொன்-சிவந்தபொன்னாற்செய்த—அடி - பாதத்திலிருக்கின்ற—சிலம்பு-சிலம்புகள்—ஆரற்ற-சத்திக்க, சென்றாள்-போனாள்—எ-று (கருத்து) தமயந்திமுலைகளாகிய யானைகள்கண்டால்-அரசர்களே உங்களைக்கொல்லும் நீங்கிப்போங்களென்று சொல்லுவது போலச் சிலம்புசத்திக்கச்சென்றாள் என்பதாம், (௭௰)

வரிவளைக்குலமும்வள்வார் மங்கலமுரசுங்கணைற்
பொருசிலைமதனன்வின்னாண் புடைப்பொடும்பொங்கியார்ப்ப
விரிதிரைப்பரவையீன்ற விளங்கிழையனையநங்கை
திருமணியிமைக்குஞ்செம்பொன் மண்டபஞ்சென்றுசேர்ந்தாள்

(இ-ள்) வரி - இரேகைகளையுடைய—வளைகுலமும் - சங்குக்கூட்டமும்—வள்வார் - இறுக்கியவாரையுடைய—மங்கலமுரசும் -விவாகபேரிகையும்—கன்னற்பொருசிலை - பொருகின்றகருப்புவில்லேந்திய—மதனன்-மன்மதனுடைய—வின்னாண்புடைப்பொடும்—வில்லினது நாணத்தொனியோடும்—பொங்கி-மிகுந்து—ஆர்ப்ப-சத்திக்க விரி-விரிந்த—திரை-அலைகளையுடைய—பரவையீன்ற-பாற்கடல்பெற்ற—விளங்கிழையனைய-திருமாதையொத்த—நங்கை - தமயந்தி —திருமணி - உயர்ந்த இரத்தினங்கள்பதித்து—இமைக்கும் - பிரகாசிக்கின்ற—செம்பொன் மண்டபம்-சிவந்தபொன்னாற்செய்த மண்டபத்தில் சென்று போய்—சேர்ந்தாள் -சேர்ந்தனள்—எ-று. (கருத்து) தமயந்தி சுயம்வரமண்டபத்தில் சென்றாள் என்பதாம். (௭௰௧)

இழைசுடரெறித்தலானு மிருவிசும்புறையும்வானோர்
பொழிமலர்மிடைதலானும் பூசல்வண்டிவர்தலானு
முழைபொருதடங்கட்பேதை யுருவினைத்தெரியக்காணார்
விழைவொடுநோக்கும்வேந்தர் விழிநெருங்குற்றமாதோ,

(இ-ள்) இழை - ஆபரணங்கள்—சுடர் - ஒளியை—எறித்தலானும்'வீசுதலாலும்—இருவிசும்பு-பெரியசுவர்க்கத்தில்—உறையும்-வசிக்கப்பெற்ற—வானோர் தேவர்கள்—பொழி-பொழிகின்ற—மலர்-பூக்கள்—மிடைதலானும்-நெருங்குதலாலும்—பூசல்-பூசலையுடைய—வண்டு-வண்டுகள்—இவர்தலானும்-பொய்ப்பதனாலும்—உழைபொரு, மானையொத்த—தடங்கட்பேதை - விசாலம்பொருந்திய கண்களையுடைய தமயந்தியினது—உருவினை - வடிவை—தெரியக்காணார்-தெரியும்படிப்பாராராகிய—விழைவொடு - விருப்பொடு—நோக்கும்-பார்க்கின்ற - வேந்தர் - அரசருடைய—விழி-விழிகளானவை—நெருங்குற்ற நெருக்கமடைந்தன—எ-று (கருத்து) ஆபரணங்களொளிகளாலும் மலர்களாலும் வண்டுகளாலும் தமயந்திவடிவைக் காணாதவர்களாய் அரசர்கள் கண்கள் நெருக்குற்றன என்பதாம. (௭௰௨)

அறற்கரும்கூந்தற்பேதை யணிகளிற்கரியசோதி
யெறிக்குநன்மணியின்றோற்ற மெறிதிரைக்கடலின்மொய்த்த
விறற்கதிர்வடிவேல்வேந்தர் விழைவொடுநோக்குங்கண்கள்
மறிப்பரியவாய்மெய்யிற் பதிந்தனபோலுமாதோ-

(இ-ள்) அறல்-கருமணலையொத்த-- கருங்கூந்தல்- கரியகுழலையுடைய பேதை-தமயந்தியினது - அணிகளில்-ஆபரணங்களுக்குள்ளே - கரிய சோதி-நீலவொளியை - எறிக்கும்-வீசுகின்ற -நன்மணியின்றொற்றம்-நல்லநீலரத்தினக்கட்சியானவை - எறிதிரை - அலையெறிகின்ற - கடலின்-கடல்போல - மொய்த்த - நெருக்கப்பெற்ற - விறல்-பெருமை பொருந்திய - கதிர்கிரணங்களையுடைய,வடிவேல்-வடித்தவேலையுடைய - வேந்தர் அரசர்கள்-விழைவொடுவிருப்பத்தோடு-நோக்கும்-பார்க்கும்-கண்கள் -கண்களானவை,பறிப்பரியனவாய்-வாங்குதற்கரியவாகி-பெய்யில்-தேகத்திலே பதிந்தனபோலும்-அழுந்தினபோலுமிருநதன-எ-று, மாது ஓ - அசைகள் (கருத்து) தமயந்தி அணிந்த நீலரத்தினங்களின காட்சிகளானவை அரசர்கள் கண்களைப்போலுமிருந்தன என்பதாம், (௱௫௩)

வஞ்சமொன்றின்றிவெறலறிதெனவதுவைகாட்டு
விஞ்சையின்புணர்ப்பாற்கூற்றைவிளங்கிழைவடிவமாக்கி
யெஞ்சலிலுலகமன்னர்யானையுமொருங்குகொல்வான்
செஞ்சுடர்வயவாள்வேந்தன்றீவினைழைத்ததென்பார்

(இ-ள்) வஞ்சமொன்றின்றி-வஞ்சனையொன்றில்லாமல், வேறலரிதென நம்மால்வெல்லப்படுதலரிதென்றெண்ணி, வதுவைகாட்டி- சுயம்வரமென்றுகாட்டி-விஞ்சையின்புணர்ப்பால்-மந்திரவித்தையினுடையசம்பந்தத்தால்-கூற்றை-யமனை-விளங்கிழைவடிவமாக்கி- தமயந்திஉருவமாகச்செய்து எஞ்சலில்-குறைவில்லாத-உலகமன்னர்யானையும - திரிலோகத்திலுமுள்ள அரசனைவனையும்-ஒருங்குகொல்வான்-ஒருசேரக்கொல்லும்படி- செஞ்சுடர்-செய்யகிரணத்தையுடைய-வயவாள்-வெற்றிபொருந்தியவாட்படையையுடைய-வேந்தன்-வீமனுனவன்-இழைத்து-செய்தது - தீவினையென்பார்-தீவினையாகுமென்பார்கள்--எ-று. (கருத்து) வீமன் இயமனைபெண்ணாக்கி அரசர்களைக்கொல்ல நினைத்தது தீவினையென்பார்கள்-எ-ம் (௱௫௪)

தொண்டைவாய்முத்தமூரற்றுடியிடையறன்மென்கூந்த
லொண்டொடிவனப்புவாய்ந்தவுருவுநங்கண்களாரக்
கண்டுழிவியந்துநெஞ்சங்களிப்புறவொற்றர்கூறப்
பண்டுநாங்கேட்டவாற்றிப்பதின்மடங்காயிற்றென்பார்.

(இ-ள்) தொண்டைவாய்-கொவ்வைகனிபோன்றவாயையும் -முத்தமூரல்-முத்தையொத்தபல்லையும்-துடியிடை-உடுக்கையையொதத இடையையும், அறன்மென்கூந்தல்- கருமணலையொத்த மெல்லியகூந்தலையுமுடைய ஒண்டொடி-தமயந்தியினது-வனப்புவாய்ந்த-அழகுபொருந்திய-உருவு-வடிவவை-நம-நம்முடைய-கணகளார-கணதிருப்தபெற-கண்டுழி - கண்டவிடத்தில், வியநது-அதிசயித்து-நெஞ்சம்-மனமானது-களிப்புற - களிப்பையடைய-ஒற்றர்கூற-ஒறறர்சொல்ல-பண்டு-முன்னே-நாம்நாம்- கேட்டவாற்றில்-கேட்டவகையில்-பதினமடங்கு-பத்துமடங்கு- ஆயிற்றென் பார் மேலாயினதென்பார்கள்-எ-று. வியந்துபதின் மடங்காயிற றென்பாரென்

க (கருத்து) அரசர்கள்தமயந்தியழகைவியந்தார்கள்-எ-ம் (௱௰௫)

வள்ளுறைகழித்தவொள்வாள்மாறிலைவத்தனையவுண்க
ணள்ளிக்கொண்டுயிரையின்னே யருந்திடாதொழியினன்றே
தெள்ளமிர்தனையதீஞ்சொற்சேயிழையுத்தரீகத்
துள்ளுறைகொடியகூற்றமுயிர்குடித்திடுவதென்பார்,

(இ-ள்) வள்-கூர்மைபொருந்திய-உறைகழித்த -உறையினின்றுநீங்கிய-ஒள்வாள்-ஒளிபொருந்தியவாளை, மாறிலைவத்தனைய - மாறிலைவத்தால் (அதையொத்த)-உண்கண்-மையுண்டகண்களானவை-உயிரை- ஆவியை-அள்ளிக்கொண்டு-கையிலள்ளிக்கொண்டு-இன்னே-இப்பொழுதே- அருந்திடாது-உண்ணாமல்-ஒழியினன்றே-நீங்கினலன்றே-தெள்ளமிர்தனையதெளிவுபொருந்திய அமிர்தத்தையொத்த-தீஞ்சொல்-மதுரம்பொருந்திய சொல்லையுடைய,சேயிழை-தமயந்தியினது, உத்தரீகத்துள்ளுறை-மேற்போர்வைக்குள்ளே யிருக்கும்—கொடியகூற்றம்-முலைகளாகியகொடி கூற்றம்—உயிர்-ஆவியை—குடித்திடுவதென்பார்-பருகுவதென்பார்கள் —எ-று இலக்கணக்கொத்து-வினையியல்-ம-சூ-மறைமூவகையாய்வழங்குவர் புலவர்இவ்விதியால்அருந்திடாதுஎன்றதுஎதிர்மறைவினையெச்சம்(கருத்து அரசர்கள் தமயந்திமுலைகளாகியகூற்றம் உயிரைக்கொல்லுமென்பார்கள் என்பதாம். (௱௰௬)

முழுந்துமழினியமூரன்முகிழ்முலைப்பசியவேய்த்தோள்
கருந்தடங்கண்ணிசெவ்வாய்க்கமழ்திரையமிழ்தமாந்த
வருந்தவம்புரிந்தோர்மண்ணிலரசரோவமரரோயோ
தெரிந்திழமென்னமாழ்கித்தெருமரலெய்திநிற்பார்

(இ-ள்) முருந்து -மயிலிறகனடியை—உறழ்-ஒத்த—இனிய - இனிமையையுடைய—மூரல்-பற்களையும்-முகிழ்-அரும்பையொத்த—முலை-ஸ்தனங்களையும்—பசியவேல்-பசியமூங்கிலையொத்த—தோள் - தோள்களையும் கருந்தடங்கண்ணி-கரியபெரிய கண்களையுடைய தமயந்தியினது-செய் வாய்-சிவந்தவாயாகிய—கதழ்வாசிக்கின்ற—திரை-பாற்கடலிற்றோன்றிய அமிழ்கம்-அமிர்தத்தை—மாந்த புசிப்பதற்கு — அருந்தவம்புரிந்தோர்-அரியதவத்தைச்செய்தவர்—மண்ணில்-பூமியிலிருக்கின்ற- அரசரோ அரசருக்குள்ளொருவரோ—அமரரோயோ - தேவர்க்குள் ளொருவரோ—தெரிந்திலமென்ன- (யாம்) அறிந்திலமென்று-மாழ்கி-மயங்கி — தெருமரலெய்தி-சுழற்சியடைந்து-நிற்பார் - நிற்பார்கள்—எ-று. (கருத்து) தமயந்தியை அநுபவிக்கத் தவஞ்செய்தார்கள் தேவர்களோ அரசர்களோ என்பார்கள் என்பதாம், (௱௰௭)

அளியசிறடிகளேவனிச்சமேலொதுங்கச்செய்த
விளைமதூத்துளிக்குந்தண்டார்வேந்தனேகொடியனென்பார்
வளர்முலைப்பாரங்கண்டும்வண்டிமிர்தெரியனென்பார்
தளரிடைக்கிடுக்கண்செய்ததாயரோகொடியரென்பார்.

(இ-ள்.) அளிய - அளிதலையுடையவாகிய—சிறடிகள் - சிறியபாதங்கள்—நோவ - நோவையடைய—- அனிச்சமேல் - அனிச்ச மலரின்மே

ஸ்தாநக்கச்செய்த-நடக்கச்செய்த—விளை-விளைகின்ற - மதுத்துளிக்கும் தேன்றுளிக்கின்ற - தண்-குளிர்ச்சிபொருந்திய - தார் - மாலையையுடைய வேந்தனே-வீமராசனே - கொடியனென்பார் - கொடியனென்பார்கள் - வளர் - வளரப்பெற்ற - முலை - ஸ்தனங்களினுடையபாரங்கண்டும் சுமையைக்கண்டும்-வண்டு - வண்டுகள் இமிர் ஒலிக்கப்பெற்ற - தெரியல்சூட்டிமாலையைச்சூட்டி - தளார்-தளரப்பெற்ற - இடைக்கு- மருங்குலுக்கு,இடுக்கண்செய்தவருத்தத்தைச்செய்த - தாயரே-தாய்மார்களே-கொடியரென்பார் கொடியரென்பார்கள் - எ-று,(கருத்து)தமயந்தியைநடக்கச் செய்த-வீமனேகொடியனென்பார்கள்முலைபாரத்தின்மேல்மாலை சூட்டிய தாய்மார்களேகொடியனென்பார்கள்என்பதாம், (௱௰௮)

எழுறுமன்னர்யாருமினையனகூறப்பைம்பொன்
வாமமேகலைகலார்ப்பமணிச்சிலம்பொலிப்பச்செய்
காமர்வாண்முகையசெவ்விக்காந்தளஞ்செங்கைகூப்பித்
தாமவேற்றடங்கணல்லாடாதையைத்தொழுதுநின்றாள்

(இ-ள்,)எழுறும்-இன்பமடைகின்ற - மன்னர்யாரும் - அரசரனைவரும் இனையன - இப்படிப்பட்டவார்த்தைகளை - கூற - சொல்ல - பைம்பொன் பசியபொன்னாற்செய்த-வாமம் அழகுபொருந்திய-மேகலைகள்-மேகலாபரணங்கள் - ஆர்ப்ப-சத்திக்க - மணி-நவமணிகளிழைக்கப்பெற்ற -சிலம்பு பாதசாலங்கள்-ஒலிப்ப-ஒலிக்க-செய்ய-சிவந்த-காமர் அழகுபொருந்தியவாள்-ஒளியையுடைய - முகைய-அரும்பையுடையனவாகிய - செவ்வி-செவ்வியையுடைய - காந்தளஞ்செங்கைகூப்பி-காந்தண்மலரையொத்த சிவந்த கைகளைக்குவித்து - தாமம்-வெற்றிமாலையைத்தரித்த - வேல்-வேலையொத்த-தடங்கண்-விசாலம்பொருந்தியகண்களையுடைய-நல்லாள்-தமயந்தியானவள், தாதையை தந்தையை தொழுதுநின்றாள் - வணக்கஞ்செய்துநின்றாள்என்பதாம் (௱௰௯

சேவடிதொழுதுநின்றதெரிவையைமகிழ்ந்துநோக்கி
மூவுலகாளும்வேந்தரொருவழித்திரண்டுமொய்த்தார்
யாவரேயிவரையெண்ணியினையரென்றுரைப்பாரென்ன
பூவைபோன்மேனியானைநினைந்தனன்புலவுவேலான்

(இ-ள்)சேவடி-தன்னுடையசிவந்தபாதங்களை - தொழுதுநின்ற-வணங்கிநின்ற - தெரிவையை - தமயந்தியை, மகிழ்ந்து-மகிழ்ந்து - நோக்கி-பார்த்து - மூவுலகாளும்வேந்தர் - திரிலோகத்திலுமுள்ள அரசர்களும் - ஒருவழி ஓரிடத்திலே - திரண்டு-கூடி - மொய்த்தார் - நெருங்கினார்கள் -யாவர்-எவர்கள் - இவரை-இவ்வரசரை - எண்ண-நினைத்து-இனையரென்று-இத்தன்மையரென்றுஉரைப்பாரென்ன - சொல்லுவாரென்று- பூவைபோன் மேனியானைகாயாமலரையொத்தவண்ணத்தையுடைய-காரணனை - புலவு வேலான்வீமராசன் - நினைந்தனன்-நினைந்தான் -எ-று.ஏவினு (கருத்து)வீமராசன்விஷ்ணுவைநினைந்தான்-எ-ம், (௱௨௰)

மன்னவனினைவையோர்ந்துவண்டுழாயலங்கன்மார்பன்
தன்னடிதொழுதுநின்றசதுர்முகத்தேவைநோக்கி

கன்னலிற்கனிந்தவிஞ்சொற்கலைமகளன்றியாரே
யின்னரென்றிவரையெண்ணியேந்திழைக்கிசைக்குநீரார்

(இ-ள்)மன்னவன்-வீமராசனுடைய - நினைவையோர்ந்து நினைப்பையறிந்து - வண்டுழாயலங்கல்- வளம்பொருந்திய துளபமாலையையணிந்த- மார்பன் - மார்பினையுடையநாரணனானவன் - தனையடி-தன் துபாதங்களைதொழுதநின்ற - வணங்கிநின்ற - சதுர்முகத்தேவைநோக்கி - பிரமதேவனைப்பார்த்து - கன்னலில்-கரும்பைக்காட்டிலும் - கனிந்த - சுவைமுதிர்ந்த, இஞ்சொல் - மதுரவார்த்தையையுடைய, கலைமகளையன்றி நாமகளல்லாமல் -இனையரென்று - இத்தேயத்தினரென்று - இவரை இவ்வரசரை - எண்ணி நினைத்து - ஏந்திழைக்கு தமயந்திக்கு - இசைக்கும்-சொல்லுகின்ற- நீரார்-தன்மையையுடையவர் - யார் யாவர் - எ-று. ஏகாரம்வினா குவலயாகக் தம்-உறுப்பியல் - நின்றுகாட்டிலுமிமித்தமினனு-ஐந்தாமவேற்றுமையாகிவருமே-இவ்விதியால்காட்டிலும் என்றது ஐந்தாம்வேற்றுமையுருபாம் (கருத்து)விஷ்ணுவீமராசன்நினைவையறிந்துபிரமனைப்பார்த்துச் சரஸ்வதியேதமயந்திக்குஇன்னாரினாரென்றுசொல்லவல்லவள்என்றார்என்பதாம்

என்றலுமலரின்மேலோனிளநிலாவெறிக்குமேனி
மன்றலங்கரியகூந்தல்வாணிவாண்முகத்தைநோக்கிச்
சென்றுநீயரசர்வெள்ளத்திரளினைவிதர்ப்பனீன்ற
பொன்றிகழ்பூவையினாளுக்குரையெனப்புவியிற்போந்தாள்

(இ-ள்)என்றலும்-இப்படியென்றுசொன்னவளவில் - மலரின்மேலோன் - பிரமதேவனானவன்-இளநிலா - இளமைபொருந்திய நிலவின்னொளியை எறிக்கும வீசுகின்ற - மேனிதிருமேனியையுடைய, மன்றல வாசனைபொருந்திய - அம்-அழகிய - கரிய்கூந்தல்கறுத்தகூந்தலையுடைய - வாணி -நாமகளுடைய -வாள்-ஒளிபொருந்தியமுகத்தைநோக்கி-முகத்தைப்பார்த்து நீசென்று நீபோய்அரசர்வெள்ளத்திரளினை இராசகூட்டத்திரட்சியை விதர்ப்பனீன்றவீமனபெற்ற-பொன்றிகழ்பொன்போன்றதேமல்விளங்கிய-பூவையினாளுக்கு தமயந்தி-உரையென சொல்லென்றுசொல்லபுவியில பூமியிலே - போந்தாள் வந்தாள்-எ-று,(கருத்து)பிரமன்சரஸ்வதியைநோக்கித் தமயந்திக்கு அரசர்கள்பேரை அறிவியென்றுசொல்லஅவள்வந்தாள்என்பதாம், (௩௨௨)

போந்தவள்வண்டுமூசாப்பொன்னரிமாலையோடும்
வார்ந்தேமாலைதாழ்ந்தவதுவைமண்டபத்தின்மேவி
யேந்தெழிலெருத்தங்கோட்டிநாணொடுமிறைஞ்சிநின்ற
கூந்தலம்பிடிக்குவேந்தர்குலமுறைகிளக்கலுற்றாள்

(இ-ள்)போந்தவள் அப்படிவந்தநாமகள் - வண்டுமூசா வண்டுகளால் மொய்க்கப்படாத, பொன்னரிமாலையோடும் பொன்னரிமாலையுடனே .வார்ந்த-நீண்ட - தேகம்-வாசனைபொருந்திய, மாலைதாழ்ந்த- மலர்மாலைகள்தாழப்பெற்ற, வதுவைமண்டபத்தின்-விவாகமண்டபத்தின், மேவி- பொருந்தி. ஏந்து-தாங்கிய, எழில்- அழகுபொருந்தியஎருத்தங்கோட்டி -தலையை வணங்கிக்கொண்டு, நாணொடும்நாணத்தோடும். இறைஞ்சிநின்ற -தொழு

துகின்ற-கூந்தலம் பிடிக்கும்-தமயந்திக்கு, வேந்தர்குலமுறை-அரசர்மரபினை, கிளக்கலுற்றாள்- சொல்லத்தொடங்கினாள், எ-று, (கருத்து) சரஸ்வதியானவள்தமயந்திக்கு அரசர்குலமுறை சொல்லத்தொடங்கினாளென்பதாம். (உஎ௩)

சேயரிசிந்திநீண்டசெழுங்கடைமழைக்கட்செவ்வாய்
மாயிருஞாலம்விற்கும்வருமுலைத்தெரிவைகேட்டி
யாயிரங்கதிர்கள்வீசியங்கண்மாஞாலம்போர்த்த
பாயிருள்பருகுஞ்செங்கேழ்ப்பரிதியிவ்விருந்ததேவே.

(இ-ள)சேயரி-செவ்வரிகள் - சிந்தி-சிதறப்பெற்று - நீண்ட-நெடியசெழுங்கடை-செழுமைபெற்றகடையையுடைய - மழை - குளிர்ச்சிபொருந்திய - கண்-கண்ணையும் - செவ்வாய் - சிவந்தவாயையும் - மா-மகத்தாகிய இருபெரியஞாலம்-பூமியை - விற்கும்-விலைசெய்யும்-வருமுலை-தளர்கின்றஸ்தனங்களையுமுடைய-தெரிவைதமயந்தி - கேட்டி-நீகேட்பாயாக- ஆயிரங்கதிர்கள்வீசி-ஆயிரங்கிரணங்களைவீசி, அங்கண்-அழகியஇடத்தையுடைய மா-மகத்தாகிய - ஞாலம்-பூமியை - போர்த்த - மூடிய - பாயிருள்-பரவியவிருளை - பருகும்-குடிக்கின்ற - செங்கேழ் - செந்நிறத்தையுடைய - பரிதி-சூரியன். இவ்விருந்ததேவு-இருந்தநிலையுற்றஇத்தேவன் - எ-று,ஏகாரம்-ஈற்றசை(கருத்து)தமயந்தியே இவன் சூரியதேவன என்றாள் எ-ம், ( )

பண்ணமையினியதீஞ்சொற்படாமுலைப்பாவைகேண்மோ
கண்வழுக்குறுதண்சோதிக்கலைநிலவெறிப்பவல்லான்
மண்ணியமணியிற்செய்தவான்றவிசிருந்ததேவன்
விண்ணவர்க்கமிர்தமீந்தவெண்மதிக்கடவுளாமல்

(இ-ள்)பண்-இசை - அமை-பொழுந்திய - இனிய - இனியவாகிய- தீஞ்சொல் - மதுரவார்த்தையையுடைய - படா-சாயாத - முலைஸ்தனங்களையுடைய - பாவை-தமயந்தியே - கேள்-கேட்பாயாக, கண்-கண்கள் - வழுக்குறு-கூசுகின்ற - தண்-குளிர்ச்சிபொருந்திய, சோதிபிரகாசத்தையுடைய கலை-சோடசகலைகளும் - நிலவெறிப்ப -ஒளிவீசவல்லான்-வல்லவனல்.மண்ணிய ஒப்பனையமைந்த - மணியிற்செய்த- இரத்தினங்களார் செய்யப்பட்ட - வான்பெரிய -தவிசு-ஆசனத்தில்இருந்ததேவனீ - இருந்தநிலையுற்றதேவனானவன், விண்ணவர்க்கு தேவர்களுக்கு-அமிர்தமீந்த அமிர்தத்தைக்கொடுத்த - வெண்கதிர்கடவுளாம் -சந்திரனாகும் - எ-று,மோவென்பது முன்னிலைக்கண்கந்த அசை (கருத்து) இவன்சந்திரனென்றுளென்பதாம்

ஊர்சுணங்கணிந்து விம்மியொழுகொளியாரஞ்சூடி
யேர்கனிந்தொழுகும்பொம்மலிளமுலையணங்குகேட்டி
தார்புனைமௌலிவேய்ந்துதணப்பிலாதிருந்ததேவர்
மாரனில்மணைப்புவாய்ந்தமருத்துவத்தலைவர்தாமே.

(இ-ள்)ஊர்புரவுகின்ற - சுணங்கணிந்து - தேமலையணிந்து - விம்மி-பருத்து - ஒழுகொளி - ஒளியைவீசுகின்ற - ஆரம் முத்துவடத்தை - சூடித்தரித்துக்கொண்டு - ஏர் அழகானது - கனிந்து-முதிர்ந்து - ஒழுகும் -ஒழுகு

கின்ற - பொம்மல் - பொலிவுபெற்ற- இளமுலை- இளமைபொருந்திய ஸ்தனங்களையுடைய - அணங்கு-தமயந்தியே கேட்டு-கேட்பாயாக - தார்-மலர்மாலையை - புனை-தரித்த - மௌலி வேய்ந்து-கிரீடத்தையணிந்து - தணப்பிலாது - இணைபிரியாது, இருந்ததேவர் (இவ்) விருத்தலையுற்றதேவர்கள் மாரனில்-மன்மதனைக்காட்டிலும், வனப்புவாய்ந்த- அழகுபெற்ற.மருத்துவத்தலைவர் அசுவனிதேவர்கள்-எ-று-ஏ-அசை(கருத்து)இவர்கள் அசுவனிதேவர்களென்றானென்பதாம் (௱௨௬

வண்ணமேகலையாய்மற்றுன்வழிமுலைப்போகம்வேண்டி
யெண்ணிலராகியிப்பாலினிதுவீற்றிருந்தோரெல்லாம்
விண்ணவரப்பாற்பைம்பொன்வியன்றவிசிருந்ததேவர்
பண்ணமைதிவினல் யாழ்பயின்றகாந்தருவவேந்தர்

(இ-ள்)வண்ணமேகலையாம்-அழகுபொருந்தியமேகலாபரணத்தையணிந்த தமயந்தியே-உன் உன்னுடைய - வருவளரப்பெற்ற -முலை ஸ்தனங்களினுடைய. போகம்வேண்டி-போகத்தைவிரும்பி - எண்ணிலராகி-அளவற்றவராகி-இபபால்-இப்புறத்தில்-இனிது - இனிமையோடு - வீற்றிருந்தோரெல்லாம்-வீருடனிருத்தலையுற்றவர்களெல்லாம் - விண்ணவர்-தேவர்கள் அப்பால் அவர்க்கப்புறத்தில் - பைம்பொன் பசிபொன்னாற்செய்த-வியன் மேலாகிய -தவசிருந்ததேவர்ஆசனத்திலிருக்கபெற்றதேவர்கள் பண்மை இசையமைந்த - திவவின் - வலிக்கட்டினையுடைய - நல்யாழ் - நல்லயாழை - மயின்றவாசிக்கின்ற - காந்தருவவேந்தர்கந்தருவவரசர்கள் - எ-று பற்றுஅசைநிலை(கருதது)இவர்கள்காந்தருவவரசர்களென்றானென்பதாம்

குழைமுகங்கிழிக்கும்வேற்கட்கொம்மைவெம் முலையாய்கேட்டி
மழைவிடையென்னவாங்கண்மணித்தவிசிருந்ததேவ
ரிழுமெனவருவிச்சாரலின்மணிவரன்றித்தூங்கும்
விழைவுறுவெள்ளிவெற்பின் விஞ்சையர்கிறைவர்தாமே

(இ-ள்) குழைமுகம்காதணியினுடையமுகத்தை- கிழிக்கும்-கிழிக்கின்ற-வேற்கண்-வேல்போன்றகண்களையும்-கொம்மை - இளமையையுடைய வெம்முலையாய் - விருப்பஞ்செய்கின்றஸ்தனங்களையுமுடையதமயந்தியே கேட்டி-கேட்பாயாக - மழவிடையென்ன - இளவேற்றைப்போல்-ஆங்கண் அவ்விடத்தில்-மணித்தவிசுஇரத்தினாசனத்திலே இருந்ததேவர்-இருத்தலையுற்றதேவர்கள் இழுமென் இழுமென்னுமோசையோடு அருவி அருவியானது-சாரல்மலைப்பக்கத்தினின்றும்-இனமணிகூட்டமாகியமணிகளைவரன்றி-வாரிக்கொண்டு.தூங்கும் ஒழுகுகின்ற,விழைவுறு-விருப்பமடைகின்றவெள்ளிவெற்பின் கைலாசமலையிலிருக்கின்ற-விஞ்சையர்க்கிறைவர்-வித்தியாதருக்கரசர்எ-று.(தாம்-ஏ-என்பன இரண்டு அசைகள்)(கருத்து)இவர்கள்வித்தியாதருக்காசர்களென்றானென்பதாம், (௱௨௮)

மூயத்கறையொழிந்தசெல்விமுழுமதியதனிகாரு
மயக்கியுள்ளுயிரையுண்ணும்வாள்கிடந்தனையகண்ணாய்

பயக்கருஞ்சிறப்பிற்றேவர்பரவவீண்டிருந்தகாளை
யியக்கர்தம்பெருமானீன்றவெழில்புனைகுமரரேறே

(இ-ள்) முயர்கறை-முயலினதுகறுப்பு-ஒழிந்த-நீங்கிய-செவ்வி-அழகு பொருந்திய, முழுமதியதனில்-பூரணச்சந்திரனையொத்தமுகத்தில்-நாளும-நாடோறும-மயக்கி-மயக்கஞ்செய்து - உள்ளுயிரை-உள்ளேயிருக்கின்ற-ஆவியை-உண்ணும்-உண்கின்ற- வாள்கிடந்தனைய-வாளிருந்ததையொத்த கண்ணாய்-கண்ணையுடையதமயந்தியே, பயக்கரும்-தோன்றுதற்கரிய-சிறசிறப்பில்-சிறப்பினால்,தேவர்பரவ தேவர்கள் வணங்கும்படி, ஈண்டிருந்த இவ்விடத்திலிருந்தலைப்பெற்ற-காளை அரசன் - இயக்கர்தம்-பெருமானீன்ற குபேரனாற்றரப்பட்ட-எழில்புனை அழகுபொருந்திய-குமரரேறு- நளகூபரன்-எ-று. அசை(கருத்து)இவன்நளகூபரனென்றாள்-எ-று, (௱௨௯)

காதளவோடுமீண்டுகடைசிவந்தாவியுண்ணு
மாதர்மென்னோக்கினாயிம்மணித்தவிசிருந்தவேந்தல்
பூதரவில்லினாணாய்ப்புனிதனுக்கணியுமாகிப்
பாதலத்தின்பந்துய்க்கும்பஃறலைப்பாந்தள்வேந்தே

(இ-ள்)காதளவோடி-காதுவரையுமோடி - மீண்டு-திரும்பி-கடை சிவந்து-கடைக்கண்சிவந்து-ஆவியுண்ணும் - உயிரையுண்கின்றமாதர்-அழகிய, மென்னோக்கினாய்-மெல்லியபார்வையையுடையதமயந்தியே- இம்மணித்தவிசிருந்த-இந்தஇரத்தினாசனத்திலிருந்தலைப்பெற்ற-ஏந்தல்- அரசனானவன்—புனிதனுக்கு-பரமசிவனுக்கு, பூதரவில்லின்-மேருவில்வில்—நாணாய் நாரியாகியும்—அணியுமாகி-ஆபரணமாகியும்—பாதலத்து - நாகருலகத்திலிருந்து—இன்பந்துய்க்கும் - சுகத்தையனுபவிக்கின்ற—பஃறலை-பலதலையையுடைய—பாந்தள்வேந்து-சர்ப்பராஜன்—எ-று, ஏ-ஈற்றசை(கருத்து) வன்ஆதிசேடனென்றாள் என்பதாம், (௱௩௰)

இழைபரந்திமைக்குமல்குலின்னகைப்பவளச்செய்வாய்
மழைமதர்நெடுங்கணல்லாய்மலர்க்கணைவேனில்வேளுந்
தொழுதகுவனப்புவாய்ந்துதோன்றுமித்தோன்றல்வெய்ய
பொழிமதக்களிநல்யானைப்புட்கரத்தீவில்வேந்தே

(இ-ள்)இழை-ஆபரணங்களால்,பரந்து-பரவப்பெற்று—இமைக்கும்-பிரகாசிக்கின்ற—அல்குல்-அல்குலையும்—இன்னகை- இனியநகையுள்ள—பவளச்செய்வாய்-பவளம்போன்றசெவ்வாயையையும்மழைகுளிர்ச்சிபொருந்திய—மதர்களிப்பையுடைய, நெடுங்கண்நெடியகண்களையுடைய—நல்லாய்-தமயந்தியே—மலர்க்கணை-பூங்கணைகளையுடை, வேனல்வேளும்-மன்மதனும்,தொழுதகு-வணங்கத்தக்க—வனப்புவாய்ந்து-அழகுபெற்று,தோன்றும்-தோன்றுகின்ற—இத்தோன்றம் - இவ்வரசன்—வெய்ய-வெவ்விய பொழிமதம்-மும்மதமும் பொழிகின்ற— களிநல்யானை-களிப்பு மிகுந்தநல்ல யானைகளையுடைய—புட்கரத்தீவில்-புட்கரமென்னும் தீவிலிருக்கின்

ற—வேந்து-அரசன்—எ-று,(கருத்து)இவன்புட்கரன்என்றுள்ளன்பதாம்

ஆற்றல்சான்மன்னராவியருந்துவான்கரந்துவெய்ய
கூற்றிருந்தனையவுண்கட்கோல்வளையினிதுகேட்டி.
வேற்படைத்தானைசூழவியன்றவிசிருந்தகாளை
பாற்கடலுடுத்தசாகத்தீவுறைபரிதிவேலான்

(இ-ள்)ஆற்றல்சால் -வலிமைமிக்க—மன்னராவி-அரசர்களுயிரை—அருந்துவான் உண்ணும்படிகரந்துமறைந்துவெய்யவெவ்வியகூற்றிருந்தனையமனிருந்ததையொத்த — உண்கண் மையுண்டகண்களையு முடையகோல்வளை தமயந்தியே-இனிதுகேட்டி இனிமையோடுகேட்பாயாக-வேற்படை வேற்படையேந்திய,தானை சேனைகள் - சூழ தன்னைச்சுழட்டும்படி-வியன் அழகிய-தவிசிருக்க-ஆசனத்திலிருக்கப்பெற்ற-காளை அரசனுனவன-ப் ற்கடலுடுத்தபார்கடலையுடுத்தசாகத்திவுறைசாகமென்னுந்தீவிலிருக்கின்றபரிதிவேலான சூரியனைபோன்றவேற்படையையுடையஅரசன்-எ-று,(கருத்து)இவன்சாகரத்திவரசன்என்றுள்ளன்பதாம் (௱௩௨)

தளரிடைமெலியவீங்கிச்சந்தனத்தேய்வைகோட்டி
வளரிளமுலையாயிவைகன்வவைகியமணிசெய்பூணு
னிளவெயிற்பரிதிமானேறிடறுபொக்குடுமியோங்கிக்
கிளரொளிவிரிக்குமாடக்கிரவுஞ்சத்தீவினவேந்தன்

(இ-ள்)தளரிடை-தளர்கின்றகூடையானது, மெலிய வாயு, வீங்கிபருத்து,சந்தனத்தேய்வை சந்தனக்குழம்பினை,கொட்டி அப்பி,வளர் வளரப்பெற்ற,இளமுலையாய் இளமைபொருந்திய ஸ்தனங்களையுடைய தமயந்தியேஇவன்இவ்விடத்தில;வைகிய தங்கிய, மணிசெய்பூணுட் இரத்தினாபரணங்களையுடைய அரசன. இளவெயில இளவெயிலையுடைய் பரிதிமான்றேர் சூரியனுடையகுதிரைகட்டியதேரானது, இடறுஇடறுகின்ற, பொற்குடுமிபொன்னாற்செய்தசிகரமானது ஓங்கி உயர்ந்து.கிளர்மிகுந்த.ஒளிவிரிக்கும்-காந்தியைப்பரப்புகின்ற -மாடம் உப்பரிகைகளையுடைய;கிரவுஞ்சத்தீவின் கிரவுஞ்சமென்னுந்தீவையாளுகின்ற-வேந்தன்-அரசன்எ-று,](கருத்து)இவன்கிரவுஞ்சத்தீவரசன்என்றுள்என்பதாம், (௱௩௩)

புரிவடஞ்சுமந்துவீங்கும்புணர்முலையிங்குவைகுந்
திருகுவெஞ்சீற்றத்துப்பிற்றிண்களியானையன்னான்
விரைமதுவுயிர்க்குங்கைதைவேலிவாய்மணியும்பொன்னும்
வருதிரைசுருட்டுங்காணல்வான்குசைத்தீவில்வேந்தன்

(இ-ள்)புரிவடம் முத்துவடங்களை-சுமந்து பொருத்து- வீங்கும்பருத்தபுணர்முலைநெருங்கியஸ்தனங்களையுள்ளதமயந்தியே-ஈங்குவைகும்-இங்கேயிருக்கின்ற-திருகு-மாறுபடுகின்ற-மெம்வெவ்விள-சீற்றத்துப்பின்மிகுந்தகோபத்தையுமதிண்வலிமையையுமுடையகளியானையன்னான் களிப்புமிக்கயானையையொத்தஅரசனுனவன்விரைவாசனைபொருந்தியமதுவுயிர்க்கும்

தேனைத்தருகின்ற=கைதைவேலிய - தாழைவேலியிடத்தில்=மணியும்,நவமணிகளையும்=பொன்னும்-பொன்னையும்=வருதிரா-வருகின்ற அலைகளை=சுருட்டுகிற-மடக்கிவீசுகின்ற=கானல்-கடற்கரைச்சோலைகளையுடைய=வான்-மேலாகிய=குசைத்தீவில் - குசையென்னுந்தீவிலிருக்கின்ற=வேந்தன்-அரசன்—எ-று. (கருத்து) இவன் - குசைத்தீவரசனென்றான் என்பதாம். (௧௩௪)

தெண்டிரைப்பரவையீன்றதெள்ளமிர்துறல்போலும்
பண்டருமினியதீஞ்சொற்படர்முலைப்பாவைகேண்மோ
விண்டலம்பரிதிபோலவிளங்குமிக்குரிசில்வாசத்
தண்டலையுடுத்தகானற்சான்மலித்தீவில்வேந்தன்

(இ-ள்) தெண்டிரை - தெளிந்த அலைகளையுடைய=பரவையீன்ற-கடலானதீன்ற=தெள் - தெளிந்த=அமிர்துறல்போலும் - அமிர்தத்தின்துறல்போலும்=பண்டரும்-இசையைத்தருகின்ற=இனிய -இன்பந்தரும்படியான - தீஞ்சொல்-மதுரம்பொருந்திய சொல்லையும்-படர்முலை - சாயாஸ்தனங்களையுமுடைய=பாவை-தமயந்தியே=கேள்-கேட்பாயாக - விண்டலப்பரிதிபோல - ஆகாயத்திலிருக்கின்ற சூரியன்போல - விளங்கும் - பிரகாசிக்கின்ற-இக்குரிசில்- இவ்வரசனானவன்-வாசத்தண்டலையுடுத்த - வாசமிக்கமலர்களையுமுடைய சோலைகளையுடுத்த-கானல்-நெய்தனிலத்தையுடைய-சான்மலித்தீவில - சான்மலித்தீவிலிருக்கின்ற - வேந்தன்-அரசன்—எ-று. * இலக்கணக்கொத்து - பொருளியல்-௧௧-ரூ-அறுவகைத்தொகைய மறைக்காலையொன்றேதொகுதலும்பலவே தொகுதலுமாறுவகையு மடங்கத்தொகுதலு - முருபே தொகுதலும் பொருளேதொகுதலும் முருபுபொருளு - மொருங்கே தொகுதலுமுருபும்பொருளு மொருங்குருபல தொகுத்தலும்பொருளு மொருபும்-பொருளுந்தொகுதலு- முதலிடைகடையென் மூன்றிலுந் தொகுதலு - கடையிடையிரண்டினுங் - காணத்தொகுதலுமாதியாய்ப்பலவுமறைந்தனர்புலவர் - இவ்விதியால்பண்டருமினிய- தீஞ்சொல் இதில்பிள்ளங்குழல்தொக்கது (கருத்து) இவன்சான்மலித்தீவரசன் என்றாள்என்பதாம். (௧௩௫)

தேவர்கள்முதலாமற்றத்தீவினில்வனப்புவாய்ந்த
காவலரினையவொன்றவுரைத்துமைக்கரியகூந்தற்
பூவையந்தீஞ்சொல்வாட்கட்பொம்மல்வெம்முலையினுட்கு
நாவலந்தீவின்வேந்தர்யாரையுஞ்சொலலுற்றாள்.

(இ-ள்) தேவர்கள்முதலா-தேவர்களாதியாக=மற்றைத்தீவினில்-மற்றைத்தீவுகளில்=வனப்புவாய்ந்த - அழகுபெற்ற=காவலர்-அரசர்கள்=இனையவொன்று - இத்தன்மையவொன்று=உரைத்து-சொல்லி=மைமைபோலும்=கரியகூந்தல - கறுத்தகூந்தலையும் = பூவையந்தீஞ்சொல - பூவைப்புள்ளினிசையையொத்த தித்தித்தவார்த்தையையும்=வாட்கண் - வாள்போன்றகண்களையும்=பொம்மல்-பொலிவுபெற்ற=வெம்முலையினுட்கு-விருப்பத்தைச செய்கின்றஸ்தனங்களையுடையதமயந்திக்கு=நாவலர்தீவின்வேந்தர்- நாவலந்தீவிலிருக்கின்றஅரசர்கள்-யா

ளையும்-எவர்களையும்-நவிலலுற்றாள்-சொல்லத்தொடங்கினாள்-எ-று (கருத்து) நாவலந்தீவரசர்களைச்-சொல்லத்தொடங்கினாள் என்பதாம்()

கொள்ளைவண்டிமிருங்கூந்தற்கோதையிவ்விருந்தவேந்தல்
வள்ளவாய்க்கமலவாவிவாளையம்பகடு தாவிக்
கள்ளுலாம்பசியதாற்றுக்கமுகிளம்பாளைகீறு
மள்ளளம்பழனஞ்சூழ்ந்தவவந்திநாடாளும்வேந்தே

(இ-ள்) கொள்ளை-கூட்டமாகிய=வண்டு-வண்டுகள்-இமிரும்-சந்திக்கின்ற=கூந்தல்-அளகத்தையுடைய=கோதை-தமயந்தியே=இவ்விருந்த வேந்தல்-இங்கிருந்தவிவ்வரசன் - வள்ளவாய் - கிண்ணம்போன்றவாயையுடைய-கமலவாவி-தாமரைத்தடாகத்தினின்றும்=வாளையம்பகடு ஆண்வாளைகள்-தாவி-பாய்ந்து-கள்ளுலாம்-தேனொழுகுகின்ற-பசிய பசுமைபொருந்திய-தாறு-குலைகளுள்ள-கமுகிளம்பாளை-கமுகமரத்தினிளம்பாளைகளை=கீறும்-கிழிக்கும்படியிருக்கின்ற-அள்ளல்-சேற்றினது அம்-அழகிய-பழனஞ்சூழ்ந்த=கழனிகள்சூழ்ந்த-அவந்திநாடு=அவந்திதேயத்தை=ஆளும்-ஆளுகின்ற=வேந்து-அரசன்—எ-று. (கருத்து) இவன்-அவந்திநாட்டரசன்என்றாள்-என்பதாம். (௩௭)

தன்னலங்கனிந்தகோதாயீங்குறைநாமவேலான்
பொன்னவிரோடைநெற்றிப்பொழிமதக்களிறமாய்க்குஞ்
செந்நெலங்குலையின்றூங்குந்தீந்தொடைநறவுகாலுங்
கன்னலங்கழனிசூழ்ந்தகௌடநாட்டரசரேறே

(இ-ள்) நன்னலம்-மிகுந்தநலமானது=கனிந்த-முதிர்ந்த=கோதாய்-தமயந்தியே=ஈங்குறை-இங்கேயிருக்கின்ற=நாமம்-அச்சத்தைத்தருகின்ற=வேலான்-வேலாயுதத்தையுடைய-அரசா=பொன்-பொன்னாற்செய்த=அவிர்-பிரகாசிக்கின்ற=ஓடை-முகபடாத்தையணிந்த-நெற்றி-நெற்றியையும்பொழிமதம்-பொழிகின்ற மதத்தையுடைய-களிறு-யானையை-மாய்க்கும்-மறைக்கின்ற=செந்நெல்-செஞ்சாதிகளுள்ளனவும்-அங்குலையில்-அழகியகுலைகளைப்போல=தூங்கும்-தங்குகின்ற=தீம்-தித்திப்புடைய=தொடை-தேன்கூண்டானது=நறவு-தேனை-காலும்-துளிக்கின்ற=கன்னல்-கரும்புள்ளனவுமாகிய-அங்கழனி-அழகியகழனிகளால்=சூழ்ந்த-சூழப்பட்ட=கௌடநாடு-கௌடதேசத்தையாளுகின்ற=அரசர்-மன்னர்க்கு-ஆணசிங்கத்தை யொத்தவரசன்—எ-று; (கருத்து) இவன்கௌடநாட்டரசன் என்றாள்என்பதாம். (௩௮)

கஞ்சநாண்மலரைவென்றுகடைகுழையெறிந்துமீண்ட
நஞ்செனக்கொடியவாட்கணங்கையிவ்விருந்தமீளி
வெஞ்சமங்காத்தலன்றிமணியெனவிடங்கச்செய்த
விஞ்சிசூழ்மதுராமூதூர்க்குலமன்னரேறே

(இ-ள்) கஞ்சம்-தாமரையினுடைய=நாண்மலரை-புதியமலரைவென்று-வெற்றிகொண்டு=கடைகுழை-காதணியினுடைய-கடை[illegible]-எறிந்து-வீசி-மீண்ட்-திரும்பிய=நஞ்சென-விடம்போல-கொடிய-கொடியவாகிய-வாட்கண்-வாள்போன்றகண்களையுடைய=நங்கை-தமயந்தியே

இவ்விருந்தமீளி-இருத்தலைபெற்ற-இவ்வரசன்=வெம்-வெப்பம்பொருந்திய-சமம்-யுத்தத்திலே=காத்தன்றி-காப்பதற்கல்லாமல்- அணியென்-அலங்காரமாக=விளங்கச்செய்த- பிரகாசிக்கும்படி செய்த=இஞ்சிசூழ்-மதில்சூழ்ந்த மதுரைமூதூர் -மதுராபுரியையாளுகின்ற-எதுகுல மன்னர்-எதுகுலவரசர்க்கு=எ-று. ஆண்சிங்கத்தையொத்தவன்-எ-று. (கருத்து) இவன்மதுராபுரியரசன் என்றாள்-என்பதாம். (௧௩௯)

* அமிழ்தினைமுனிந்துசாரலருவிதாழ்மலையமீன்ற
தமிழினுமினியதீஞ்சொற்றையலீண்டிருந்தகோமா
னிமிழ்திரைகொழித்தமுத்தமேழைநின்முறுவல்காட்டுங்
கமழலந்துறைசூழ்தெண்ணீர்க்கங்கைநாடாளும்வேந்தன்

(இ-ள்) அமிழ்தினை- அமிழ்தத்தை=முனிந்து-கோபித்து=சாரல்- பக்கங்களிலே= அருவிதாழ்-அருவியானது தாழ்கின்ற=மலையும்- பொதியமலையிலிருக்கும்- அகத்தியமுனிவனால்=ஈன்ற-தரப்பட்ட=தமிழினும் தமிழைக்காட்டிலும்-இனிய- இனிமையுள்ள-தீஞ்சொல்மதுரம்பொருந்திய சொல்லையுடைய-தையல்-தமயந்தியே-ஈண்டிருந்த- இவ்விடத்திருந்த=கோமான்-அரசனானவன்=இமிழ்-பிரகாசிக்கின்ற-திரை-அலைகளானவை=கொழித்த-ஒதுக்கிய-முத்தம்-முத்துக்கள்-ஏழை-தமயந்தியே- நின்முறுவல்-உன்னுடையபல்வரிசையை=காட்டும்-காண்பிக்கும்-கமழ் பரிமளிக்கின்ற=அகலம்-அமைவினையுடைய=துறைசூழ்- துறைகள்-சூழ்ந்த=தெண்-தெளிவுபொருந்திய=நீர்-நீரையுடைய-கங்கைநாடாளும் வேந்தன்-கங்கைநாடாளும் அரசன் - எ-று (* இலக்கணக்கொத்துஒழிபியல்-உ-சூ-பொதுவெழுத்தானுஞ் சிறப்பெழுத்தானு - மீரெழுத்தானு மிலங்குந்தமிழமொழி) இவ்விதியால்அமிழ்துசிறப்பெழுத்தானவந்ததமிழ்மொழி(கருத்து)இவன்கங்கைநாட்டரசன்என்றாள என்பதாம்

வனைமலர்க்குழங்கள்மாலைவணரிருகூந்தற்செவ்வா
யினவளைமடநதையிப்பா லெரிமணித்தவிசிற்றோன்று
நனைவிரியலங்கள்மார்ப னாள்விழவறாதவீதிக்
கனைகுரன்முரசந்துஞ்சாக்காம்பலிக்காவல்வேந்தன்

(இ-ள்) வனைமலர்-மலராற்றொடுத்த=குழங்கள்மாலை - அழகியமாலையையணிந்த=வணர்-வளைந்த=இரும்-பெரிய-கூந்தல்-குழலையும்-செவ்வாய்-செவ்வாயையும்=இனவளை-கூட்டமாகிய வளையலையுமுடைய- மடந்தை-தமயந்தியே=இப்பால்-இப்புறத்து-எரி-ஒளிவிடுகின்ற=மணித்தவிசில்-இரத்தினாசனத்தில்-தோன்றும்-தோன்றுகின்ற=நனைவிரி= அரும்புகள்விரிந்த=அலங்கல்மாலையையணிந்த-மார்பன்-மார்பையுடையவன்=நாள்-நாடோறும்-விழவறாததிருவிழாநீங்காத=வீதி - வீதியிலே=கனை-சத்திக்கின்ற=குரல்-குரலையுடைய-முரசம் -பேரிகையானது-துஞ்சா-ஓய்வில்லாத=காம்பிலிக்காவல்வேந்தன் - காம்பிலிதேயத்தையாளுகின்றஅரசன்—எ-று. (கருத்து) இவன்காம்பிலிதேசாதிபதி என்றாள் என்பதாம். (௧௪௧)

நுழைநெரிமருக்குற்றேம்ப நுண்ணெறிமர்மைவாய்ந்த
விழைவளர்முலையினாய்பாற் றீங்கினிநிருந்த்தோன்றன்

மழலைவண்டுழலத்தூங்குமழைமதப்புழைக்கைநால்வாய்க்
கழைசுளிகளிநல்யானைக் கலிங்கநாடாளுமன்னன்

(இ-ள்) நுழை-நுசி-மிகுந்தநுட்பத்தையுடைய=மருங்குல் - இடையானது=தேய்ப-வாட-நுண்-நுட்பமபொருந்திய=எழில்-அழகானது-மாமைவாய்ந்த-பிரகாசம்பொருந்திய=இழை-ஆபரணத்தையணிந்த=வளர்முலையினாய்-வளரப்பெற்ற முலையினுடையதமயந்தியே-இங்கு- இவ்விடத்தில்=இனிது-இனிதாக-இருந்த-இருக்கப்பெற்றதோன்றல்-அரசனானவன்=மழலை-இனிமைபொருந்தியவோசையுள்ள-வண்டு-வண்டுகள்=உழல - உழலும்படி=தூங்கு-தங்கிய=மழைமதம்-மழைபோன்றமதத்தையும்=புழைக்கை-துவாரம்பொருந்திய துதிக்கையையும்-நால்வாய்-தொங்குகின்ற வாயையுமுடைய=கழைசுளி- கரும்பைமுறிக்கின்ற=களிநல்யானை-களிப்பும்பொருந்திய நல்லயானைகளையுடைய-கலிங்கநாடாளுமன்னன் கலிங்கநாட்டையாளுகின்ற அரசன்—எ-று(கருத்து இவன்கலிங்கதேசாதிபதி என்றுளனபதாம். (கசஉ)

உளங்கனிந்துகப்பைந்தார்காமனுமுவக்குஞ்சாய
துளங்கொளிமுற்றுமூரற்றோகையீங்கிருந்ததோன்றல்
விளங்கிழைநினதுகண்போல்வேகயங்குவளைபூத்த
வளங்கெழுமருதவேலி வாரணவாசிமன்னன்

(இ-ள்) உளம்-மனமானது=கனிந்துருக-இளகியுருகும்படி-பைந்தார் பசியமாலையணிந்த=காமனும்-மன்மதனும்-உவக்கும்-விரும்புகின்ற=சாயல்-சாயலையும்=துளங்கு-அசைகின்ற=ஒளி-ஒளியையுடைய=முத்தமூரல்-முத்தையொத்த-பற்களையுமுடையதோகை-தமயந்தியேஈங்கு இங்கே-இருக்கப்பெற்ற-தோன்றல்-அரசனானவன்=விளங்கிழை=விளங்குகின்ற ஆபரணத்தையுடைய=நினது-உன்னுடைய-கண்போல-கண்ணைப்போல்=வேரிசகுவளை-தேனையுடைய-அழகிய குவளைமலர்கள=பூத்த-பூத்திருக்கின்ற=வளங்கெழு- வளம்பொருந்திய=மருதவேலி-மருதநிலத்தையுடைய=வாரணவாசிமன்னன்-காசிதேயத்தரசன்—எ-று. வாரணசியென்பது வாரணவாசியென மருவிற்று(கருத்து இவன்காசிதேசாதிபதி யென்றுள்ளனபதாம். (கசங)

குவட்டிளமுலையினாய்நின்குழைமுகத்திங்களைநோக்கி
யுவட்டெடுத்துவகைவெள்ள மோங்கவீங்கிருந்ததோன்றல்
கவட்டடிக்கயவாய்மேதிகன்றுளிப்பொழிந்ததீம்பா
றெவிட்டவுண்டன்னந்துஞ்சுஞ் செழும்புனற்சிந்துவேந்தே

(இ-ள்) குவடு-மலைபோன்ற=இளமுலை-இளமைபொருந்திய-ஸ்தனங்களையுடையதமயந்தியே-நின்-உன்னுடைய-குழை-குண்டலத்தையணிந்த-முகத்திங்களைநோக்கி-முகமாகியசந்திரனைப்பார்த்து உவட்டெடுத்து பெருக்கெடுத்து-உவகை-மகிழ்ச்சியென்னும்-வெள்ளம்-கடலானது-ஓங்க-மிகுந்தொலிக்க-ஈங்கிருந்த-இங்கிருத்தலையும்-தோன்றல் அரசனானவன்-கவட்டடி=பிளப்பாகிய-குளம்பையும்-கயவாய்=பெரியவாயையுமுடைய-மேதி-எருமை-கன்றுளி-தன்கன்றுநினைத்து-பொழிந்த-சொ

ரிந்த-திம்பால்,தித்திப்புப்பாலை,தெவிட்டவுண்டு=நிறையவுண்டு,அன்னங்குஞ்சும்-அன்னப்பறவைதுயில்கின்ற,செழும்புனல்-செழுமையுள்ளநீரையுடைய, முசிந்துவெந்து=சிந்துதேயத்தையாளுகின்றஅரசன்—எ-று, ஏகாரம் ஈற்றசை (கருத்து) இவன்சிந்துதேசாதிபதி யென்றாள் என்பதாம். (௧௪௪)

பகட்டிளமுலையாயிங்குப் படுதிரைபரவைவேலை
முகட்டெழுபரிதியேய்ப்ப வீங்குறைமுழவுத்தோளான்
பொருட்டுமென்கமலவாவிப் பூம்புனலுழக்கிக்கொண்ட
லகட்டினில்வாளைதாவு மகன்பணைக்குருதகோவே

(இ-ள்) பகடு - யானைமத்தகம்போன்ற=இளமுலையாய்=இளமைபொருந்தியமுலையையுடையதமயந்தியே=ஈங்கு- இவ்விடத்தில்=படுதிரை-அலைகளையுடைய=பரவை-பரந்த=வேலைமுகட்டெழு-கடலுச்சியிற்றோன்றிய-பரிதியேய்ப்ப-சூரியனையொப்ப=ஈங்குறை-இங்கிருக்கின்ற=முழவுத்தோளான் - மத்தளம்போன்றதோளையுடையவன்=பொருட்டு-கொட்டையையுடைய=மென்கமல - மெல்லியதாமரைமலரையுடைய=வாவி-தடாகத்திலுள்ள=பூம்புனலுழக்கி- அழகுபொருந்தியநீரைக்கலக்கி=கொண்டலகட்டினில்-மேகங்களுடையவயிற்றினிடத்தில்=வாளைதாவும்-வாளைமீன்கள்தாவுகின்ற=அகன்பணை- அகன்றவயலையுடைய=குருகோறு-குருதேயத்தாருக்குச் சிங்கவேற்றையொத்தஅரசன்—எ-று, (கருத்து) இவன் குருதேசாதிபதி என்றாள் என்பதாம். (௧௪௫)

வேலெனப்பிறங்குகூற்றை வெல்குவன்வருகவென்று
வோலைவிட்டுவலுங்கண்ணா யீங்குறையுலங்கொடோளான்
சூலுளைந்தலறுப்பைந்தேன் றுளிக்குமென் ✱ கமலப்போதின்
வால்வளைமுத்தமீனு மவளயன்மச்சர்கோவே

(இ-ள்) வேலெனப்பிறழ்ந்து-வேற்படைபோலொளியைச்செய்து=கூற்றை-யமனை=வெல்குவன்-வெற்றிகொள்ளுவேன்=வருகவென்று-நீவரக்கடவாயென்று=ஓலைவிட்டு-அந்தயமனுக்குஓலையெழுதிவிட்டு, உலவும்-உலாவுகின்ற=கண்ணாய்-கண்களையுடையதமயந்தியே=ஈங்குறை-இங்கேயிருக்கின்ற=உலங்கொள் - திரள்கல்லின்வலியைக்கொண்ட=தோளான்-புயத்தையுடையவன்=சூலுளைந்து- கருப்பவாதைப்பட்டு=அலறி-ஒலித்து=பைந்தேன்-பசியதேனை=துளிக்கும் - தெறிக்கின்ற=மென்கமலப்போதின் - மெல்லியதாமரைமலரின்=வால் -வெண்மைபொருந்திய=வளை-சங்குகள்=முத்தமீனும்- முத்துக்களைப்பெறுகின்ற=வளம்-வளமைபொருந்திய=வயல - கழனிகள்சூழ்ந்த=மச்சர்க்கோவே-மச்சதேயத்தாருக்கு அரசன்—எ-று, (✱ இலக்கணக்கொத்துஒழிபியல் கரூபொதுவெழுத்தானுஞ்சிறப்பெழுத்தானு மீரெழுத்தானுமியைந்து மொழிபொருந்தி பொதுவெழுத்தொன்றும் பொதுவாய்த்திரிந்தன, தமிழ்ச்சிறப்பெழுத்தைந்தானுந்திருந்துமொழிமுதலிடைகடையெனு மூன்றிடத்துந் தோன்றன முதலாவிகாரந்தோன்றியும், வருமேதமிழ்நூல்வடமொழியன்ன, இவ்விதிபாற்கமலம வடமொழி) (கருத்து) இவன்மச்சதேசாதிபதியென்றாள் என்பதாம், (௧௪௬)

குடங்கையி னெடியவாட்கட் கொம்பனாய்ப் பைம்பொன்
மடங்கலாசனத்தின் மேய மணியெழுவனைய தோளான்
முடங்குவண் டோட்டுக்கைதை முருகுயிர்த்திரங்குந் தெண்ணீர்த்
தடங்கடற்புலவுபோக்குந் தண்டுறைமகதநாடன்

(இ-ள்) குடங்கையின்-உள்ளங்கைபோல்=நெடியவாட்கண்-நீண்ட வாளைப்போலுங்கண்களையுடைய=கொம்பனாய்-தமயந்தியே=ஈங்கு-இங்கே=பைம்பொன்-பசும்பொன்னாற்செய்த=மடங்கலாசனத்தின்-சிங்காதனத்தில்=மேய-பொருந்திய=மணியெழுவனைய-அழகியவெழுக்தூணையொத்த=தோளான்-புயங்களையுடையவன்=முடங்கு-வளைவினையுடைய=வெண்டோட்டு-வெண்மைபொருந்தியவிதழையுடைய=கைதை-தாழைகளானவை=முருகுயிர்த்து-வாசனையைவீசி=இரங்கும்-சத்திக்கின்ற=தெண்ணீர்-தெளிந்தநீரையுடைய=தடம்-விசாலம்பொருந்திய=கடற்புலவு-கடலினது புலானாற்றத்தை=போக்கும்-நீக்குகின்ற=தண்டுறை-குளிர்ச்சிபொருந்திய துறையையுடைய=மகதநாடன்-மகததேசத்தரசன்—எ-று, (கருத்து) இவன் மகதநாட்டரசன் என்றாள்-எ-ம், (௯௪௭)

கழையெனத்திரண்ட மென்றோட் காமருகுவளையுண்கண்
பொழிகதிர்முத்தமூரற் பூங்கொடியீங்குவைகு
மழிகவுட்கடாத்தசீற்றத் தண்ணலங்களிறுபோல்வான்
மழையகடுரிஞ்சுமாட மலிகுருநாடர்கோவே

(இ-ள்) கழையென-மூங்கில்போல்=திரண்ட-திரண்டிருக்கின்ற=மென்றோள்-மெல்லியதோள்களையும்=காமர்-அழகுபொருந்திய=குவளைக்கண்-நீலோற்பலத்தழகையுடைய கண்களையும்=பொழிகதிர்-கிரணங்களைப்பொழிகின்ற=முத்தமூரல்-முத்தங்களையொத்தபற்களையுமுடைய=பூங்கொடி-தமயந்தியே=ஈங்குவைகும்-இங்கேதங்கிய=அழி-ஒழுகின்ற=கவுட்கடாத்த-மதமொழுகின்றகன்னத்தையும்=சீற்றத்து-கோபத்தையுமுடைய=அண்ணல்-பெரிய=களிறுபோல்வான்-யானையையொத்தஅரசனானவன்=மழையகடு-மேகத்தின்வயிற்றை உரிஞ்சு-தேய்க்கின்ற=மாடமலி-உப்பரிகைகள்நெருங்கிய=குருநாடர்க்கோ-குருநாடர்க்கதிபதி—எ-று, கழையென்பது கருப்பெனிலுமொக்கும் (கருத்து) இவன் குருநாட்டரசன் என்றாள் என்பதாம், (௯௪௮)

வடுநெடுங்கண்ணியீங்கு வைகியமடங்கலன்னான்
குடநிகர்செருத்தற்செங்கட் குவிமுலையெருமைதெண்ணீர்த்
தடவயலுழக்கவாளை தாவிமுப்புடைக்காய்த்தெங்கின்
படுபழமுதிர்க்குஞ்சூழற் பல்லவதேயவந்தே

(இ-ள்) வடு-மாவடுபோன்ற=நெடுங்கண்ணி-நெடியகண்களையுடைய தமயந்தியே=ஈங்கு-இங்கே=வைகிய-தங்கப்பெற்ற=மடங்கலன்னான்-சிங்கவேற்றையொத்தவன்=குடநிகர்-குடத்தையொத்த=செருத்தல்-மடியையும்=செங்கண்-சிவந்தகண்களையும்=குவிமுலை-குவிந்த முலையையுமுடைய=எருமை-எருமையானது=தெண்ணீர்-தெளிந்தநீரையுடைய=தடவயல்-விசாலம்பொருந்தியகழனிகளை=உழக்க-கலக்

கூ=வாளை-அவனுலெழும்பியவாளைகள்=தாவி-பாய்ந்து=முப்புடைக்
காய்=மூன்றுபக்கமுள்ளகாயையுடைய=தெங்கின்-தென்னமரத்தில்,
பசி-உண்டாகிய=பழம்-பழங்களை=உதிர்க்கும்-உதிர்க்கின்ற=சூழலி
டத்தையுடைய=பல்லவதேயவேந்து-பல்லவதேயத்தையாளுகின்றஅ
ரசன்—எ-று, ஏகாரம் ஈற்றசைக்கண்வந்தது (கருத்து) இவன்பல்ல
வதேயத்தரசன் என்றாள்-எ-ம்; (௧௪௯)

பிள்ளைமானோக்கியீங்கு வைகியபிறங்கற்றோளா
னள்ளிலைக்கமலப்போதி லரசிளவன்னங்காண
வளமுறைபிலிற்றுந்தண்கார் வரவெதிர்மயில்களாடக்
கிள்ளைபாட்டயருஞ்சோலைக் கேகயநாட்டுவேந்தன்

(இ-ள்) பிள்ளைமான்-இளமான்பார்வையொத்த=நோக்கி-பார்வை
யுடையதமயந்தியே=ஈங்கு-இங்கே=வைகிய-தங்கப்பெற்ற=பிறங்க
ல்-மலையையொத்த=தோளான்-தோள்களையுடையவன்=அள்ளிலை-நெரு
ங்கிய இலையையுடைய=கமலப்போதில்-தாமரைமலரிலிருக்கின்ற=அ
ரசிளவன்னங்காண்-இளமைபொருந்திய அரசவன்னம்பார்க்கும்படி=
வளம்-வளம்பொருந்திய=உறை-துளியை=பிலிற்றும்-துளிக்கின்ற=
தண்-குளிர்ச்சிபொருந்திய=கார்-மேகங்களினுடைய=வரவெதிர்-வர
வினையெதிர்ந்த=மயில்களாட-மயில்கள்கூத்தாட=கிள்ளை-கிளிப்பிள்
ளைகள்=பாட்டயரும்-பாட்டைப்பாடும்=சோலை-சோலைகள்சூழ்ந்த
கேகயநாட்டுவேந்தன்-கேகயநாட்டரசன்—எ-று,(கருத்து) இவன்கே
கயநாட்டரசன் என்றாள்-எ-ம், (௧௫௦)

கொல்லுலைவேற்கணல்லா யீங்குறைகுவவுத்தோளான்
முல்லையம்புறவிற்சேதா முலைவழியொழுகுந்தீம்பா
லல்லியங்கமலவள்ளத் தரசிளவன்னமாந்து
மல்லலம்பழனஞ்சூழ்ந்த மத்திரதேயவேந்தன்

(இ-ள்) கொல்லுலை-கொல்லனுலையிற்காய்ந்த=வேற்கண்-வேல்போ
ன்றகண்களையுடைய=நல்லாய்-தமயந்தியே=ஈங்குறை-இங்கேயிருக்
கின்ற,குவவு-திரட்சிபொருந்திய,தோளான்-தோள்களையுடையவன்=
முல்லையம்புறவில்-முல்லைகளையுடைய அங்கிலத்தில்=சேதா-செவ்விய
பசுக்களினுடைய=முலைவழி-முலையின்வழியே=ஒழுகுதீம்பால்-ஒழுகி
யதித்திப்புப்பாலை=அல்லியங்கமலவள்ளத்து-அழிதழையுடைய=தா
மரைமலராகியகிண்ணத்தில்=அரசிளவன்னம்-இளமைபொருந்தியஅ
ரசிளவன்னம்=மாந்தும்-உண்ணுகின்ற=மல்லல்-வளம்பொருந்திய,
பழனஞ்சூழ்ந்த-வயல்களாற்சுற்றப்பட்ட மத்திரதேயவேந்தன்-மத்திர
தேயத்தையாளுகின்ற=வரசன்—எ-று, (கருத்து இவன்மத்திரதேய
த்தரசன் யென்றாள்-எ-ம், (௧௫௧)

தாளதாமரையின்வேய தாக்கணங்கனையாயீங்குக்
கோளரியென்னவைகுங் குருதிகொப்பளிக்கும்வேலான்
பாளைவாய்க்கமுகிற்றாவிப் பலவின்முட்புறக்காய்சிந்த
வாளையப்படுதாவும் வங்கநாடாளும்வேந்தே

(இ-ள்) தாள தாளத்தையுடைய=தாமரையின்- தாமரைமலரிலே==மேய்-இருக்கின்ற=காக்சணக்கனையாய்-இலக்குமியையொத்த தமயந்தியே=ஈங்கு-இங்கே=கௌரியென்ன-சிங்கவேற்றைப்போல், வைகும்-தங்கிய=குருதி-உதிரத்தை=கொப்பளிக்கும்-கொழிக்கின்ற=வேலான்-வேற்படையையுடையவன்=பாளைவாய் - பாளைகள்வாய்ந்த=கமுகிற்றுவி-கமுகுமரத்தின்மேற்றுவி=பலவின்- பலாமரத்திற்காய்த்த முட்புறக்காய்-முள்ளப்புறத்திலேயுடையகாய்கள்=சிந்த - சிதற=வாளையம்பகடுதாவும்- ஆண்வாளைகள்தாவுகின்ற=வங்கநாடாளும்வேந்து-வங்கதேசத்தையாளுகின்றஅரசன்—எ-று,ஏகாரம் - ஈற்றசைக்கண்வந்தது(கருத்து)இவன் வங்கதேயத்தரசன் என்றுள்-எ-ம், ()

காம்புறழ்பசியமென்றேட் கதிர்முலைத்துவர்வாய்த்தீம்பொற்
பாம்படுமல்குலீங்கு வைகியபதிகவேலான்
தேம்பொதிகமலமேயவால்வளைதிங்களென்று
வாம்பல்வாய்மலரும்வாவி யங்கநாடாளும்வேந்தே

(இ-ள) காம்புறழ்-மூங்கிலையொத்த=பசிய-பசுமையாகிய= மென்றேள்-மெல்லியதோள்களையும்=கதிர்முலை-பிரகாசம்பொருந்திய முலையையும்=துவர்வாய்-சிவந்தவாயையும்=தீஞ்சொல்- மதுரம்பொருந்தியசொல்லையும்=பாம்படும்-பாம்பினைபடுகின்ற=அல்குல்-அல்குலையுமுடையதமயந்தியே=ஈங்குவைகிய-இங்கேதங்கிய=பரிதிவேலான்-சூரியன்போன்றவேலையுடையவன்=தேம்-தேனானது=பொதி-நிறைந்த, கமலமேய-தாமரைமலரிலிருக்கின்ற=வால்வளை-வெண்சங்குகளை=திங்களென்று-சந்திரனென்று=ஆம்பல்-அல்லிமுகைகள்=வாய்மலரும் விரியும்=வாவி-தடாகத்தையுடைய=அங்கநாடாளும்- அங்கதேயத்தை யாளுகின்ற=வேந்து-அரசன்—எ-று, ஏகாரம் ஈற்றசைக்கண்வந்தது (கருத்து) இவன்அங்கதேயத்தரசன்என்றுள எ-ம், (கருந)

சிதாரிநெடுங்கணல்லா யீங்குறைதிண்பொற்றோளான்
கதிர்படுகழனியூடுகனைத்தினவண்டுந்தேனும்
புதிதுணக்கமலப்போது புரிமுறுக்கவிழ்ந்துமாறு
மதுமடைதிறந்துபாயும் வளங்கொள்பாசாலவேந்தே

(இ-ள்) சிதர்-பரவுகின்ற=அரி-செவ்வரிபரந்த=நெடுங்கணல்லாய் - நெடியகண்களையுடையதமயந்தியே=ஈங்குறை-இங்கேஇருக்கின்ற, திணிவலிமைபொருந்திய=பொற்றோளான் -அழகியதோள்களையுடையவன்=கதிர்படு-கதிர்களானிறையப்பெற்ற=கழனியூடு-வயல்களிலே=கனைத்து-ஆரவாரித்து=இனம்-கூட்டமாகிய=வணடுகள்- வண்டுகளும் தேனும்-தேன்வண்டுகளும்=புதிதுண்-புதிதாகவுண்ண= கமலப்போது-தாமரைமலர்கள்=புரி-கட்டுபட்ட=முறுக்கவிழ்ந்து-முறுக்குடைந்து=மாறு-நீங்காத=மது-தேனானது=மடைதிறந்து- மடையைத்திறந்து=பாயும்-பாய்கின்ற=வளங்கொல்-வளத்தைக்கொண்ட =பாஞ்சாலவேந்து-பாஞ்சாலதேயத்தரசன்=—எ-று, ஏகாரம்-ஈற்றசைக்கண்வந்தது (கருத்து) இவன் பாஞ்சாலதேயத்தரசன் என்றுள்-எ-ம், ()

இழைபுரைமருக்குலின்னே யிறுமிறுமென்னவீங்கி
யழகுவீற்றிருந்தபொம்ம லணிமுலையாங்குவைருங்
கொழுதியண்டிமிருந்தாரான் றோணிலைதிரிந்தஞான்று
மழைவளஞ்சுரக்குஞ்செல்வ மலிந்தகாந்தாரவேந்தே;

(இ-ள்) இழைபுரை- நூலிழையையொத்த=மருங்குல்- இடையான
து=இன்னே - இப்பொழுதே=இறுமிறுமென்ன - ஒடியுமொடியுமெ
ன்ன=வீங்கி-பருத்த=அழகுவீற்றிருந்த - அழகானது அரசிருந்த=
பொம்மல்- பொலிவுபெற்ற=அணி- ஆபரணங்களையணிந்த=முலை-ஸ்
தனங்களுடைய தமயந்தியே = ஆங்குவைரும் - அங்கேதங்கிய=
கொழு- மூக்கினுனாதுய்=வண்டு - வண்டுகள்=இமிரும்- ஒலிக்கின்ற
=தாரான்-மாலையையுடையவன்=தோள்-புயக்கிரகங்கள், நிலைதிரிந்த
ஞான்றும்-நிலைமாறியகாலத்தும்=மழைவளஞ்சுரக்கும் - மழைவளங்க
ளுண்டாகின்ற=செல்வமலிந்த-செல்வமிகுந்த=காந்தாரவேந்து-காந்
தாரத்தேசத்தரசன்—எ-று,(கருத்து) இவன்காந்தாரதேசத்தரசனெ
ன்றாள்-எ-ம், (௱௫௫)

அள்ளிலைவடிவேற்கண்ணா யீங்குறையலங்கற்றோளான்
முள்ளரைமுளரிமேய்ந்துமுழுநெறிக்குவளைமென்று
வள்ளைவாய்க்குதட்டிமேதிவழைநறுநிழற்றுஞ்சும்
வெள்ளநீர்ப்பழனஞ்சூழ்ந்த மிதுலைநாடாளும்வேந்தே

(இ-ள்) அள்ளிலை-மாமிசத்தைபள்ளிக்கொள்கின்ற இலையையுடை
ய=வடிவேல்-கூரியவேல்போன்ற=கண்ணாய்- கண்களையுடையதமய
ந்தியே=ஈங்குறை- இங்கேயிருக்கின்ற=அலங்கற்றோளான்-மாலையை
யணிந்ததோள்களையுடையவன்=முள்ளரை-முள்ளுகள்நிறைந்ததாளை
யுடைய, முளரிமேய்ந்து- தாமரைப்பூவைமேய்ந்து=முழுநெறி-முழு
நெறிப்பையுடைய=குவளைமென்று- குவளைமலரைமென்று=வள்ளை-
வள்ளையிலையை=வாய்குதட்டி-மென்று, மேதி-எருமைகளானவை=
வழை-புன்னைமாத்தினுடைய=நறுநிழல்-நறியநிழலிலே=துஞ்சும்- உ
றங்குகின்ற—வெள்ளநீர்- அதிகநீரையுடைய=பழனஞ்சூழ்ந்த- கழனி
களாற்சூழப்பட்ட =மிதுலைநாடாளும்-மிதுலைதேசத்தையாளுகின்ற
=வேந்து- அரசன்—எ-று, ஏகாரம் ஈற்றசைக்கண்வந்தது(கருத்து)
இவன்மிதுலைநாட்டுமன்னனென்றாள்-எ-ம், (௱௫௬)

வெதிர்ப்புரைபசியமென்றோள்வேல்கிடந்தனையகண்ணா
யதிர்கழலரசர்போற்றவீங்குறையரியேறன்னான்
கதிர்வெயிறகற்றைக்கான்று காசுகண்படுக்குமாட
மதியகடுரிஞ்சவோங்கு மாளவதேயவேந்தே

(இ-ள்) வெதிர்புரை - மூங்கிலையொத்த=பசிய- பசியவாகிய=மென்
றோள்- மெல்லியபுயங்களையுடைய=வேல்கிடந்தனைய- வேற்படையி
ருந்ததையொத்த=கண்ணாய்- கண்களையுடையதமயந்தியே = அதிர்-
அதிர்ச்சியையுடைய-கழலரசர்-வீரக்கழலையணிந்தஅரசர்கள்,போற்ற
வணங்க, ஈங்குறை - இங்கேயிருக்கின்ற=அரியேறன்னான் சிங்கவே
றனையொத்தவன்=கதிர்- கதிராகிய=வெயிறகற்றை=வெயிற்றொகுதி
யை=கான்று- வீசி=காசு - இரத்தினங்கள்=கண்படுக்கும் பதுத்தி

ருக்கின்ற=மாடம்-உப்பரிகைகள்=சந்திரனுடைய=அகடு - வயிற்றை =உரிஞ்ச-தேய்க்க=ஓங்கும்-உயர்ந்திருக்கின்ற= மாளவதேயவேந்து மாளவதேசத்தரசன்—எ-று, (கருத்து) இவன்மாளவதேசத்துமன் னன் என்றாள்என்பதாம். (௱௫௭)

வடுவகிர்நெடுங்கநல்லாமடங்கலா சனத்தின்வைகும்
தொடுகடலுயிர்த்தமுத்தந் துயர்வருதடந்தோள்வீரன்
கடிமுறுக்குவிழ்ந்தசெவ்விக்கமலமென்பொகுட்டிலேறிக்
குடவளைமுத்தமீனுங்கோசலத்தரசரேறே

(இ-ள்) வடுவகிர்- மாவடுவின்பிளப்பையொத்த=நெடுங்கண்- நெடியகண்களையுடைய=நல்லாய்- தமயந்தியே=மடங்கலாசனத்தின்- சிங்காதனத்திலே=வைகும்-தங்கிய=தொடுகடல்- சகரராற்றோண்டப்பட்டகடலானது=உயிர்த்த-பெற்ற=முத்தம்- முத்துவடங்களானவை = துயல்வரும் - அசைகின்ற = தடம் - பருத்த = தோள் - புயத்தையுடைய=வீரன் - அரசனானவன்=கடி- வாசனைபொருந்திய=முறுக்கவிழ்ந்த-முறுக்குடைந்த=செவ்வி - அழகுபொருந்திய=கமலமென்பொகுட்டில் - தாமரைமலரினுடையமெல்லியகொட்டைகளின்மேல்=ஏறி-ஏறிக்கொண்டு=குடவளை-குடம்போன்றசங்கானது=முத்தமீனும்-முத்துக்களைபெறுகின்ற=கோசலத்து- கோசலதேயத்தையாளுகின்ற=அரசரேறு - அரசரிற்சிங்கவேற்றையொத்த வரசன்—எ-று, ஏகாரம்ஈற்றசைக்கண்வந்தது (கருத்து) இவன்கோசலநாட்டரசன்என்றாள் என்பதாம். (௱௫௮)

மாழைமென்னோக்கியீங்கு வைகியமானவேலான்
றாழைமுப்புடைக்காய்விழ்ந்து தாற்றிளங்கமுகுசெற்று
வீழ்குலைவருக்கைபோழ்ந்து வெம்புலியடியபைங்காய்க்
கோழரையாம்பைசாய்க்குங் குடகநாடாளும்வேந்தே.

(இ-ள்) மாழை-மாம்பிஞ்சுபோன்ற=மென்னோக்கி- மெல்லியபார்வையையுடையதமயந்தியே=ஈங்கு-இங்கே=வைகிய-தங்கிய= மானப்பெரிய= வேலான் - வேற்படையையுடையவன் = தாழைதெங்கினுடைய=முப்புடைக்காய-மூன்றுபக்கங்களையுடையகாயானது, வீழ்ந்து-விழுந்து= தாறு-குலைகளையுடைய, இளங்கமுகு-இளமைபொருந்தியகமுகமரத்தை=செற்று-ஒடித்து=வீழ்குலை- விழப்பட்டகுலையையுடைய= வருக்கைபோழ்ந்து - பலாவைப்பிளந்து=வெம்புலியடிய வெப்பம்பொருந்தியபுலியின்தடியையொத்த= பைங்காய்-பசியகாயையுடைய=கோழரை-கொழுமையுள்ள - அடியையுடைய=அரம்பைவாழையை=சாய்க்கும்-சாயச்செய்யும்=குடகநாடு-குடகதேயத்தை=ஆளும்-ஆளுகின்ற=வேந்து- அரசன்=எ-று, (கருத்து) இவன்குடகநாட்டரசன் என்றாள் என்பதாம், (௱௫௯)

ஏந்திளமுலையாயிப்பா லினிதுறைகுமரனன்னான்
றேந்துணருழ்ந்தபோதுந் தெரிவையரிழைத்தசிற்றிற்
காந்தெரிமணியும்பொன்னுங் கொழிக்கிற்றுணியும்வாரிப்
பூந்துலாசுருட்டுந்தெள்ணீர்ப்பைம்பொன்னிநாடாளும்வேந்தே

(இ-ள்) ஏந்து-தாங்குகின்ற=இளமுலையாய்-இளமைபொருந்தியமுலைகளையுடையதமயந்தியே=இப்பால்-இப்புறத்தில்=இனிதுறை- இனி

மையுடனுறைகின்ற=குமாரனன்னான்- குமரக்கடவுளையொத்தவன்= தேந்துணர்-வாசனைபொருந்திய=மகரந்தங்களை - ஊழ்ந்தஉதிர்ந்தபோதும்-மலரையும்=தெரிவையர்-சிறுபெண்கள்=இழைத்த- செய்த=சிற்றில்-சிறுவீட்டினது=காந்தெரி- ஒளிமிகுந்த=மணியும்- மணிகளையும் =பொன்னும் - பொன்னையும்=காழ்வைரம் பொருந்திய, அகிற்றுணியும் - அகிற்றுண்டுகளையும்=வாரி - வாரிக்கொண்டு=பூ- அழகுபொருந்திய=திரைசுருட்டும்-அலைசளைமடக்குகின்ற=தெண்ணீர் - தெளிவுபொருந்தியநீரையுடைய=பொன்னிநாடு - காவிரிசூழ்ந்தசோணாட்டை ஆளும்வேந்து-ஆளும்அரசன்—எ-று, (கருத்து) இவன்சோழநாட்டரசன் என்றாள் என்பதாம். (௱௯௰)

மோட்டிளமுலையாய்பைம்பொன் மொய்ம்மணித்தவிசி னுப்பண்
சேட்டிளம்பரிதிபோலவிங்குறைதிணிபொற்றோளான்
பாட்டளிபெட்டிேனாடுப்பருமுகையவிழ்ந்துத்தேற்ற
கூட்டுணுங்கமலவானகொற்கையம்பதிக்கும்வேந்தே,

(இ-ள்) மோடு-உயர்ச்சிபெற்ற=இளமுலையாய்- இளமைபொருந்திய ஸ்தனங்களையுடையதமயந்தியே=பைம்பொன்- பசியபொன்னாற்செய்த.மொய்ம்மணி-மணிகள்நெருங்கிய=தவிசினுப்பண்- ஆசனத்தின்மத்தியத்திலே=சேண்டிளம்பரிதிபோல்- மிகுந்தஇளமைபொருந்தியசூரியன்போல்=ஈங்குறை - இங்கேயிருக்கின்ற=திணி- வலிமைபெற்ற= பொற்றோளான்- அழகுபொருந்திய தோளையுடையவன்=பாட்டளி- பாட்டையுடையவண்டுகள்=பெட்டினோடும்- பெட்டைகளுடன்=பருமுகையவிழ்ந்து-பரியஅரும்புகளைவிரித்து=தேறல் - தேனை=கூட்டுணும்-கொள்ளைகொள்ளும்=கமலவாரி-தாமரைத்தடாகத்தையுடைய, கொற்கையம்பதிக்குவேந்து - சேரமான்=எ-று, ஏகாரம்-அசைநிலை (கருத்து) இவன் கொற்கைநாட்டரசன் என்றாள் எனபதாம்.(௱௯௧)

என்னமற்றினையவாறேயெரிமணிமாடஞ்சேர்ந்த
மன்னவர்குலமும்பேரும்வரன்முறைவழாதுகூறி
மின்னகுபரிதிவைவேனளனுருக்கொண்டுமேய
வன்னவர்தமையுமற்றைநளனையுமறையலுற்றாள்,

(இ-ள்) என்ன-இப்படியென்று=இனையவாறு-இத்தன்மைப்படி= எரிமணி- ஒளிவீசுகின்றமணிகள்பதித்த=மாடஞ்சேர்ந்த- உப்பரிகைகள்சேர்ந்த, மன்னவர் - அரசர்களுடைய=குலமும் - மரபும்பேரும்-நாமமும்=வரன்முறை-குலமுறைமையில்,வழாது- வழுவாமல்=கூறி சொல்லி=மின்னகு-ஒளியையுடைய= பரிதி - சூரியனையொத்த=வைவேல்-கூறியவேலையுடைய—நளனுருக்கொண்டுமேய-நளனுருவங்கொண்டிருக்கின்ற=அன்னவர்தமையும்-இந்திரன்முதலிய அந்நால்வரையும்— நளனையும்-நளமகாராசனையும்=அறையலுற்றாள்சொல்லத்தொடங்கினாள்=எ-று, மற்று-அசை (கருத்து) தேவர்களையும் நளனையும் சொல்லத்தொடங்கினாள் என்பதாம், (௱௯௨)

கலைவளர்திங்களென்னக்கடிகமழ்கமலம்வாட்டுந்
திலகவாண்முகத்தாயீங்குவைகியசினவேற்காளை
வலனுடைவைரவாளான்கற்பகமலிந்ததோளான
பலபகைவரைமுன்செற்றபகட்டெழின்மார்பினானே.

(இ-ள்) கலைவளர்-கலைகள்வளரப்பெற்ற=திங்களென்ன-சந்திரன்போல=கடிகமழ்-வாசனைகமழ்கின்ற—கமலம்வாட்டும்- தாமரைமலரைவாடச்செய்கின்ற, திலகவாண்முகத்தாய்- திலகப்பொட்டிட்ட ஒளிபொருந்தியமுகத்தையுடையதமயந்தியே=ஈங்குலைகிய- இங்கேதங்கிய=சினவேற்காளை- கோபம்பொருந்திய=வேற்படையையுடையவரசன்—வலனுடையவைராவதன் - வரசனைக்கொன்றவச்சிரப்படையையுடையவன்=வெற்றிபொருந்திய- கூறியவாளையுடையவன்=கற்பகமவிழ்ந்ததோளான்- கற்பகமலர்மாலைநெருங்கப்பெற்றதோளையுடையவன்=மலையைப்பிளக்கும்படி வலிமைமிகுந்ததோளையுடையவன்) பலவகைவரைமுன்செற்ற-பலவாகியபகைகொண்டமலைகளைமுன்சிறகறுத்துச்சயங்கொண்ட= பலசத்துருக்களைமுன்செயித்த) பகட்டெழின்மார்பினன்-பொருந்திய-அழகியமார்பையுடையஇந்திரன்(நளன்=எ-று.* இதுஇந்திரனுக்குநளனுக்குஞ்சிலேடை(கருத்து)இவன்இந்திரனென்றாள்-எ-ம், (௱௯௩)

நகைமதிமுகத்தா யீங்குலைகியகாமவேலான்
பகலரும்வெகுளியுள்ளத்தொருவினன்பொங்கியார்த்த
பகையிருட்பிழம்புசீய்க்கும்பலசுடருமிழும்வாளான்
றகைமைசால்புலவரோத்துந்தாலமேழுடையகோவே

(இ-ள்) நகை-ஒளியையுடைய, மதிமுகத்தாய்-சந்திரன்போன்றமுகத்தையுடையதமயந்தியே, ஈங்குலைகிய இங்கேதங்கிய=காமவேலான்-அச்சத்தைத்தரும்வேற்படையையுடையவன்—புகலரும் சொல்லுதற்கரிய, வெகுளியுள்ளத்து-கோபமுடையமனதையுடைய =ஒருவினன்-ஆட்டுக்கடாவாகனத்தையுடையவன்=(புகலரும பகலற்கரிய=வெகுளி-சினத்தை=உள்ளது-மனத்தின்கண்=ஒருவினன்- நீக்கினன்)=பொங்க-பொலிந்து=ஆர்த்த-ஒலித்த=பகை-புகையையாகிய இருட்பிழம்பு-இருட்பிழம்பை=சீய்க்கும்-ஓட்டுகின்ற=பல-பலவாகிய=சுடருமிழும்-ஒளியையுமிழுகின்ற=வாளான்-சுவாலையையுடையவன்=பொங்கியார்த்த-மிகுந்துகர்ச்சித்த=பகையிருள் இருளையொத்தபகைவரது=பிழம்பு-கூட்டத்தை=சீய்க்கும்-கெடுக்கின்ற=பல- பலவாகிய=சுடருமிழும்-ஒளிவிடுகின்ற, வாளான்- வாட்படையையுடையவன்=தகைமைசால்-அழகுமிகுந்தபுலவரோத்தும்-தேவரால்துதிக்கப்பட்டதாலமேழுடையகோ-ஏழுநாவுடையதீக்கடவுள்=(தகைமைசால்-பெருமைமிகுந்த=புலவரோத்தும் வித்துவான்களால்துதிக்கப்பட்ட, தாலமேழுடையகோ-சப்ததீவையுடையநளன் எ-று* இதுஅக்கினிதேவனுக்குநளனுக்குஞ்சிலேடை (கருத்து) இவன் அக்கினிதேவன் என்றாள் என்பதாம். (௱௯௪)

அஞ்சனமெழுதலாற்றாதம்மவேவென்னுமையும்
வஞ்சிநுண்ணிடையாயீங்குலைகியநாமவேலா
னெஞ்சலுறருமன்றெண்ணீரிருங்கடலுலகமெல்லாஞ்
செஞ்சவேயோசைபோய்நீதறுசெங்கோல்வேந்தே,

(இ-ள்) அஞ்சனம்-மையை=எழுதல் - எழுதலை=ஆற்றாது - சகியாது. ஓவென்று-ஓவென்று=நையும்-வருந்துகின்ற=வஞ்சிநுண்ணிடையாய் - வஞ்சிகொடி போல்நுட்பமாகிய இடையையுடை

யதமயந்தியே=ஈல்குவைகிய-இங்கேதங்கிய=நாகவேலான் - அச்சத்தைத்தருகின்ற வேற்படையையுடையன்=எஞ்சலில்-குறைவில்லாத தருமன்-தருமனென்னும்பெயரையுடையவன்= (தருமத்தையுடையவன்) தெண்ணீர் - தெளிவுபொருந்தியநீரையுடைய=இருங்கடலுலகமெல்லாம்-பெரியகடல்சூழ்ந்தஉலகமுழுவதும்=செஞ்சவே-செவ்வையாக=ஓசைபோல்புகழ்வரவப்பெற்ற=தீதறு-குற்றமற்ற=செங்கோல் வேந்து-செவ்வியகாலண்டத்தையுடையவன் (செங்கோல்செலுத்தும் நளன்)—எ-று-* இது நளனுக்கும்இயமனுக்குஞ்சிலேடை (இலக்கணத்திரட்டு)ஒருபெயர்க்கிருபொருளுளதாப்பதுசிலேடையாம் - இவ்விதியால்இருண்டருத்தங்கொண்டதைக்காண்க (கருத்து)இவன் இயமனென்றுள் என்பதாம், (௧௬௫)

பாற்றிரையமிர்தமுறும் படரொளிப்பவளச்செவ்வாய்க்
கோற்றொடிமடந்தையீங்கு வைகியதுவவுத்தோளான்
மாற்றருஞ்சிறப்பின்மிக்க வளங்கெழுபுவனவேந்த
னாற்றிசைப்பரப்புஞ்சூழ்போ நலங்கெழுநேமிவேந்தே

(இ-ள்) பாற்றிரை-பாற்கடலிற்பிறந்த=அமிர்தமுறும் - அமிர்தமுறுகின்ற=படர்-படரப்பெற்ற=ஒளி ஒளியையுடைய=பவளச்செவ்வாய்-பவளம்போன்றசெவ்வாயையும்=கோற்றொடி -அழகியவளையலையுமுடைய=மடந்தை-தமயந்தியே=ஈங்குவைகிய-இங்கேதங்கிய=துவவுத்தோளான்-திரட்சிபொருந்தியதோளையுடையவன்=மாற்றரும்-ஒருவராலும்நீங்குதற்கரிய=சிறப்பின்மிக்க-சிறப்பினால்மிகுந்த=வளங்கெழு-வளம்பொருந்திய=புவனவேந்தன்-நீக்கரசன் (பூமிக்கரசன்) நாற்றிசைப்பரப்பும்-நான்குதிசைகளின்பரப்பினும்=சூழ்போம் - சூழ்ந்துபோகின்ற=நலங்கெழு-நன்மைபொருந்திய=நேமிவேந்து-சடலரசனுனவருணன். (சக்கிரவர்த்தியாகியநளமகாராஜன்—எ-று, * இதுவருணனுக்குஞ்சிலேடை (கருத்து)இவன்வருணனென்றுள்என்பதாம்

போதரிநெடுங்கணல்லாய் பொருசிலைவேனிலானிற்
கோதையர்மனமுங்கண்ணுங் கூட்டுணுங்குவவவுத்தோளான்
றாதவிழ்கமலப்போது மலர்த்தபூந்தடங்கடோறும்
மாதர்மென்முகங்கள்காட்டும் வளங்கெழுநிடதவேந்தே

(இ-ள்) போதரி அரிபரந்த=நெடுங்கண்-நெடியகண்களையுடைய=நல்லாய்-தமயந்தியே=பொருசிலை-பொருகின்றவில்லையுடைய=வேனிலானில்-மன்மதன்போல்=கோதையர் -மங்கையர்களுடைய=மனமும் நெஞ்சையும்=கண்ணும்-விழிகளையும்=கூட்டுணும் - கொள்ளையிடுகின்ற=துவவவுத்தோளான்-திரட்சிபொருந்தியதோளையுடையவன்=தாதவிழ்-மகரந்தப்பொடியுதிர்கின்ற=கமலப்போது --தாமரைமலர்கள்=மலர்த்த-விரிந்த=பூந்தடங்கடோறும் - பொலிவுபொருந்தியதடாகங்கள்தோறும்=மாதர்-மடவார்களுடைய=மென்முகங்களகாட்டும்-மெல்லியமுகங்களைக்காண்பிக்கின்ற=வளங்கெழு - வளம்பொருந்திய=நிடததேயத்தையாளும்நளமகாராஜன்—எ-று, ஏ அசை (கருத்து) கண்களையுடையதமயந்தியே-மன்மதனைப்போலப் பெண்கள்கண்களையும்ம

னங்களையும் கொள்ளை கொள்ளும் அழகுபொருந்தியதோள்களையுடை யநளமகாராஜன் இவனேயென்றாள் எ-ம், (கசுஎ)

என்றியலணங்குகூற விளையரிலன்னங்கூறு
மன்றலந்தெரியத்திண்டோண் மன்னவன்யார்கொலென்னுப்
பொன்றிகழ்திதளைபூத்த புணர்முலைப்பாவைபோல்வா
ளொன்றியவவையத்தோடு முள்ளனைக்குருகிநின்றாள்

(இ-ள்) என்று இப்படியென்று=இயலணங்கு-நாமகளானவள், கூற-சொல்லியவளவில்=இளையரில்-இத்தன்மையையுடைய=அரசர்களில்=அன்னங்கூறும்-அன்னப்பறவைமுன்புசொல்லிய=மன்றல்-வாசனைபொருந்திய=அம்-அழகிய=தெரியல்மாலையையணிந்த=திண்டோள் திண்மைபொருந்தியதோள்களையுடைய=மன்னவன்-நளமகாராஜன்=யார்கொலென்னு-எவனென்று, பொன்-பொன்போல்=திகழ்-விளங்குகின்ற=திதளைபூத்த-தேமல்பரவிய=புணர்முலை-நெருங்கிய முலைகளையுடைய=பாவைபோல்வாள்-பாவைபோல்பவளாகிய தமயந்தியானவள்-ஒன்றியவலைபத்தோடும்-பொருந்தியசந்தேகத்துடனே=உள்ளம் மனமானது=நெக்குருகிறாள்-மிகவுங்கரைந்துநின்றாள்—எ-று. (கருத்து) தமயந்திமனமுருகிநின்றாள் என்பதாம், (கசுஅ)

எள்ளுறவேனையோரை யிரட்டுறமொழிதலானும்
வள்ளன்மார்பணிந்தாரில் வண்டுவீழ்ந்தரற்றலானு
முள்ளுறப்பிணிந்தவன்பி னூழ்வினைத்தொடர்பினாலு
நள்ளிருட்பருகும்பைம்பூ ணளனையேநளனென்றோர்ந்தாள்

(இ-ள்) எள்ளுற-சந்தேகம்பொருந்த=ஏனையோரை-மற்றயோரை, இரட்டுறமொழிதலானும்-இரண்டுபொருள்படச்சொல்லுதலானும்=வள்ளன்மார்பணிந்தாரில்-நளமார்பிலணிந்தமாலையில்=வண்டுவீழ்ந்தரற்றலானும்-வண்டுகள்வீழ்ந்தொலித்தலாலும்=உள்ளுறப்பிணிந்த-உள்ளேபொருந்தக்கட்டிய=அன்பின்-அன்பினாலுண்டாகிய=ஊழ்வினைத்தொடர்பினாலும-ஊழ்வினையினுடையசம்பந்தத்தினாலும்=நள்ளிருள்-மிகுந்தஇருளை=பருகும்-உண்கின்ற=பைம்பூண்-பசியபொன்னாற்செய்தஆபரணங்களுடைய=நளனையே-நளனென்னுமரசனையே நளனென்று-நளமகாராஜனென்று=ஓர்ந்தாள்-அறிந்தாள்—எ-று, * இலக்கணக்கொத்து அகம்புறமொற்றுமையாகுங்கருவி இவ்வியபால் ஓர்ந்தாளென்றது அக்கருவி) (கருத்து) நளனையே நளனென்றறிந்தாள்-எ-ம், (ககூகூ)

மாதர்மென்னோக்கிநாணி மதிமுகஞ்சிறிதுகோட்டிக்
காதன்மீதூரவுள்ளங் களிமகிழ்துங்கநின்ற
கோதையையணியசெம்பொற் கோடிகக்திளிதினேந்துந்
தாதலாமலங்கன்மாலைத் தளிரியல்கரத்திற்கொண்டாள்

(இ-ள்) மாதர்-அழகுபொருந்திய=மென்னோக்கி-மெல்லியபார்வையையுடையதமயந்தியானவள்=நாணி-நாணமுற்று=மதிமுகம்-மதிபோன்றமுகத்தை=சிறிதுகோட்டி-கொஞ்சம்வணக்கிக்கொண்டு=காதல்-ஆசையானது=மீதூர-அதிகரிக்க=உள்ளம்-மனமானது=களிமகிழ்துங்க-களிப்புமிகுந்தமகிழ்ச்சிதேங்க=நின்ற-அருகேநின்ற=கோ

தையர்-தோழிகளை=மணிசெய்-நவமணிகள் பதித்த=செம்பொற்கோ டிகத்து-செம்பொன்னாற்செய்த தட்டில்=இனிதினேந்தும்-இனிமையி ற்றாங்குகின்ற=தாதுலாம்=மகரந்தமுலாவுகின்ற=அலங்கன்மாலை-ம லர்மாலையை=தளிரியல்- தளிரினதுசாயலையுடைய=கரத்திற்கொண்டா ள்-கையிலெடுத்துக்கொண்டாள்—எ-று, (கருத்து) தமயந்திமாலையை க்கையிலெடுத்தாள் எ-ம், (கஎ0)

இன்னரிச்சிலம்புசெம்பொற் கிண்கிணியார்ப்பவேகி
மன்னவர்மனமுங்கண்ணும் வண்டெனத்தொடர்ந்துவீழக்
கொன்னுனைவைரவொள்வாணிடதர்கோன்குவவுத்தோண்மேல்
பொன்னரிமாலைசூட்டிப் பூங்கழல்வணங்கினின்றாள்

(இ-ள்) இன்-இனியவோசையைத்தருகின்ற=அரி- பருக்கையையுடைய=சிலம்பு-சிலம்புகளும்=செம்பொன்- சிவந்தபொன்னாற்செய்த கிண்கிணி-சதங்கைகளும்=ஆர்ப்ப-ஒலிக்கும்படி=ஏகி-போய்=மன்னவர்-அரசர்களுடைய=மனமும்-நெஞ்சும்=கண்ணும் - கண்களும்=வண்டென-வண்டுகள்போல்=தொடர்ந்துவீழ-தொடர்ச்சிவிழ=கொல்-கொல்லுகின்ற=நுனை-முனையையுடைய=வைரவொள்வாள் - கூர்மைபொருந்திய=ஒளிவீசுகின்றவாட்படையேந்திய=நிடதர்கோன்-நளமகாராஜனுடைய=குவவுத்திரட்சிபொருந்திய - தோள்மேல்-புயங்களின்மேல்=பொன்னரிமாலைசூட்டி-பொன்னரிமாலையையணிந்து=பூங்கழல்- அழகுபொருந்திய அவனபாதங்களை=வணங்கினின்றாள் - பணிந்துநின்றனள்—எ-ம்,(கருத்து) தமயந்திநளனதுதோளின்மாலையை யணிந்தஅவனதுதிருவடியை வணங்கினின்றாள்-எ-ம், (கஎக)

வடிமலர்நெடுங்கட்செவ்வாய் மடவரலினிதுசூட்டுந்
தொடையல்பொற்கிரியல்வீழுஞ் சுடர்மணியருவியேய்ப்ப
விடுகதிர்வலயத்திண்டோண் மன்னவன்விழைவுகூர்ந்து
பிழிதடியுவகைபூத்த பெய்மதக்களிறுபோன்றான்

(இ-ள்) வடி-தேனையுடைய,மலர்குவளைபோன்ற,நெடுங்கண்-நெடிய கண்களையும்—செவ்வாய் செவ்வாயையுமுடைய=மடவரல்- தமயந்தியானவள்=இனிதுசூட்டும்-இனிமையோடுசூட்டிய=தொடையல்-மாலையானது=பொற்கிரியில்-மேருமலையில்=வீழும்-ஒழுகின்ற=சுடர்-ஒளியையுடைய=மணி-இரத்தினங்களோடுவழிகின்ற= அருவியேய்ப்ப-அருவியைபொப்ப=விடுகதிர்-கிரணங்களைவீசுகின்ற=வலயம் - கேயூரமணிந்த=திண்-வலிமைபொருந்திய=தோள- தோள்களையுடைய=மன்னவன்-நளமகாராஜன்=விழைவுகூர்ந்து - ஆசைமிகுந்து=பிடி தழீஇ-பெட்டையானையைத்தழுவி=உவகைபூத்தமகிழ்ச்சியுண்டாகியபெய்மதக்களிறு-மதம்பொழிகின்றயானையை,போன்றான்-ஒத்தான்-எ-று பிடி பெட்டையானை களிறு ஆண்யானை-இலக்கணக்கொத்து - கேளாதேற்றல் கேட்டயேற்றல் லேலாதேற்றலீவோனேற்ற- லுயர்ந்தேனேற்றல் விழிந்தோனேற்றலொப்போனேற்ற லுணர்வின்றேற்றல்-விருப்பாயேற்றல் வெறுப்பாயேற்ற - லாகியப்பலவுமறைந்தவர்கொள்வேன் இவ்விதியால்நளன்மாலையைவிருப்பாயேற்றான் (கருத்து) நளன்மகிழ்ச்சியடைந்தான் எ-ம், (கஎஉ)

பூணுலாக்கிடந்தவற்குற் பொற்பெலாங்கவிகொள்வண்டின்
பாணுலாக்கிடந்ததாரன் பருகுவான்போலநோக்க
நாணமீதூரப்பைம்பொன் னலத்தபூங்கொடியினொல்கி
வாணகையுயிர்த்தசெவ்வி மதிமுகங்கோட்டிநின்றாள்

(இ-ள்) பூணுலாக்கிடந்த- ஆபரணங்களைசந்துகிடந்த=அல்குல்-அல்குலையுடையதமயந்தியது=பொற்பெலாம் - அழகனைத்தையும்=கவிகொள்-கவிப்பைக்கொண்ட=வண்டின்-வண்டுகளுடைய=பாணுலாக்கிடந்த-இசையுலாவிக்கிடந்த=தாரன்-மாலையையணிந்தநளனானவன் பருகுவான்போல்-கண்ணாலுண்பவன்போல்=நோக்க-பார்க்க- அதனால்=நாணமீதூர-நாணமதூர-நாணமதிகரிக்க=பைம்பொன்-பசியபொன்னாலாகிய=நலத்த-நன்மையுடைய=பூங்கொடியின்-பூங்கொடிபோல் ஒல்கி-துவண்டு=வாள்-ஒளிபொருந்திய=நகையுயிர்த்த- புன்னகையைத்தந்த=செவ்வி- அழகுபொருந்திய=மதிமுகம்-சந்திரன்போன்றமுகத்தை=கோட்டிநின்றாள்-வணங்கிக்கொண்டுநின்றனள்—எ-று, (கருத்து) நளன்தமயந்தியைப்பார்க்கத் தமயந்திதலைவணங்கினாள்-எ-ம். ()

அலைகடலுயிர்த்தபொன்னம் பாவையைபலங்குசோதி
நிலவுமிழ்பளிக்குமாட வேதிகைகொணர்ந்துநீங்காச்
சிலதியருயிரையன்ன தோழியர்செவிலித்தாயர்
விலைவரம்பரியலாகா மென்றுகிலெழினி * வீழ்த்தார்

(இ-ள்) அலைகடல்-பாற்சமுத்திரமானது=உயிர்த்த-பெற்ற=பொன்னம்பாவையை-இலக்குமியையொத்ததமயந்தியை=அலங்கு - அசைகின்ற=சோதிநிலவுமிழ்- மிகுந்தவொளியைகொப்பளிக்கின்ற=பளிங்குமாடவேதிகை - பளிங்கினாற்செய்தஉப்பரிகையிலிருக்குமேடையில்=கொணர்ந்து-அழைத்துக்கொண்டுவந்துவைத்து=நீங்கா -நீங்காத=சிலதியர்-ஏவல்செய்தோழிகளும்=உயிரையன்னதோழியர்-உயிரையொத்ததோழிகளும்=செவிலித்தாயர் -வளர்த்ததாய்மாரும்=விலைவரம்பரியலாகா வலைபளவறியக்கூடாத=மென்றுகில்- மெல்லியசீலையாற்செய்த=எழினி-திரையை=வீழ்த்தார்-விடுத்தார்கள்—எ-று, சிலதியராதியர்-எழுவாய் * இலக்கணக்கொத்து-எவுதலியற்றுத வினையின்வேறுத-லென்வினைமுதல்மூவகையாமென்ப-இவ்விதியால்வீழ்த்தினர் தன்வினை(கருத்து) தாய்மார்களுந்தாதிமார்களுந் தமயந்தியைஉப்பரிகையின்மேலழைத்துக்கொண்டுபோய்வைத்துத்-திரைப்போட்டார்-எ-ம், ()

தாவருஞ்சிற்றத்துப்பிற் றறுகண்மால்யானையுன்ன
[ன்
மேவலர்க்கடந்தவொள்வாள் வேந்தர்கோன்முழவுத்தோண்மே
மாமகிர்நெடுங்கண்சூட்டு மாலையேமாலையாகக்
காவலர்முகங்களெல்லாங் கமலமொத்திருந்தமாதோ

(இ-ள்) தாவரும் தாவுதற்கரிய=சிற்றத்துப்பின்-குழக்கோபத்தையும்=தறுகண்-அஞ்சாமையுமுடைய=மால் - பெருமைபொருந்திய—யானையுன்ன - யானையையொத்த = மேவலர் - சத்துருக்களை = கடந்த-வென்ற=ஒள - ஒளிபொருந்திய=வாள் - வாட்படையையுடைய = வேந்தர்கோன் - நளமகாராஜனுடைய = முழவு - மத்தளத்